

DIGITAL CAMERA

FinePix M603



MANUAL DEL USUARIO

En este manual se explica cómo utilizar correctamente la CÁMARA DIGITAL FUJIFILM FinePix M603. Le rogamos que siga las instrucciones con la mayor atención.

Preparativos

Fotografía
básica

Características
avanzadas
Fotografía

Características
avanzadas
Reproducción

Ajustes

Conexión



Advertencia

Para evitar el riesgo de fuego o de descargas eléctricas, no exponga la cámara ni a la lluvia ni a la humedad.

Por favor, lea con detenimiento las notas sobre seguridad en la página 90 y asegúrese de que las entiende correctamente antes de usar la cámara.

Declaración de conformidad EC

Nosotros

Nombre : Fuji Photo Film (Europa) G.m.b.H
Dirección : Heesenstrasse 31
40549 Dusseldorf, Alemania

declaramos que el producto

Nombre del producto : Cámara digital FUJIFILM FinePix M603
Nombre del fabricante : Fuji Photo Film Co., Ltd.
Dirección del fabricante : 26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku,
Tokyo 106-8620, Japón

cumple las normas siguientes

Seguridad : EN60065
EMC : EN55022 : 1998 Clase B
EN55024 : 1998
EN61000-3-2 : 1995 + A1 : 1998 + A2 : 1998

siguiendo las previsiones de la Directiva EMC (89/336/EEC, 92/31/EEC y 93/68/EEC)
así como la directiva sobre bajo voltaje (73/23/EEC).

CE

Dusseldorf, Alemania 1 Septiembre, 2002

Lugar

Fecha

Firma/Director General



Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA

Advertencia	2	Accesorios	7
Declaración de conformidad EC	3	Nomenclatura	8
Prefacio	6		

1 Preparativos

COLOCACIÓN DE LA PILA	10
CARGA DEL SOPORTE DE GRABACIÓN	12
Tarjeta xD-Picture Card (se vende aparte)	12
Microdrive (opcional : suministrados por otros fabricantes)	12
CÓMO CARGAR LA PILA	14
Cómo utilizar el transformador de corriente alterna	14
CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN • AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA	15
Changing the date and time	16
To change the date display format	16
ACOPLAMIENTO DEL PARASOL DEL MONITOR LCD	17
ACOPLAMIENTO DE LA EMPUÑADURA	18

2 Fotografía básica

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO BÁSICO	19
 MODO	
FOTOGRAFÍA DE IMÁGENES ESTÁTICAS ( MODO AUTOMÁTICO)	22
■ Información en pantalla del indicador luminoso	23
Número de fotogramas disponibles	24
■ N° de fotos promedio para el soporte de grabación	24
UTILIZACIÓN DEL BLOQUEO DEL AF/AE	25
ZOOM DIGITAL	26
FUNCIÓN DE PAUTAS DE ENCUADRE	26
 FOTOGRAFÍA MACRO (PRIMEROS PLANOS) •  FOTOGRAFÍA CON FLASH	27
Auto Modo de flash automático (sin símbolo)	28
 Reducción de ojos rojos	28
 Flash forzado	28
 Escenas nocturnas (sincronización lenta)	28
 Flash cancelado	28
 MODO	
VISIONADO DE LAS IMÁGENES (REPRODUCCIÓN)	29
Reproducción foto a foto/Avance Rápido de las imágenes/Reproducción de fotogramas Múltiples	29
Reproducción foto a foto/Reproducción Zoom/Barrido/Trimming	30
Borrado de imágenes una a una	31

3 Características avanzadas Fotografía

  MODO	
FUNCIONES DEL MENÚ DE FOTOGRAFÍA/OPCIONES DEL MENÚ DE FOTOGRAFÍA • SELECCIÓN DEL MODO AUTOMÁTICO  O MANUAL 	32
OPCIONES DEL MENÚ DE FOTOGRAFÍA	33
 AJUSTE DEL TAMAÑO DEL ARCHIVO (N DE PÍXELES GRABADOS PARA LAS IMÁGENES FIJAS)	34
Quality settings in Still Photography ( mode)	34
Quality settings in Movie ( mode)	34
 MODO	
 FOTOGRAFIAR CON EL AUTODISPARADOR	35
 DISPARO CONTINUO	36
 Disparo continuo	37
 Modo disparos en serie de los 4 fotogramas finales	37

 Modo disparos en serie de larga duración en el modo de 1280 × 960 píxeles ... 37
 PREVISUALIZACIÓN DE VÍDEO CLIPS 38
 AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD 40
High-sensitivity photography (800 or 1600) 40
 EV (COMPENSACIÓN DE LA EXPOSICIÓN) •  AJUSTE DEL EQUILIBRIO DEL BLANCO (SELECCIÓN DE LA FUENTE DE LUZ) 41

MODO

 GRABACIÓN DE VÍDEO CLIPS 42
■ Tiempos de grabación estándar de cada soporte 42
Quality settings in Movie (🎬) mode 43

MODO

OPCIONES DEL MENÚ DE REPRODUCCIÓN 45
 BORRADO FOTO A FOTO • TODAS LAS FOTOS/FORMATEADO 46
 PROTECCIÓN DE LAS IMÁGENES PROTECCIÓN/DESPROTECCIÓN DE UN FOTOGRAMA Y PROTECCIÓN/DESPROTECCIÓN DE TODOS LOS FOTOGRAMAS ... 48
 AJUSTE DEL FOTOGRAMA DPOF 50
 COMENTARIOS VERBALES (GRABACIÓN) 52
 REPRODUCCIÓN DE COMENTARIOS VERBALES 54
 REPRODUCCIÓN AUTOMÁTICA 55
 REPRODUCCIÓN DE IMÁGENES EN MOVIMIENTO (CINE) 56
 AVANCE RÁPIDO/REBOBINADO Y REPRODUCCIÓN LENTA DE VÍDEO CLIPS ... 57
ZOOM DE REPRODUCCIÓN DE VÍDEO CLIPS 58
ACERCA DEL SÍMBOLO DE NAVEGACIÓN CIRCULAR 59
 EDICIÓN RECORTE DE VÍDEO CLIPS 60
 EDICIÓN IMÁGENES ESTÁTICAS RECORTADAS 62
 FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN BÚSQUEDA RÁPIDA (LOCALIZACIÓN DE ESCENAS EN LAS GRABACIONES DE VÍDEO) 64
 FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN REPETICIÓN (VÍDEO) 65

 ADJUSTING THE MONITOR BRIGHTNESS/ADJUSTING THE VOLUME 67
SET-UP 68
■ Opciones del menú de CONFIGURACIÓN 68
 UTILIZACIÓN DE LA PANTALLA DE CONFIGURACIÓN 68
AJUSTES DE PREVISUALIZACIÓN 69
Zoom de previsualización/Cómo seleccionar las imágenes grabadas 69
AJUSTE DEL MODO DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA 70

 CONEXIÓN AL TELEVISOR/UTILIZACIÓN DEL 71
CONEXIÓN EN EL MODO DSC 72
CONEXIÓN EN EL MODO PC-CÁMARA 73
DESCONEXIÓN DE LA CÁMARA DEL ORDENADOR (Aviso importante — utilice siempre este procedimiento) 74

Cómo especificar las opciones de las copias (DPOF) ... 75	Notes on the Media
Opciones de expansión del sistema 75	(xD-Picture Card and Microdrives) 79
Accessories Guide 76	Avisos en el monitor 80
Notes on Using Your Camera Correctly ... 77	Problemas y soluciones 82
Notes on the Power Supply 77	Especificaciones 84
Notes on Using the Battery (NP-60) 77	Explicación de los términos 85
AC Power Adapter 78	Safety Notes 86

4 Características avanzadas Reproducción

5 Ajustes

6 Conexión

1
2
3
4
5
6

Prefacio

■ Disparos de prueba antes de fotografiar

Al fotografiar acontecimientos especialmente importantes (como las ceremonias de boda y los viajes al extranjero), es recomendable realizar alguna fotografía de prueba y visualizar la imagen para comprobar el correcto funcionamiento de la cámara.

● Fuji Photo Film Co., Ltd. no puede aceptar ninguna responsabilidad por cualquier pérdida accidental (tales como el coste de la fotografía o la pérdida de beneficio por la fotografía) en la que pueda incurrirse como resultado de algún defecto de este producto.

■ Notas sobre derechos de autor

Las imágenes grabadas mediante su sistema de cámara digital no se pueden utilizar de forma que infrinjan las leyes de los derechos de autor (copyright) sin consentimiento del propietario, a menos que estén destinadas al uso personal. Observe que algunas restricciones se aplican a las fotografías de espectáculos sobre un escenario, diversiones y exhibiciones, incluso aunque vayan destinadas a un uso puramente personal. Se advierte a los usuarios de que la transferencia de tarjetas de memoria (SmartMedia o Microdrive) que contengan imágenes o datos protegidos por las leyes de propiedad intelectual sólo está autorizada siempre que se cumplan las leyes vigentes y dentro de las restricciones que las mismas incluyan.

■ Cristal líquido

Si el monitor de cristal líquido (LCD) o el visor (EVF) resultaran dañados, tenga mucho cuidado con el cristal líquido contenido en el monitor y el visor. Si se presenta alguna de las situaciones siguientes, siga urgentemente las indicaciones siguientes :

- Si el cristal líquido entra en contacto con la piel Limpie la zona manchada con un paño y después lávese bien con agua corriente y jabón.
- Si el cristal líquido le entra en los ojos Lávese profusamente los ojos con agua limpia durante al menos 15 minutos y después vaya al médico.
- Si se traga el cristal líquido Lávese la boca con agua abundante. Beba mucha agua y trate de provocarse vómitos. Después vaya al médico.

■ Notas sobre las interferencias eléctricas

Si es necesario el uso de la cámara en hospitales o aviones, por favor tenga en cuenta que esta cámara puede causar interferencias en otros equipos del hospital o del avión. Para más detalles, por favor infórmese acerca de la normativa concreta aplicable en ese hospital o avión.

■ Manejo de su cámara digital

Esta cámara contiene componentes electrónicos de precisión. Para asegurarse de que las imágenes estén correctamente grabadas, no someta la cámara a impactos o trepidaciones mientras esté grabando.

■ Información sobre marcas registradas

- iMac e iBook son marcas comerciales registradas de Apple Computer, Inc. de EE.UU.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation de los Estados Unidos y otros países. Windows es una abreviatura de Microsoft Windows Operating System.
* El logotipo "Designed for Microsoft Windows XP" (Diseñado para Microsoft Windows XP) se refiere exclusivamente a la cámara y al controlador.
- SmartMedia es una marca registrada de Toshiba Corporation.
- CompactFlash es una marca registrada de Sandisk Corporation de EE.UU.
- Microdrive es una marca comercial de International Business Machines Corporation de EE.UU.
- Otros nombres de empresas o productos son marcas registradas de las empresas respectivas.

■ Explicación de los sistemas de televisión en color

PAL : Phase Alternation by Line (Alternación de Fase por Línea), sistema de televisión en color adoptado principalmente por los países europeos y China.

NTSC : National Television System Committee (Comité del Sistema de Televisión Nacional), especificaciones sobre transmisión de señales de televisión en color adoptado principalmente en Estados Unidos, Canadá y Japón.

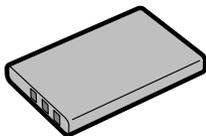
■ Exif Print (Exif ver. 2.2)

El formato Exif Print es un formato de archivo de cámara digital totalmente revisado recientemente que contiene una variada información sobre el mejor modo de fotografiar para conseguir una impresión óptima.

Accesorios

● **Pila recargable NP-60 (1)**

Estuche flexible incluido



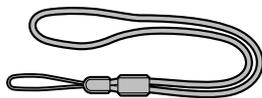
● **Tarjeta xD-Picture Card (16MB) (1)**

Se suministra con :

Estuche de protección contra la electricidad estática (1)



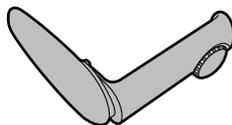
● **Correa para el hombro (1)**



● **Parasol del monitor LCD (1)**



● **La empuñadura (1)**

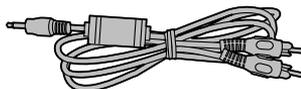


● **Transformador de corriente alterna AC-5VS/AC-5VHS (1)**

aprox. 2 m de cable de conexión



● **Cable A/V (aprox. 1,5 m), miniclavijas (2,5 mm Ø) para el cable de patillas (1)**



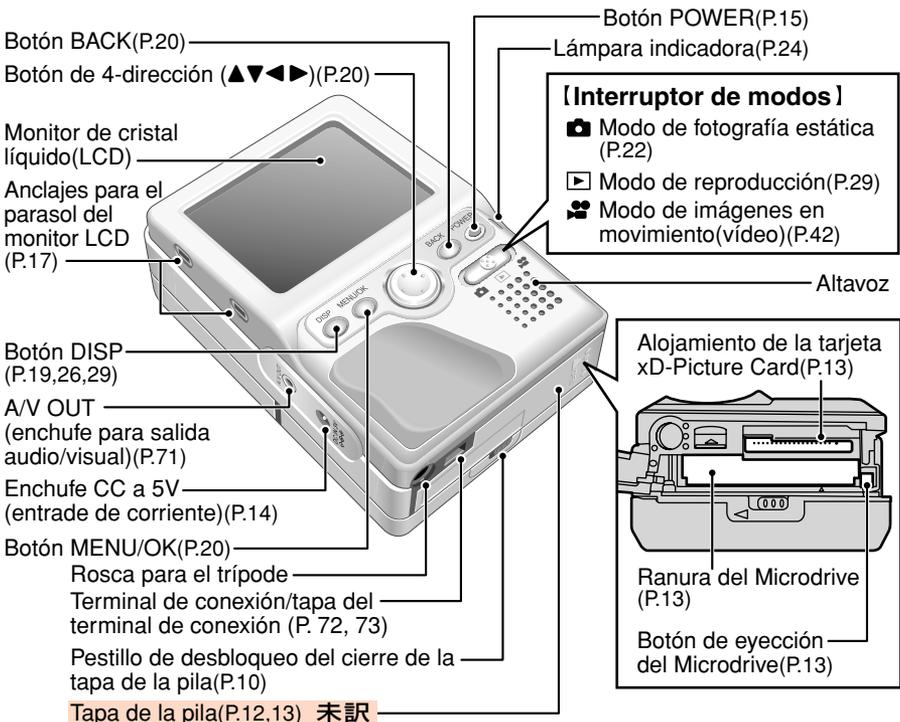
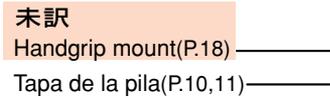
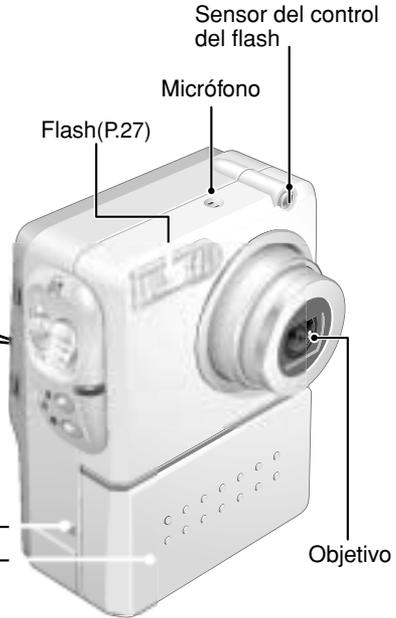
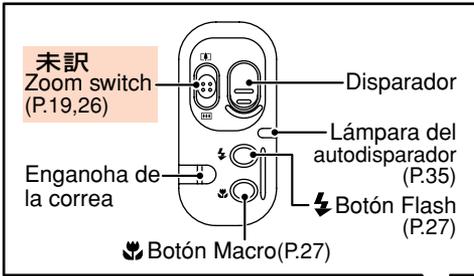
● **Juego de interfaz USB (1)**

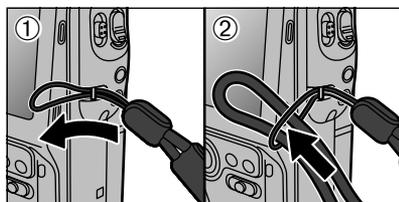
- CD-ROM: Software for FinePix SX (1)
- Cable USB especial para FinePix M603 con núcleo de supresión del ruido (1)
- Guía de consulta rápida (1)

● **Manual del usuario (este manual) (1)**

Nomenclatura

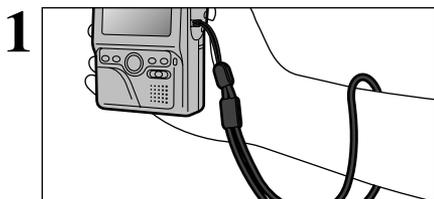
* Refer to the pages in parentheses for information on using the camera features.





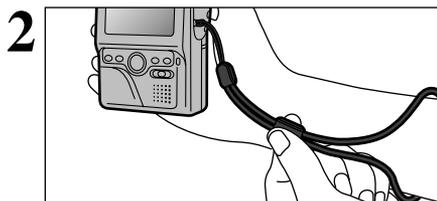
Attaching the strap

Acope la correa del modo que se muestra en las figuras ① y ②.



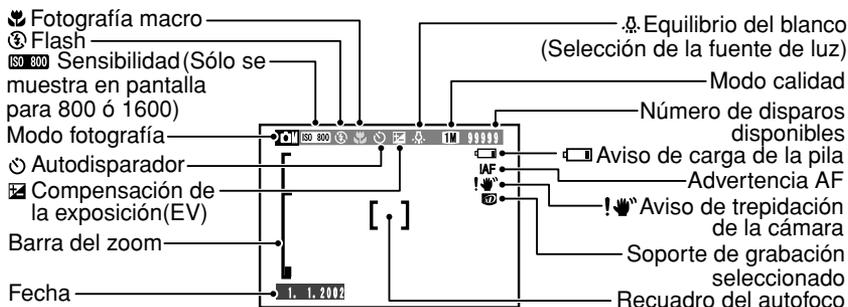
Uso de la correa

Introduzca la mano en el lazo de la correa en torno a la muñeca.

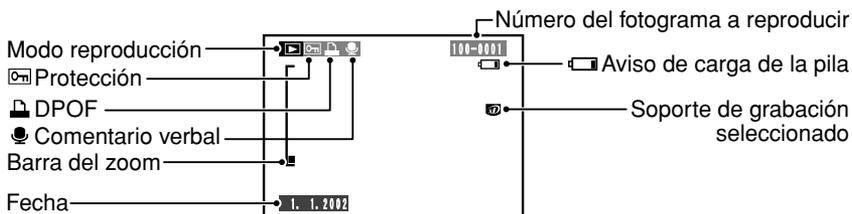


Para evitar que se le caiga la cámara al suelo, ciña la correa en torno a la muñeca utilizando la anilla deslizante para ajustarla.

Ejemplo de información en el monitor LCD : Modo de fotografía fija



Ejemplo de información en el monitor LCD : Modo de reproducción



Pilas compatibles

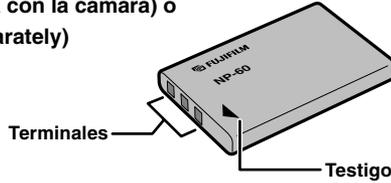
Use only the special Rechargeable Battery NP-60.

The use of other brands of rechargeable battery could cause faults or damage to the camera.

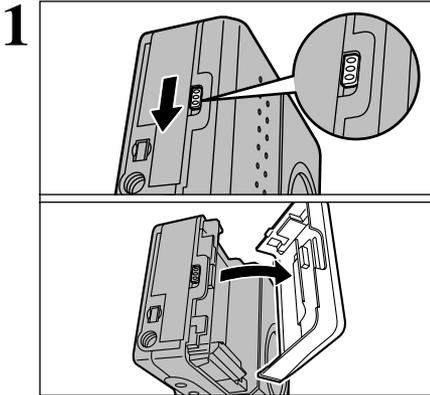
Pila recargable:

NP-60 (1) (se entrega con la cámara) o

NP-120 (1) (sold separately)



- ⚠ La pila no sale completamente cargada de fábrica, por lo que debe ser cargada antes de utilizarla.
- ⚠ No pegue etiquetas en la pila ya que podría hacer que la misma se bloquee dentro de la cámara.
- ⚠ Vea P.77-78 donde encontrará información importante sobre la pila.



Para abrir la tapa de la pila, deslice hacia abajo el pestillo de desbloqueo del cierre de la misma.

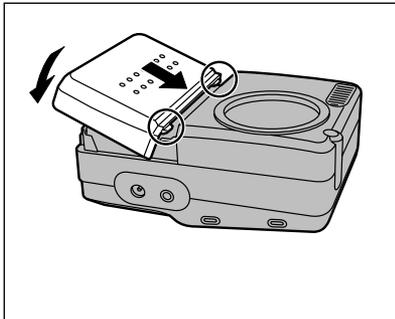
Do not open the battery cover while the camera is switched on as this could damage the media or the image files.



Compruebe si la pila se encuentra colocada con la polaridad orientada en la dirección correcta. Alinee el pestillo de la guía de la pila de la cámara con la flecha "▶" grabada en la pila.

Introduzca la pila en la cámara deslizando por debajo del pestillo de la guía correspondiente.

3



Alinee los pestillos situados en el borde frontal de la tapa de la pila con las ranuras correspondientes de la cámara y cierre la tapa. Compruebe si la tapa se encuentra firmemente fijada en su posición.

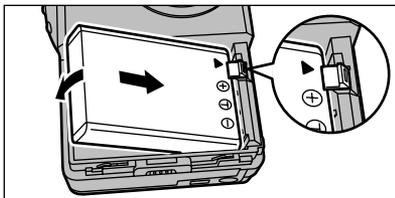
⚠ Asegúrese siempre de que la tapa de la pila se encuentra cerrada antes de conectar la cámara.

◆ **Cuando haya terminado de fotografiar y desee extraer o sustituir la pila** ◆

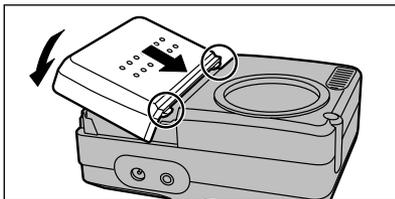
Desconecte siempre la cámara antes de abrir la tapa de la pila y extraer ésta.

◆ **Cuando utilice la pila NP-120 de larga duración (opcional)** ◆

Utilizando la pila recargable NP-120, el tiempo durante el cual podrá fotografiar imágenes estáticas o en movimiento, se incrementará en un 60% aproximadamente con respecto al tiempo de uso que permite la carga de la pila recargable NP-60.



Coloque la pila en el interior de la cámara de manera que la misma desplace el pestillo de la guía correspondiente.



Alinee los pestillos situados en el borde frontal de la tapa de la pila con las ranuras correspondientes de la cámara y cierre la tapa.

CARGA DEL SOPORTE DE GRABACIÓN

Con la FinePix M603, puede utilizar tanto tarjetas SmartMedia como Microdrives como soporte de grabación.

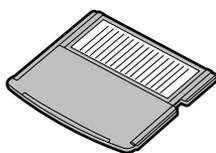
- Si coloca simultáneamente en la cámara como soporte de grabación una tarjeta xD-Picture Card y un Microdrive, las imágenes serán grabadas sobre el soporte del tipo que haya sido seleccionado como "soporte prioritario" (► "Ajustes" P.68).
- Con la FinePix M603 no se pueden copiar los datos de uno a otro tipo de soporte.

Tarjeta xD-Picture Card (se vende aparte)

- DPC-16 (16MB)
- DPC-32 (32MB)
- DPC-64 (64MB)
- DPC-128 (128MB)



Anverso

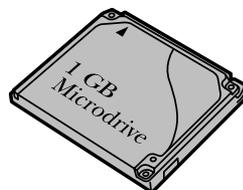


Reverso

- ⚠ El funcionamiento de esta cámara sólo está garantizado cuando se utilizan tarjetas xD-Picture Card FUJIFILM.
- ⚠ Dado el pequeño tamaño de las tarjetas xD-Picture Card, podría tragárselas un niño pequeño de forma accidental. Asegúrese de guardar las tarjetas xD-Picture Card fuera del alcance de los niños de corta edad. Si un niño se tragase una tarjeta xD-Picture Card, visite inmediatamente al médico.
- ⚠ Consulte P.79 para mayor información sobre las tarjetas xD-Picture Card.

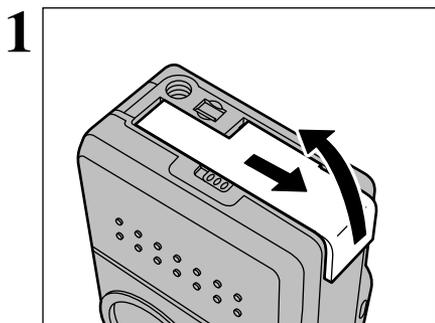
Microdrive (opcional : suministrados por otros fabricantes)

- Microdrive 340MB
- Microdrive 1GB



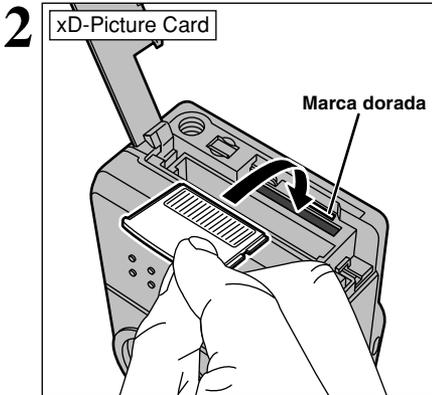
- ⚠ Los soportes de grabación Microdrive son en realidad discos duros muy ligeros y de tamaño muy reducido. Dado que son soportes de almacenamiento giratorios, son menos resistentes a las vibraciones y a los impactos que las tarjetas SmartMedia. Si está utilizando un Microdrive, tenga mucho cuidado de evitar las vibraciones o los impactos de la cámara (especialmente durante la grabación o la reproducción).
- ⚠ Se recomienda el uso de pilas Ni-MH (hidruro de níquel) durante la utilización del Microdrive.
- ⚠ Consulte la P.79 donde encontrará la información correspondiente al uso del Microdrive.

Algunas tarjetas CompactFlash™ pueden no funcionar correctamente en la FinePix M603.



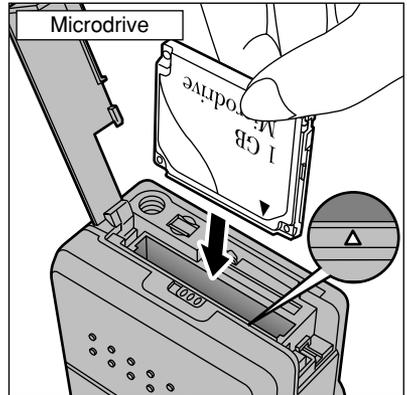
Compruebe si la cámara se encuentra desconectada (indicador luminoso apagado) antes de abrir la tapa de la ranura.

- ⚠ Si abre la tapa de la ranura mientras la cámara se encuentra aún conectada, se desconectará ésta automáticamente como medida de seguridad.
- ⚠ No utilice la tapa de la ranura como apoyo para sujetar la cámara.
- ⚠ Dado que la tapa de la ranura no se abre totalmente, es necesario mantenerla abierta sujetándola con los dedos mientras se introduce o se extrae el soporte de grabación.

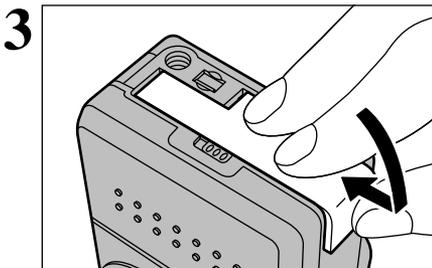


Introduzca la tarjeta xD-Picture Card en la ranura hasta el fondo, presionando firmemente sobre la misma.

- ⚠ Introduzca en las ranuras del Microdrive y de la tarjeta SmartMedia el tipo de soporte de grabación apropiado. Si introduce un soporte incorrecto podría resultar dañada la cámara o el propio soporte.
- ⚠ Si el soporte de grabación no se introduce con la orientación correcta, no entrará hasta el fondo de la ranura. No ejerza una presión excesiva al introducir la tarjeta SmartMedia o el Microdrive.
- ⚠ Si la tarjeta SmartMedia no se encuentra introducida en la ranura hasta el fondo, aparecerá el mensaje "I CARD ERROR" (error de la tarjeta).



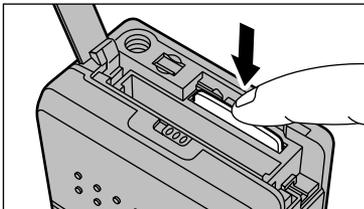
Introduzca el Microdrive en su ranura hasta que haga tope.



Cierre la tapa de la ranura.

◆ Sustitución de la tarjeta xD-Picture Card ◆

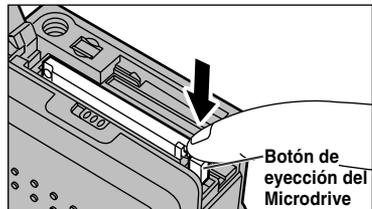
Presionando con el dedo sobre la tarjeta xD-Picture Card cuando se encuentra en el interior de su ranura y retirando éste lentamente, se desbloqueará el cierre y la tarjeta xD-Picture Card será expulsada parcialmente de su ranura. Tire de la misma para extraerla.



- ⚠ Utilice siempre el estuche especial correspondiente para guardar las tarjetas xD-Picture Card.
- ⚠ Para proteger la tarjeta SmartMedia, guárdela siempre en el estuche especial contra la electricidad estática.

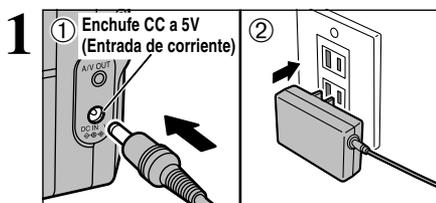
◆ Sustitución del Microdrive ◆

Abra la tapa de la ranura, presione sobre el botón de eyección y extraiga el Microdrive.

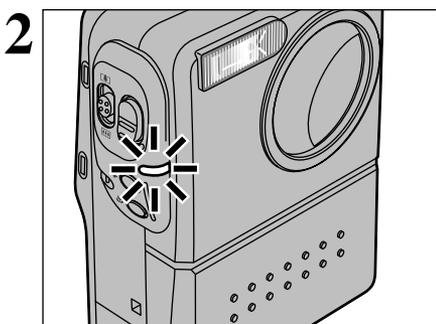


- ⚠ Guarde siempre los Microdrives en el interior del estuche especial que se suministra.

CÓMO CARGAR LA PILA



Compruebe que la cámara se encuentra desconectada. Enchufe el cable de alimentación del transformador de corriente alterna al enchufe CC a 5 V de la cámara y a continuación conecte el transformador directamente en el enchufe de la red.



La luz del autodisparador (azul) se ilumina y se inicia la recarga de la pila. Cuando la pila se encuentre totalmente cargada, se apagará el piloto del autodisparador.

- Tiempo necesario para la recarga completa de las pilas (a una temperatura ambiente de 23° C)
 - NP-60 : aproximadamente 3 horas
 - NP-120 : (se vende por separado) : aproximadamente 5 horas

Cómo utilizar el transformador de corriente alterna

Use el transformador de corriente alterna (AC) para reducir el consumo de energía de la pila cuando no le convenga, como por ejemplo cuando esté transfiriendo imágenes al ordenador. La utilización del transformador de corriente alterna también le permitirá fotografiar y reproducir las imágenes, sin preocuparse de la carga de la pila.

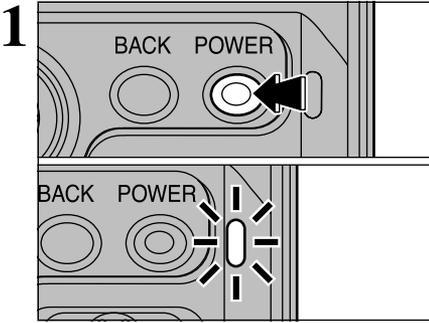
- **Transformador de corriente alterna compatible**
AC-5VS/AC-5VHS/AC-5VH

- ⚡ Utilice sólo los productos FUJIFILM que se indican más arriba.
- ⚡ Vea la P.78 donde encontrará notas adicionales sobre la utilización del transformador de corriente alterna.
- ⚡ Cuando conecte o desconecte el transformador de corriente alterna, cerciórese antes de que la cámara esté desconectada.

Si conecta o desconecta el transformador de corriente alterna mientras la cámara se encuentra conectada, se interrumpirá temporalmente el suministro de corriente a la cámara, lo que será causa de que las imágenes estáticas o en movimiento que se estén captando en ese momento no sean grabadas. Si no desconecta antes la cámara, podría también dañar la tarjeta SmartMedia o causar un funcionamiento incorrecto durante la conexión al ordenador personal.

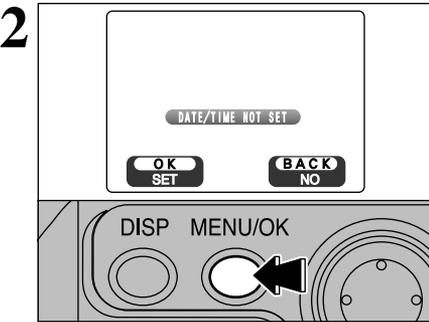
Si se desenchufa el transformador de corriente alterna sin desconectar la cámara, la imagen de la pantalla LCD puede desaparecer. No obstante, no se trata de una avería y la imagen se puede recuperar desconectando la cámara y conectándola de nuevo.
- ⚡ El tiempo de carga de la pila es más prolongado a bajas temperaturas.
- ⚡ Si la luz del autodisparador luce intermitentemente durante la carga de la pila, significa que se ha producido algún problema en el proceso de carga y no se puede cargar la pila. Si ocurre esta circunstancia, vea la P.82.
- ⚡ Si conecta la cámara mientras está siendo cargada la pila se interrumpirá la carga.
- ⚡ Puede cargar la pila de forma más rápida utilizando el cargador de pila BC-60 (se vende por separado como accesorio opcional) (⇒P.76).

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN • AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA



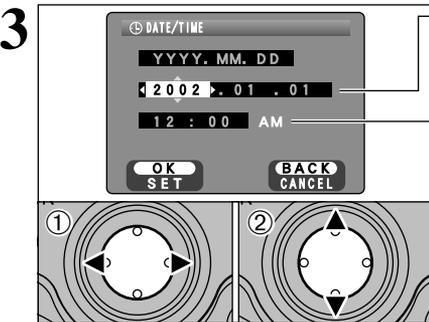
Pulse el botón "POWER" (conmutador de corriente) para conectar y desconectar la cámara. Al conectar la cámara, se encenderá el indicador luminoso (verde).

Cuando se selecciona el modo "CAM", el objetivo se desliza hacia afuera para situarse en posición de trabajo. Tenga cuidado de no obstruir la trayectoria del objetivo ya que se trata de un componente de precisión. Si se obstruye el objetivo en su recorrido se producirá un funcionamiento incorrecto o una avería y aparecerá el mensaje "[ZOOM ERROR]" (error del zoom) o "[FOCUS ERROR]" (error de enfoque). Tenga también cuidado de no tocar el objetivo de la cámara con los dedos para no dejar sobre éste las marcas de los mismos, lo que produciría una merma de la calidad de las imágenes.



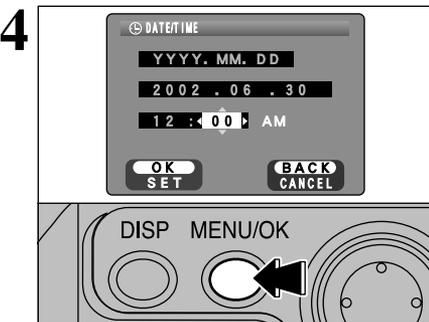
Cuando conecte la cámara por primera vez, la fecha estará en blanco. Pulse el botón "MENU/OK" para ajustar la fecha y la hora.

- ⚡ Para ajustar la fecha y la hora, pulse el botón "BACK".
- ⚡ Si no realiza el ajuste de la fecha y la hora, aparecerá esta pantalla de confirmación cada vez que conecte la cámara.



- ① Utilice las flechas "◀" y "▶" para seleccionar año, mes, día, hora y minuto.
- ② Utilice las flechas "▲" y "▼" para corregir el valor.

- ⚡ Si mantiene pulsados el botón "▲" o el botón "▼", los números cambiarán de forma continua.
- ⚡ Cuando la hora pasa de "12:00:00", la cámara cambia automáticamente entre AM y PM.

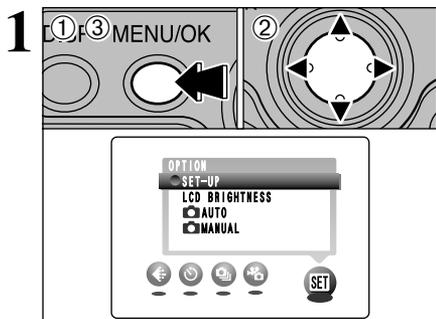


Pulse el botón "MENU/OK" para cambiar al modo de fotografía o reproducción.

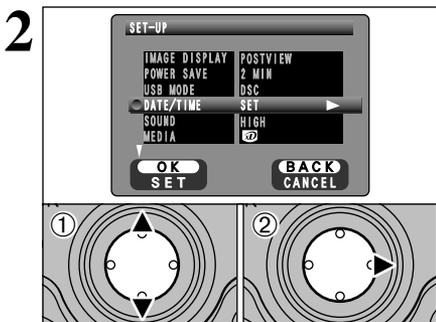
- ⚡ Para ajustar la hora con precisión, pulse el botón "MENU/OK" cuando la hora alcance 0 (cero) segundos.
- ⚡ Una vez que haya estado conectado el transformador de corriente alterna o hayan permanecido colocadas las pilas durante al menos una hora, la cámara retendrá en la memoria, sin corriente, la fecha y la hora especificadas durante 10 días aproximadamente (sin pilas en su interior y sin que se encuentre conectado el transformador de corriente alterna).

CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN • AJUSTE DE LA FECHA Y LA HORA

Changing the date and time

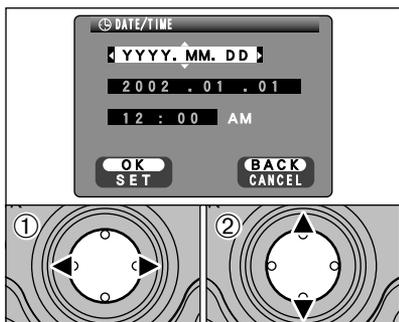


- ① Pulse el botón "MENU/OK".
- ② Pulse los botones "◀" o "▶" para seleccionar la OPCIÓN "SET" y a continuación pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar "SET-UP" (configuración).
- ③ Pulse el botón "MENU/OK".



- ① Pulse los botones "▲" o "▼" para seleccionar "DATE/TIME" (fecha/hora).
 - ② Pulse el botón "▶"
- Consulte la P.15 para más información sobre ajuste de la fecha/hora.

To change the date display format



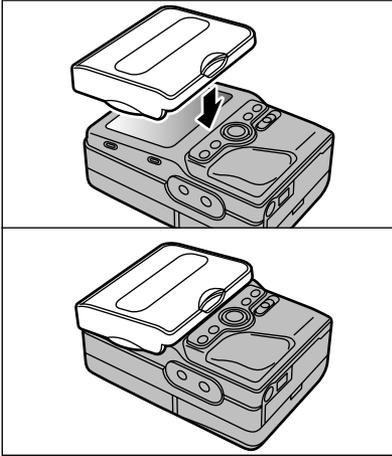
- ① Pulse "◀" o "▶" para seleccionar el formato de la fecha.
- ② Pulse "▲" o "▼" para ajustar el formato. Consulte la tabla siguiente donde se explica detalladamente.

Ajuste	Explicación
YYYY.MM.DD	Muestra en pantalla la fecha en el formato "año.mes.día".
MM/DD/YYYY	Muestra en pantalla la fecha en el formato "mes/día/año".
DD.MM.YYYY	Muestra en pantalla la fecha en el formato "día.mes.año".

ACOPLAMIENTO DEL PARASOL DEL MONITOR LCD

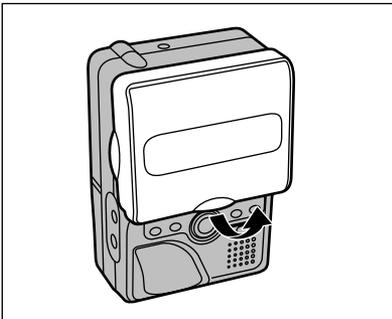
Para fotografiar cuando se den condiciones luminosas de gran intensidad , el parasol del monitor LCD permite la visión de la imagen del mismo con mayor claridad y facilidad. Cuando se pliega el parasol, éste sirve también como tapa protectora del monitor LCD

1



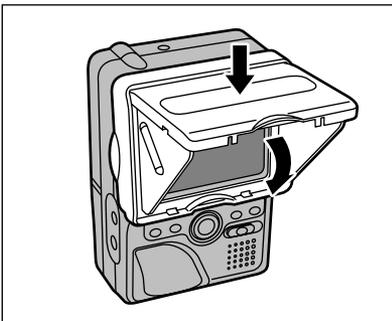
Para acoplar el parasol del monitor LCD a la cámara, mantenga nivelados la cámara, el parasol y fíjelos.

2



Para abrir el parasol del monitor LCD, levante el borde inferior del mismo con el dedo.

3



Para cerrar el parasol del monitor LCD, sólo tiene que presionar sobre el mismo. Los laterales del parasol se plegarán automáticamente. Presione sobre el parasol hasta que quede completamente cerrado.

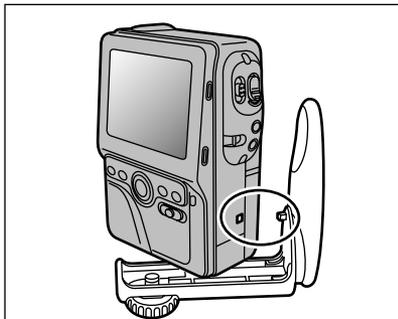
1

Preparativos

ACOPLAMIENTO DE LA EMPUÑADURA

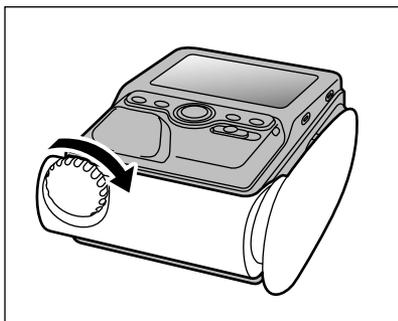
La empuñadura facilita la sujeción de la cámara y reduce los efectos de la trepidación de la misma. También reduce el cansancio durante largas sesiones fotográficas.

1



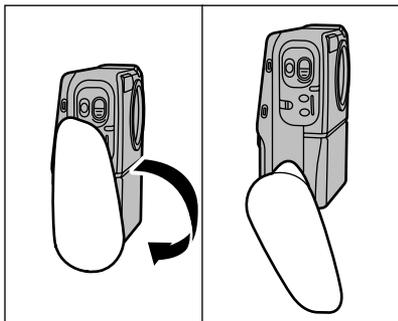
Para acoplar la empuñadura a la cámara, alinee la montura de la empuñadura de la cámara con los salientes de la empuñadura y acóplelos adecuadamente.

2



A continuación enrosque el tornillo de la montura de la empuñadura en el alojamiento del trípode y fíjelo firmemente.

3



Cuando utilice la empuñadura, gire la misma hasta que escuche un chasquido y se bloquee.

- No se pueden sustituir la pila ni el soporte de grabación cuando se encuentra acoplada la empuñadura a la cámara. Para ello, es necesario desmontar previamente la empuñadura.
- No pose la cámara sobre su base cuando se encuentre acoplada la empuñadura. Pose siempre la cámara sobre su superficie plana.

You've read the chapter on getting ready and the camera is now set up and ready to take pictures. The Basic Photography section explains the three basic steps of "taking pictures", "viewing pictures" and "erasing pictures".

This section describes the camera's functions.

●Lateral de la cámara

●Zoom switch 未訳

Cuando esté fotografiando:

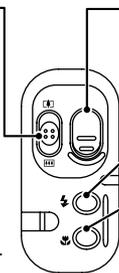
Deslice el interruptor hasta situarlo en la posición "📷" para acercarse con el zoom.

Deslice el interruptor hasta situarlo en la posición "📺" para alejarse con el zoom.

Cuando esté reproduciendo las imágenes:

Deslice el interruptor hasta situarlo en la posición "📷" para ampliar las imágenes.

Deslice el interruptor hasta situarlo en la posición "📺" para volver a la escala normal de reproducción.



●Disparador

Utilice este botón para realizar el enfoque y para disparar.

●Botón flash

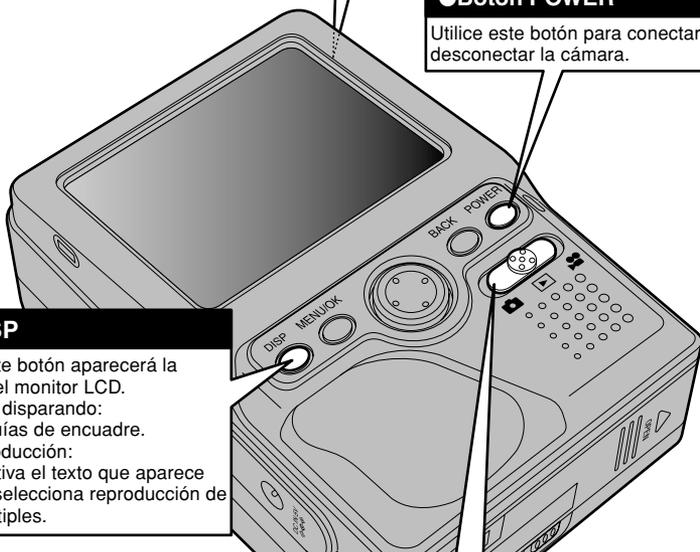
Cambia el ajuste del flash.

●Botón macro

Utilice este botón para ajustar el modo macro.

●Botón POWER

Utilice este botón para conectar y desconectar la cámara.



●Botón DISP

Presionando este botón aparecerá la información en el monitor LCD.

Cuando se está disparando:

Muestra las guías de encuadre.

Durante la reproducción:

Activa / desactiva el texto que aparece en pantalla o selecciona reproducción de imágenes múltiples.

●Interruptor de modos

Utilice este conmutador para cambiar entre los modos fotografía estática, reproducción y vídeo (imágenes en movimiento).

📷 Fotografía estática: Fotografía fija.

▶ Reproducción: Reproducción de las imágenes captadas y del sonido grabado.

📺 Vídeo: Imágenes en movimiento.

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO BÁSICO

● Botón MENU/OK

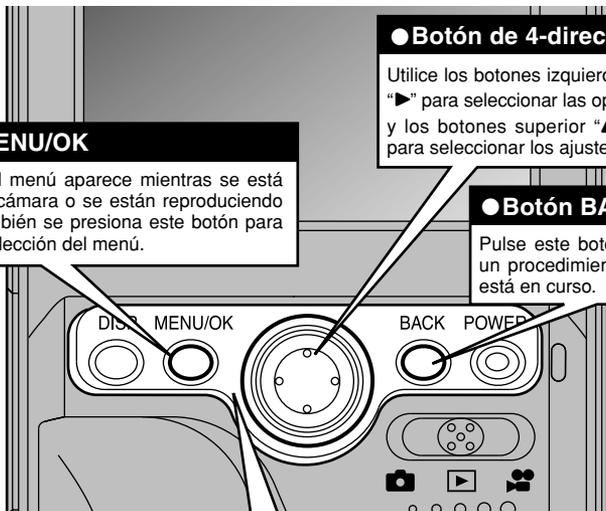
La pantalla del menú aparece mientras se está disparando la cámara o se están reproduciendo imágenes. También se presiona este botón para confirmar la selección del menú.

● Botón de 4-dirección

Utilice los botones izquierdo "◀" y derecho "▶" para seleccionar las opciones del menú y los botones superior "▲" e inferior "▼" para seleccionar los ajustes.

● Botón BACK

Pulse este botón para cancelar un procedimiento mientras éste está en curso.



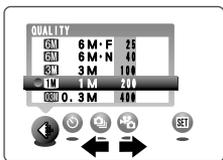
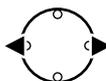
● Utilización de los menús

- ① Para que aparezca el menú. Pulse el botón "MENU/OK".

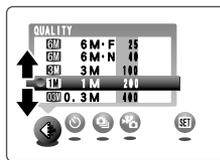
MENU/OK



- ② Para seleccionar la opción del menú. Pulse "◀" o "▶".



- ③ Para seleccionar cualquier ajuste. Pulse "▲" o "▼".



- ④ Confirmación del ajuste. Pulse el botón "MENU/OK".

MENU/OK



◆ Aparición de las ayudas en pantalla ◆

Las instrucciones sobre el siguiente paso a seguir en el proceso se muestran en la parte inferior del monitor. Presione el botón que se indica.

Para recortar la imagen del modo que se observa en la figura de la derecha, por ejemplo, pulse el botón "MENU/OK".

☛ Consulte la P. 59, donde encontrará mayor información sobre el uso de la "navegación" circular.

OK
TRIMMING

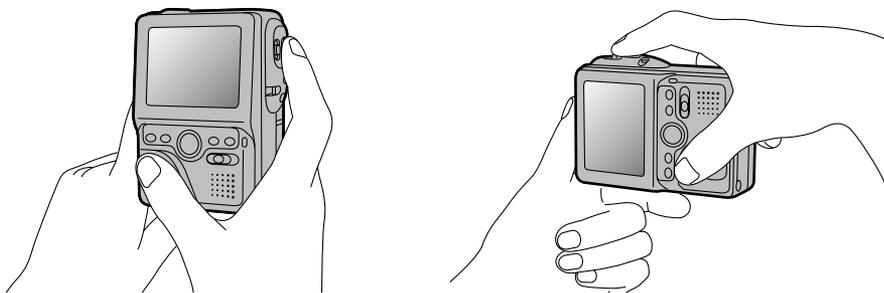


En el Manual del usuario, las direcciones izquierda y derecha del botón de 4 direcciones se indican mediante triángulos negros. Hacia arriba y hacia abajo se indica como "▲▼" y hacia izquierda y derecha se indica como "◀▶".

Cómo sujetar la cámara correctamente.

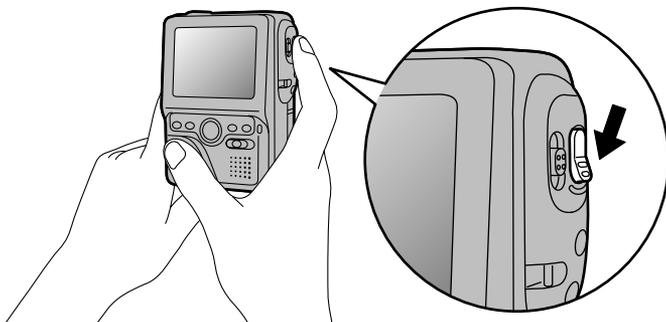
Sujete la cámara de forma que la mano derecha abarque todo el cuerpo de la cámara, quedando el dedo pulgar sobre la empuñadura. En esta posición, el dedo índice descansará de forma natural junto al disparador cuando mantenga el dedo extendido.

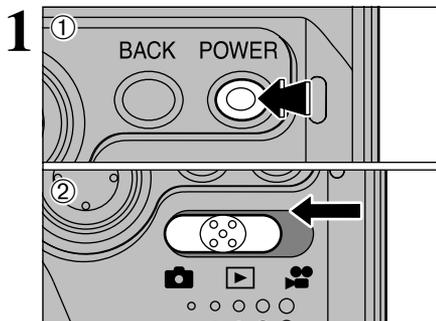
Para reducir el riesgo de trepidación de la cámara, coloque los dedos índice y pulgar de manera que formen una "L", manteniéndolos en esta posición para sujetar la cámara.



Using the Shutter Button

El riesgo de trepidación de la cámara se reducirá si pulsa el disparador en ángulo. El disparador posee un mecanismo que permite su pulsación en dos pasos. Pulsando el disparador hasta la mitad de su recorrido (primer paso) se consigue ajustar el enfoque (bloqueo AF). Pulsando el disparador a fondo sin haber dejado de ejercer presión sobre el mismo (segundo paso) se realiza la fotografía.

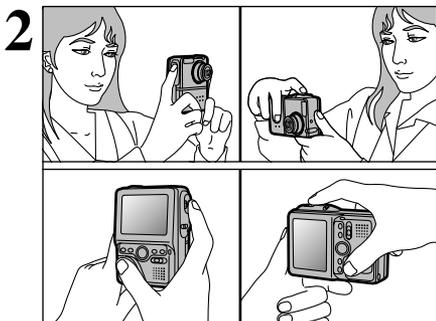




- ① Pulse el botón "POWER" para conectar la cámara.
- ② Ajuste el interruptor de modos a "CAMERA".

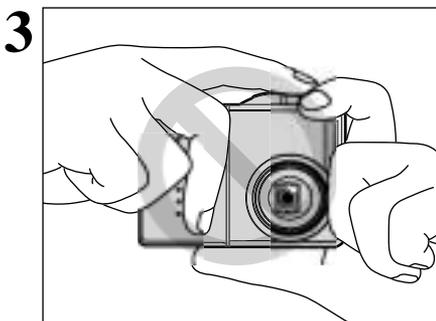
● **Gama de distancias a las que se puede fotografiar :**
Las comprendidas entre 60 cm aprox. e infinito.

⚠ Si aparece cualquiera de los mensajes "CARD ERROR", "CARD NOT INITIALIZED", "CARD NOT INITIALIZED" o "NO CARD", vea las P.80.



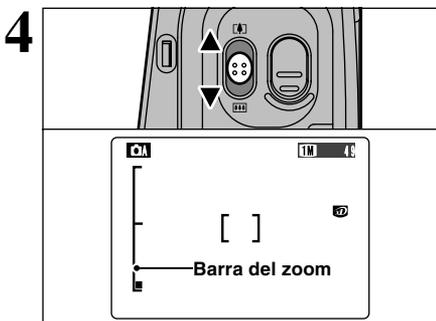
Apoye los codos contra sus costados y sujete la cámara con ambas manos.

- ⚠ Para fotografiar sujetos situados a menos de 60 cm, utilice el modo de fotografía macro (P.27).
- ⚠ La imagen aparecerá movida (como si estuviera desenfocada) si mueve la cámara durante el disparo. Use un trípode para evitar la trepidación de la cámara, sobre todo en lugares con poca luz cuando el flash esté ajustado en el modo cancelado.



Tenga cuidado de sujetar la cámara de forma que sus dedos o la correa de la misma no tapen el objetivo, el flash o el sensor de control del flash. Si el objetivo, el flash o el sensor de control de éste último resultaran obstruidos por los dedos o la correa de la cámara, es posible que no consiga un iluminación adecuada (exposición) para realizar la fotografía.

- ⚠ Compruebe que el objetivo está limpio. Si está sucio, límpielo de la forma que se explica en la P.77.
- ⚠ Si utiliza el flash en lugares con mucho polvo o mientras nieva, podrían aparecer puntos blancos en la imagen final debido al reflejo de la luz por parte de las motas de polvo o de los copos de nieve. En estos casos, procure hacer la foto con el flash desconectado si fuera posible.
- ⚠ La luminosidad del monitor LCD podría aparecer de forma desigual en la parte inferior del monitor. Esto es normal y no indica ninguna avería. Esto no afecta a la imagen fotografiada.



Para acercarse al sujeto (ampliarlo), deslice el botón del zoom hacia la posición "▲▼" (Gran angular). Al acercarse o alejarse con el zoom aparecerá en la pantalla la "barra del zoom".

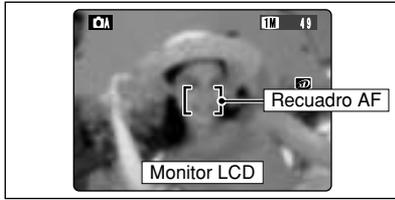
● **Longitud focal del zoom óptico (equivalente en una cámara de 35mm)**

Aprox. 38 mm-76 mm

Escala máxima del zoom: 2x

- ⚠ La acción del zoom se detiene brevemente al cambiar la cámara del modo de zoom óptico al de zoom digital (P.26). El zoom se para brevemente cuando la cámara cambia del zoom óptico al zoom digital (P.26). Deslice aún más el botón en la misma dirección para conmutar entre los modos del zoom.

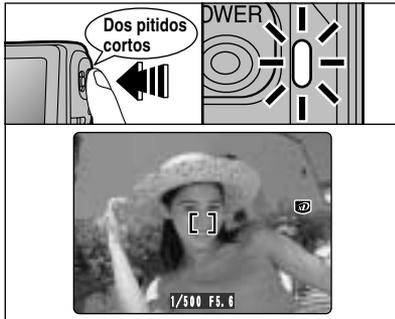
5



Utilizando el monitor LCD, componga la imagen de forma que el sujeto ocupe completamente el recuadro AF (autofoco).

- ❗ Si el sujeto no se encuentra dentro del recuadro AF, utilice el bloqueo AF/AE para realizar la fotografía (⇒P.27).
- ❗ La imagen que se muestra en el monitor LCD antes de realizar la fotografía puede diferir en luminosidad, color, etc., de la imagen real grabada. Si es necesario, reproduzca la imagen grabada para su comprobación (⇒P.35).

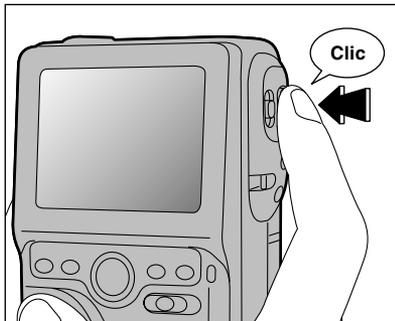
6



Al pulsar el disparador hasta la mitad de su recorrido, la cámara emite dos pitidos cortos y enfoca el sujeto. En ese punto, el recuadro AF de el monitor LCD se reduce de tamaño y la cámara ajusta la velocidad de obturación y la abertura. la velocidad de obturación y abertura (el indicador luminoso (verde) pasa de lucir intermitentemente a fijo).

- ❗ Si la cámara no emite dos pitidos cortos y aparece el símbolo "AF" en el monitor LCD, es que la cámara no puede realizar el enfoque.
- ❗ Al pulsar el disparador hasta la mitad de su recorrido, la imagen de el monitor LCD queda congelada temporalmente. Pero esta imagen no es la imagen que se graba.
- ❗ Si aparece el símbolo "AF" en el monitor LCD (el sujeto está demasiado oscuro para poderlo enfocar, por ejemplo), acérquese a dos metros del sujeto para realizar la fotografía.

7



Si presiona el disparador hasta el fondo sin soltarlo, la cámara emitirá el sonido del disparo y hará la foto. A continuación, la cámara grabará la imagen captada.

- ❗ Siempre transcurre un breve lapso de tiempo entre que se presiona el disparador y el momento en el que se capta la foto. Si lo cree necesario, reproduzca la foto captada para asegurarse de que es la adecuada.
- ❗ Si pulsa el disparador a fondo sin detenerse a mitad de su recorrido, la fotografía se realiza sin que cambie el recuadro del AF.
- ❗ Al hacer la fotografía, el indicador luminoso luce en naranja (no se puede volver a disparar). A continuación el indicador luminoso comenzará a lucir en verde, indicando que se puede realizar la siguiente fotografía.
- ❗ El indicador luminoso lucirá en naranja mientras se esté recargando el flash. El monitor LCD puede oscurecerse brevemente. Se trata de algo normal que no indica fallo alguno.
- ❗ Consulte la P.80-81 para más información sobre las advertencias que aparecen en el monitor LCD.

■ Información en pantalla del indicador luminoso

Información	Situación
Luce en verde	Preparada para fotografiar.
Intermitente en verde	AF/AE en progreso o advertencia de trepidación de la cámara/Advertencia AF (lista para disparar).
Luciendo intermitentemente en verde y naranja de forma alternativa	Grabando datos en el soporte correspondiente (lista para disparar).
Luce en naranja	Grabando datos en el soporte correspondiente (no está lista para disparar).
Intermitente en naranja (rápido)	Recarga del flash (el flash no disparará).
Intermitente en naranja (lenta)	Reproducción zoom (imagen ampliada)
Intermitente en rojo	<ul style="list-style-type: none"> • Aviso relacionado con el soporte de grabación El soporte de grabación no ha sido introducido en su ranura, no se encuentra formateado, está formateado incorrectamente o tiene adherida la etiqueta de protección contra la grabación (SmartMedia). Capacidad de memoria del soporte agotada. Soporte averiado. • Error de funcionamiento del objetivo.

* Aparecerán los mensajes detallados en el monitor LCD (⇒P.80-81).



FOTOGRAFÍA DE IMÁGENES ESTÁTICAS (CAMERA MODO AUTOMÁTICO)

◆ Comprobación de la carga de la pila ◆

Conecte la cámara y compruebe que no aparece el icono de nivel de las pilas (☐, ☐ or ☐). Si no aparece ningún icono indica que la batería tiene carga suficiente.

- ☐ Iluminada (blanco) : La pila se encuentra aproximadamente a la mitad de su carga. (En el caso de la pila NP-120, este símbolo aparecerá cuando la carga disponible sea aproximadamente de 1/4 o menos).
- ☐ Iluminada (rojo) : El nivel de carga de la pila es demasiado bajo. Sustituya la pila por una que esté totalmente cargada, ya que la que está en la cámara quedará agotada rápidamente. La pila está totalmente agotada. El símbolo desaparece inmediatamente y la cámara deja de funcionar. Coloque una pila totalmente cargada.
- ☐ Intermitente (rojo) :

⚠ Estos cálculos están basados en los modos de fotografía (excluyendo el modo de grabación del sonido). En los modos de grabación del sonido y de reproducción, la transición de "☐" a "☐" puede ser más corta.

⚠ Cuando se agote la carga de la pila (símbolo "☐" luciendo en rojo) se presentarán problemas, como por ejemplo la pérdida de energía mientras el objetivo se encuentra aún desplegado. Cargue siempre la pila antes de usarla.

◆ Desconexión automática para el ahorro de energía ◆

Si la cámara no se utiliza en ninguna de sus funciones durante 30 segundos aproximadamente cuando dichas funciones se encuentren activadas, esta función desconectará temporalmente elementos como el monitor LCD para reducir el consumo de energía (→P.70). Si a continuación la cámara permanece sin funcionar durante otro período de tiempo (2 minutos ó 5 minutos), la función de desconexión automática desconectará la cámara automáticamente. Para volver a conectar la cámara, desplace el interruptor de conexión hacia un lado para desconectar la cámara brevemente y luego vuelva a conectarla.

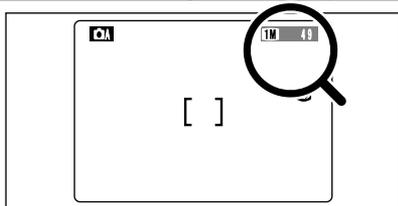
◆ Sujetos inadecuados para el enfoque automático ◆

Aunque la FinePix M603 utiliza un mecanismo de enfoque automático de precisión, es posible que encuentre dificultades al enfocar o que no pueda en absoluto realizar el enfoque, cuando se trate de enfocar motivos y situaciones como las que se indican a continuación. En tales casos, la imagen puede aparecer desenfocada.

- Objetos muy brillantes, como por ejemplo un espejo o la carrocera de un coche.
- Sujetos fotografiados a través de un cristal.
- Objetos que no reflejan bien la luz, como por ejemplo el pelo o un abrigo de piel.
- Elementos carentes de corporeidad física, como por ejemplo el humo y las llamas.
- Cuando el sujeto está insuficientemente iluminado.
- Cuando existe muy poco contraste entre el sujeto y el fondo (como por ejemplo en el caso de paredes blancas o sujetos vestidos del mismo color que el fondo).
- Sujetos en movimiento a gran velocidad.
- Cuando todo aquello que rodee al sujeto, pero no perteneciente al mismo, se encuentre cerca del recuadro AF, presente áreas contrastadas de luces y sombras y se encuentre más cerca o más lejos que el sujeto (como por ejemplo cuando se fotografía a alguien contra un fondo compuesto por elementos con fuertes contrastes).

Para sujetos de estas características, utilice el bloqueo AF/AE (→P.25).

Número de fotogramas disponibles



El número de disparos disponibles aparece en la pantalla.

- ⚠ Vea la P.34 donde encontrará la información relativa al ajuste de la calidad y resolución.
- ⚠ La resolución por defecto "☐" ajustada en fábrica es 1M.

■ N° de fotos promedio para el soporte de grabación

Puesto que la cantidad de información necesaria para grabar una imagen varía ligeramente dependiendo del tipo de sujeto, el número de fotos restantes podría no disminuir después de que haya grabado una imagen o pudiera decrecer en 2, según los casos. Asimismo, la diferencia entre el número de fotos promedio estándar y el número real de fotos aumenta con las tarjetas o dispositivos con capacidad de almacenamiento más alta.

Modo calidad	6M 6M • F	6M 6M • N	3M 3M	1M 1M	0.3M 0.3M
N° de píxeles grabados	2832 × 2128		2048 × 1536	1280 × 960	640 × 480
Relación de compresión	Aprox. 2,4MB	Aprox. 1,2MB	Aprox. 590KB	Aprox. 320KB	Aprox. 130KB
DPC-16 (16MB)	6	13	26	49	122
DPC-32 (32MB)	13	28	53	99	247
DPC-64 (64MB)	26	56	107	198	497
DPC-128 (128MB)	53	113	215	398	997
Microdrive 340MB	147	311	589	1119	2729
Microdrive 1GB	443	938	1729	3285	8213

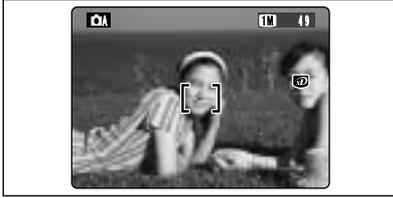
UTILIZACIÓN DEL BLOQUEO DEL AF/AE

1



En una foto con este tipo de composición, los sujetos (dos personas en este caso) no se encuentran en el recuadro AF. Si se realiza el disparo en este momento, el sujeto no saldrá enfocado.

2



Desplace la cámara ligeramente con el fin de que una de las personas quede dentro del recuadro del autofocus.

3



Al pulsar el disparador hasta la mitad de su recorrido, la cámara emitirá un doble pitido de corta duración y quedará enfocado el sujeto. En este momento, el recuadro AF de la pantalla reducirá su tamaño y la cámara ajustará la velocidad de obturación y la abertura. (El indicador luminoso (verde) pasará de lucir intermitentemente a lucir fijo).

4



Manteniendo pulsado el autofocus hasta la mitad de su recorrido (bloqueo AF/AE), vuelva a enfocar la cámara sobre la primera imagen y pulse el disparador a fondo.

- ⚡ Puede utilizar el bloqueo del autofocus tantas veces como lo desee antes de disparar.
- ⚡ El autofocus funciona en todos los modos de fotografía y se puede utilizar para conseguir unos excelentes resultados.

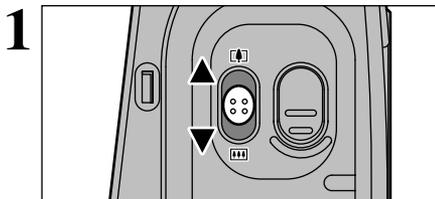
◆ BLOQUEO DEL AF (AUTOFOCO) /AE (EXPOSICIÓN AUTOMÁTICA) ◆

Pulsando el disparador de la FinePix M603 hasta la mitad de su recorrido, se bloquean los ajustes del enfoque y la exposición (bloqueo del autofocus y la exposición automática). Si desea enfocar sobre un sujeto que no está centrado en el fotograma o cambiar la composición de la imagen después de ajustar la exposición, puede obtener magníficos resultados cambiando la exposición después de bloquear los ajustes del autofocus y la exposición automática.



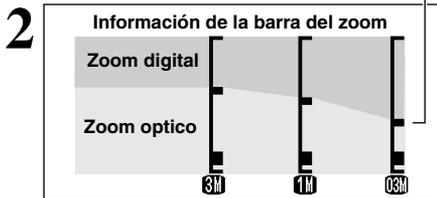
FOTOGRAFÍA DE IMÁGENES ESTÁTICAS (CAMBIO A MODO AUTOMÁTICO)

ZOOM DIGITAL



El zoom digital se puede utilizar con el ajuste del número de píxeles grabados "3M", "1M" y "VGA".

- ⚠ El zoom digital no se puede utilizar con el ajuste "6M".
- ⚠ Consulte la P.69 donde encontrará información sobre el cambio del ajuste de píxeles grabados.
- ⚠ Si la imagen quedase desenfocada mientras está utilizando el zoom, mantenga pulsado el disparador hasta la mitad de su recorrido para conseguir enfocarla correctamente de nuevo.



La posición del indicador "■" de la barra del zoom muestra la situación de la acción del zoom.

- La sección situada por encima de la divisoria corresponde al zoom digital. La sección que se encuentra por debajo de la divisoria corresponde al zoom óptico.
- La señal "■" se desplazará hacia arriba y hacia abajo al deslizar el botón del zoom.
- Cuando el zoom pasa del zoom digital al zoom óptico, el indicador "■" se detendrá. Deslice el botón un poco más en la misma dirección para desplazar la señal "■" y conmutar los modos del zoom.

● **Longitud focal del zoom digital (equivalente en una cámara de 35 mm)**

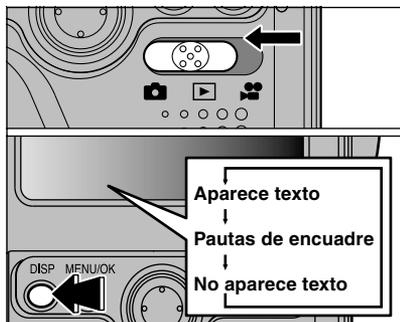
3M: Aprox. 76 mm-106 mm, escala máx. del zoom: 1,4×

1M: Aprox. 76 mm-167 mm, escala máx. del zoom: 2,2×

6M: Aprox. 76 mm-334 mm, escala máx. del zoom: 4,4×

- ⚠ La longitud focal del zoom óptico es equivalente a 38 mm-76 mm aprox. (equivalente en una cámara de 35 mm).

FUNCIÓN DE PAUTAS DE ENCUADRE

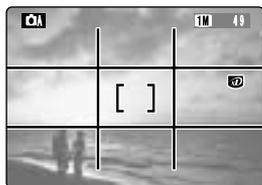


Esta función se puede seleccionar en el modo "CAM" (fotografía estática).

La información que se muestra en pantalla cambia cada vez que se pulsa el botón DISP hasta que aparecen las pautas de encuadre.

- ⚠ Las pautas de encuadre no se graban en la imagen.
- ⚠ Las líneas de encuadre del tipo escena general dividen de forma aproximada los píxeles grabados en tres partes iguales en sentido vertical y horizontal. Al imprimir la imagen, la copia resultante puede quedar ligeramente desplazada del encuadre de escena general.

Escena



Utilice este encuadre cuando desee que el sujeto principal aparezca en el centro de la imagen o cuando desee que la imagen quede alineada con la línea del horizonte.

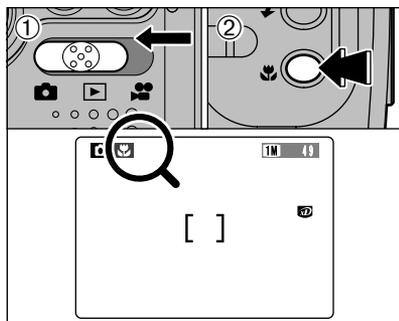
Esta función le permitirá componer una imagen que capte el momento mientras se concentra sobre el tamaño del sujeto y el equilibrio general de la composición.

◆ **Importante** ◆

Use siempre el bloqueo AF/AE para encuadrar la escena. Si no utilizara el bloqueo AF/AE la foto podría salir desenfocada.



FOTOGRAFÍA MACRO (PRIMEROS PLANOS)



La selección del modo macro le permitirá realizar fotografía de primeros planos.

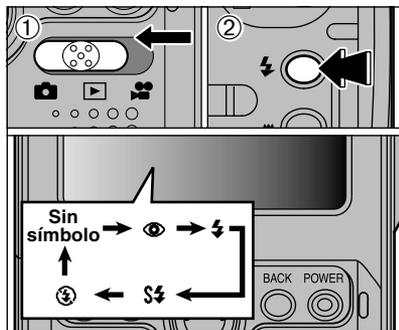
- 1 Ajuste el interruptor de modos a "🌸".
- 2 Presione el botón Macro "🌸" (◀). El símbolo "🌸" aparecerá en el monitor LCD indicando que puede proceder a captar primeros planos. Para cancelar el modo macro, presione el botón Macro "🌸" (▶) de nuevo.

● Gama de fotografía efectiva :

Aprox. 20 cm-80 cm

- El modo de fotografía macro quedará cancelado en las siguientes situaciones :
 - Cuando se ajusta el conmutador de modos a un modo diferente
 - Cuando cambie el modo "🌸" al modo "📷".
 - Cuando se desconecta la cámara.
- Para disparar el flash, presione "▶" y seleccione flash forzado "⚡" o sincronización lenta "S⚡" (→ P.33, 34). No obstante, en algunos casos, podría no conseguirse la luminosidad (exposición) correcta.
- Si está haciendo fotografías en un lugar oscuro (cuando aparece el símbolo "🌑" de aviso de movimiento de la cámara), use un trípode para evitar la trepidación de la cámara.

FOTOGRAFÍA CON FLASH



Puede elegir entre 5 modos de flash, en función de las necesidades de la toma.

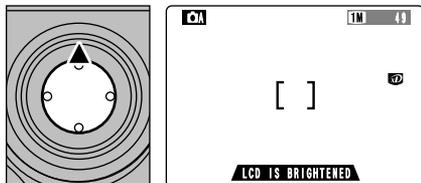
- 1 Ajuste el interruptor de modos en "📷".
- 2 El ajuste del flash cambiará cada vez que presione el botón del flash "⚡" (▶). Quedará seleccionado el último modo del flash que aparezca.

● Alcance efectivo del flash (en el modo "📷 AUTO")

Angular: aprox. 0,6 m a 4,0 m
Tele : aprox. 0,6 m a 3,0 m

- Si utiliza el flash en lugares con mucho polvo o mientras nieva, podrían aparecer puntos blancos en la imagen final debido al reflejo de la luz por parte de las motas de polvo o de los copos de nieve. En estos casos, procure hacer la foto con el flash desconectado si fuera posible.
- El tiempo de recarga del flash se podría incrementar si la carga de la pila es baja.
- Al tomar una foto con flash, es posible que observe que la imagen que aparecía en el panel desaparezca y el monitor LCD se oscurezca, debido a que el flash se está recargando. En este caso, la lámpara indicadora luciría intermitentemente en ámbar.

◆ Increasing the screen (LCD monitor) brightness ◆



This is useful when you are checking the shot composition for dimly lit scenes (Slow Synchro shots, etc.). Hold down the "▲" on the 4-direction button before taking the shot to display the subject more brightly on the screen.

- This function is purely for checking the composition of your shot. It does not increase the brightness of the photographed image.
- Even if you increase the brightness in low-light conditions, you cannot check the subject.
- You cannot use the other camera functions (shooting, etc.) while the screen brightness is increased.

Auto Modo de flash automático (sin símbolo)

Use este modo para fotos normales. El flash se disparará automáticamente si lo requieren las condiciones de disparo.



Reducción de ojos rojos

Utilice este modo para asegurarse de que los ojos del sujeto aparecen en la fotografía de forma natural.

El flash emite un haz de luz justo antes de hacer la foto y después se produce el disparo del flash al tomar la foto.



Efecto de los ojos rojos

Cuando se utiliza el flash para fotografiar personas en condiciones de escasa luz ambiente, sus ojos aparecen rojos en la foto en muchas ocasiones. Este efecto está causado por la luz del flash que se refleja en el fondo del ojo. Utilice el modo de reducción de ojos rojos para reducir de forma efectiva la posibilidad del efecto de los ojos rojos. Tome igualmente las siguientes precauciones para que el modo de reducción de ojos rojos resulte más efectivo :

- Indique al sujeto que mire a la cámara.
- Acérquese al máximo al sujeto.

Flash forzado

Utilice este modo del flash para fotografiar escenas a contraluz, como por ejemplo un sujeto situado delante de una ventana o a la sombra de un árbol. Utilícelo igualmente para conseguir los colores correctos cuando fotografíe con iluminación producida por tubos fluorescentes. En este modo, el flash dispara tanto en condiciones de iluminación normal como en condiciones de escasa luz ambiente.



Escenas nocturnas (sincronización lenta)

Éste es un modo de flash que usa una velocidad de obturación lenta (velocidad de obturación más lenta: 1/4 de segundo). Esto posibilita la realización de fotografías de personas durante la noche que mostrarán claramente tanto las personas como el fondo iluminado de la ciudad.

- ⚠ La imagen puede aparecer sobreexpuesta al fotografiar escenas luminosas.
- ⚠ Dado que este modo conlleva una velocidad de obturación lenta, es necesario utilizar el trípode para evitar la trepidación de la cámara.

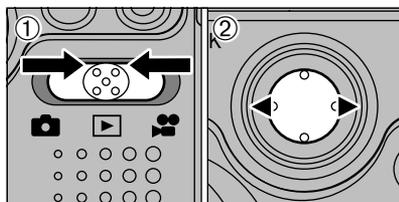


Flash cancelado

Utilice este modo para fotografiar en interiores con luz ambiente, para fotografiar a través de los cristales y para fotografiar en lugares como teatros o en competiciones deportivas en pistas cubiertas, donde la distancia es muy larga para que el flash resulte efectivo. Cuando se utiliza el modo de flash cancelado, la función de equilibrio automático del blanco (→ P.85) está activada, con el fin de poder captar los colores naturales junto con la atmósfera que proporciona la luz ambiente.

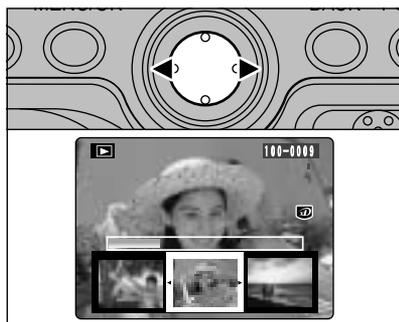
- ⚠ Si utiliza el modo de flash cancelado en condiciones de escasa luz ambiente, utilice un trípode para evitar la trepidación de la cámara.
- ⚠ Consulte las P.80 para más información sobre la advertencia de trepidación de la cámara.





Reproducción foto a foto

- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
 - ② Puede utilizar la flecha "▶" para avanzar hacia adelante a través de las imágenes y la flecha "◀" para retroceder.
- ⚡ Al ajustar el conmutador de corriente en la posición "▶", será reproducida la última imagen.
 - ⚡ Si el objetivo se encuentra extendido durante la reproducción, se retraerá automáticamente como medida de protección si la cámara no se utiliza durante 30 segundos aproximadamente.



Avance Rápido de las imágenes

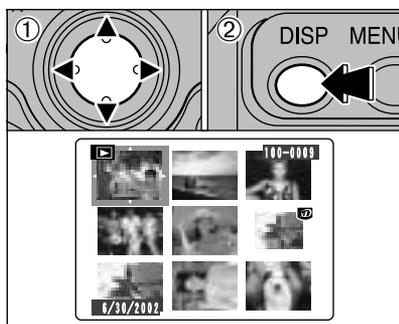
Podrá realizar un avance rápido de las imágenes manteniendo pulsada durante 1 segundo la flecha "◀" o la flecha "▶" del botón del dial de cuatro direcciones durante la reproducción.

- ⚡ Aparece una barra a modo de referencia aproximada de la situación de la imagen actual en el soporte de grabación.



Reproducción de fotogramas Múltiples

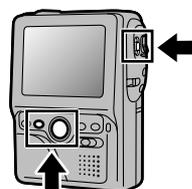
El modo de reproducción que se muestra en la pantalla cambia cada vez que se pulsa el botón "DISP". Pulse el botón "DISP" para cambiar al modo de reproducción de fotogramas múltiples (9 fotogramas).



- ① Seleccione un fotograma utilizando las flechas "▲", "▼", "◀" y "▶" para desplazar el cursor (el recuadro naranja) al fotograma deseado. Pulse la flecha "▲" o "▼" varias veces para cambiar a la página anterior o a la siguiente.
- ② Podrá ampliar la imagen seleccionada presionando de nuevo el botón "DISP".

◆ Imágenes que pueden ser visualizadas en la FinePix M603 ◆

Podrá usar esta cámara para reproducir imágenes estáticas grabadas con la FinePix M603 a imágenes estáticas (excluidas algunas imágenes sin comprimir) que fueron grabadas en una cámara digital FUJIFILM compatible con las tarjetas xD-Picture Card o los Microdrives.



Reproducción foto a foto

Pulse el botón "BACK" para cancelar el zoom de reproducción.

Reproducción Zoom



Barrido



Deslizando el conmutador del zoom durante la reproducción foto a foto y utilizando la acción de ampliación del zoom se amplía la imagen estática. Al hacerlo, aparecerá la barra del zoom en la pantalla.

Puede utilizar los botones direccionales "▲▼, ◀▶" para acercarse con el zoom sobre distintas partes de la imagen.

● Escalas del Zoom

6M Imágenes de 2832 × 2128 píxeles : hasta 18×

3M Imágenes de 2048 × 1536 píxeles : hasta 13×

1M Imágenes de 1280 × 960 píxeles : hasta 8×

03M Imágenes de 640 × 480 píxeles : hasta 4×

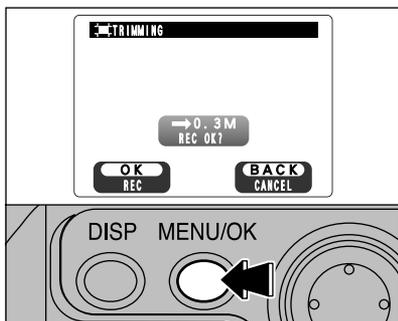
⚠ No se puede utilizar el modo de reproducción de fotogramas múltiples al mismo tiempo que el zoom de reproducción.

El tamaño de la imagen guardada varía dependiendo de la escala del zoom. En el modo **6M**, aparecerá el mensaje "OK TRIMMING" en amarillo. Si la resolución es inferior a la del modo **03M**, no aparecerá el mensaje "OK TRIMMING".



Pulse el botón "MENU/OK" para recortar la imagen.

Trimming



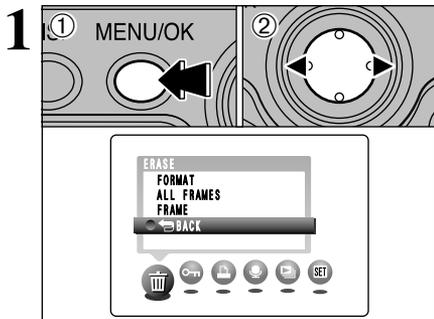
Compruebe el tamaño con el que será guardada la imagen y pulse el botón "MENU/OK". La imagen recortada es añadida como un archivo separado en el fotograma final.

■ Tamaño de las imágenes

6M	Adecuado para impresión A5 como máximo
1M	Adecuado para impresión A6 como máximo
03M	La palabra "TRIMMING" aparecerá en amarillo puesto que su baja calidad no permite su impresión.

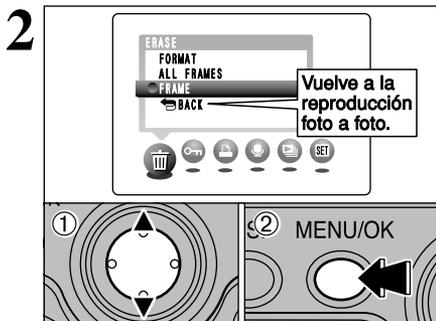
* Debido a que los modos de calidad inferiores a **03M** no son apropiados para la impresión, no será mostrada en pantalla la opción de recortado y las imágenes recortadas no se podrán grabar.

Borrado de imágenes una a una

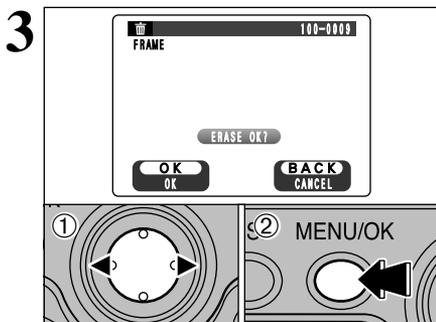


- ① Pulse el botón “MENU/OK” durante la reproducción para que aparezca el menú en pantalla.
- ② Pulse las flechas “◀▶” para seleccionar “ ERASE” (borrar).

Tenga en cuenta que las imágenes borradas por error no podrán ser recuperadas. Le recomendamos que copie los archivos importantes que no desee borrar en el ordenador o en otro soporte.

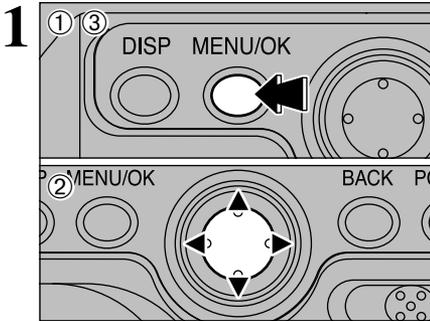


- ① Pulse las flechas “▲▼” para seleccionar “FRAME” (fotograma).
- ② Pulse el botón “MENU/OK” para confirmar la opción seleccionada. Consulte la P.46 donde encontrará la información relativa al borrado de “ALL FRAMES” (todos los fotogramas) y “FORMAT” (inicialización).

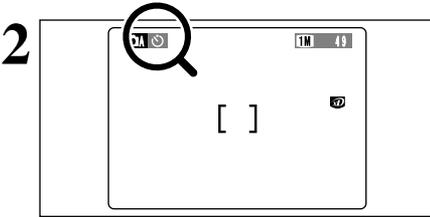


- ① Pulse las flechas “◀▶” para seleccionar el fotograma (archivo) que desee borrar.
 - ② Pulse el botón “MENU/OK” para borrar el fotograma (archivo) que se muestra en pantalla.
- Para borrar otra imagen, repita los pasos ① y ②.

FUNCIÓNES DEL MENÚ DE FOTOGRAFÍA/OPCIÓNES DEL MENÚ DE FOTOGRAFÍA



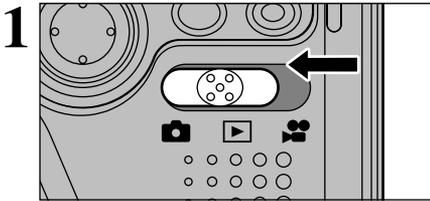
- ① Pulse el botón "MENU/OK" para que aparezca el menú en pantalla.
- ② Utilice las flechas "◀" y "▶" para seleccionar la opción del menú y las flechas "▲" y "▼" para cambiar el ajuste.
- ③ Pulse el botón "MENU/OK" para confirmar la opción elegida.



Cuando active un ajuste, aparecerá un símbolo indicativo en la parte superior del monitor LCD.

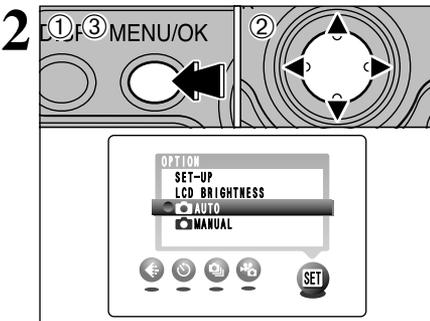
Los ajustes disponibles en la pantalla del menú variarán dependiendo del modo de fotografía estática de que se trate.

SELECCIÓN DEL MODO AUTOMÁTICO  O MANUAL 



Ajuste el interruptor de modos a .

Consulte la P.42 para información sobre grabación de videoclips.



- ① Pulse el botón "MENU/OK" para que aparezca el menú en pantalla.
- ② Use "◀" o "▶" para seleccionar OPTION (opción) "SET" y luego use "▲" o "▼" para seleccionar AUTO" o MANUAL".
- ③ Pulse el botón "MENU/OK" para confirmar la opción elegida.

 AUTO (automático)

Éste es el modo de fotografía más fácil y se puede utilizar dentro de una amplia gama de condiciones fotográficas.

 MANUAL

Este modo le permitirá elegir los ajustes de la luminosidad, el equilibrio del blanco y la sensibilidad.

■ Opciones del menú disponibles en el modo & 📷A (automático)

QUALITY



Ajuste por defecto : **1M**
P.34

SELF-TIMER



Ajuste por defecto : OFF
P.35

CONTINUOUS SHOOTING



Ajuste por defecto : OFF
P.36

STILL WITH MOVIE



Ajuste por defecto : OFF
P.38

OPTION



Ajuste por defecto : -
P.68

■ Opciones del menú disponibles en el modo & 📷M (manual)

QUALITY



Ajuste por defecto : **1M**
P.34

SELF-TIMER



Ajuste por defecto : OFF
P.35

ISO



Ajuste por defecto : 200
P.40

EV



Ajuste por defecto : 0
P.41

WHITE BALANCE



Ajuste por defecto : AUTO
P.41

OPTION



Ajuste por defecto : -
P.68

■ Opciones del menú disponibles en el modo & 📺 (video)

QUALITY



Ajuste por defecto : **640** 30f
P.34,43

OPTION

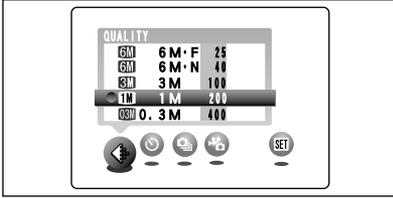


Ajuste por defecto : -
P.68

← AJUSTE DEL TAMAÑO DEL ARCHIVO (Nº DE PÍXELES GRABADOS PARA LAS IMÁGENES FIJAS)

* Selecting **QA**/**QI** (⇒P.32)
 * Displaying the menus (⇒P.32)

Quality settings in Still Photography (📷) mode



Este modo puede ser seleccionado en los modos de imagen fija “**QA**” y “**QI**”.

Podrá elegir entre 5 ajustes. Use la tabla de la izquierda como una guía para seleccionar el mejor ajuste para la fotografía que desea captar.

- Los números que aparecen a la derecha de cada ajuste muestran las fotos que quedan.
- Cuando cambie la resolución, también cambiará el número de fotos que quedan por hacer.

Uso	Modo calidad
Impresion ↑↓ Internet	6M 6M • F (2832 × 2128)
	6M 6M • N (2832 × 2128)
	3M 3M (2048 × 1536)
	1M 1M (1280 × 960)
	0.3M 0.3M (640 × 480)

<Ejemplos>

- Para imprimir a tamaño A4 → **6M** 6M • F o **6M** 6M • N

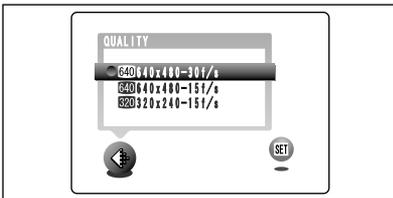
* Seleccione “F” (FINE) para obtener una mejor calidad de imagen y “N” (NORMAL) para incrementar el número de fotogramas disponibles. En la mayoría de los casos, el ajuste “N” proporciona una calidad de imagen más que suficiente.

- Para imprimir a tamaño A5 → **3M** 3M
- Para imprimir a tamaño A6 (tarjeta postal) → **1M** 1M
- Para las imágenes que se desean adjuntar a los mensajes por correo electrónico o para utilizarlas en unas páginas web. → **0.3M** 0.3M

◆ Ajuste de calidad en el modo de alta sensibilidad ◆

Si intenta seleccionar un ajuste de calidad diferente al ajuste “**1M**” cuando la cámara se encuentre ajustada al modo de alta sensibilidad, aparecerán en pantalla luciendo intermitentemente los mensajes “**ISO 800**” o “**ISO 1600**” y no podrá ser cambiada la calidad.

Quality settings in Movie (🎥) mode

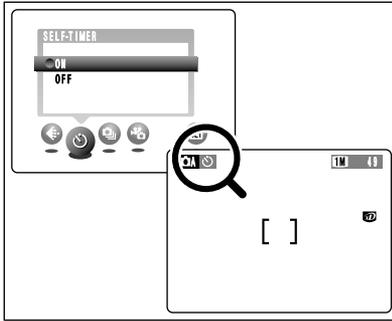


Los dos tamaños disponibles para vídeo son “**640**” y “**320**”, pero sólo el ajuste “**640**” ofrece la opción de dos velocidades de grabación de vídeo clips (30 fps ó 15 fps)

	Tamaño del vídeo	Velocidad de grabación
640 30f	640 × 480	30 fps
640 15f	640 × 480	15 fps
320 15f	320 × 240	15 fps



1



Este modo puede ser seleccionado en los modos de imagen fija “QA” y “QI”.

Cuando se ajuste el autodesparador a la posición “ON”, en el monitor LCD aparecerá el símbolo “☺”.

En este modo, un temporizador realiza la cuenta atrás durante aprox. 10 segundos antes de que se produzca el disparo. Utilice este modo para hacer fotografías en las que desee aparecer usted también.

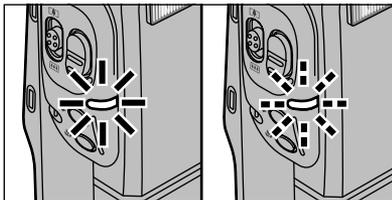
- ⚠ El autodesparador será desconectado automáticamente en las situaciones que se indican a continuación :
 - Cuando se termina de disparar.
 - Cuando cambie del modo “QA” al modo “QI”.
 - Cuando cambie el ajuste del interruptor de modos.
 - Al desconectar la cámara.
- ⚠ También puede utilizar el bloqueo AF/AE (→P.25).
- ⚠ Tenga cuidado de no situarse delante de la cámara cuando pulse el autodesparador, ya que podrían producirse errores de enfoque o de medición de la exposición.

2



- ① Sitúe el recuadro AF sobre el sujeto.
- ② Pulse el disparador hasta la mitad de su recorrido para bloquear el enfoque.
- ③ Sin soltar el disparador, púselo a fondo. A continuación comenzará a correr la cuenta atrás del tiempo de retardo del autodesparador.

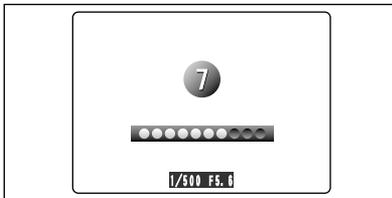
3



El indicador del autodesparador lucirá establemente durante 5 segundos y a continuación comenzará a lucir intermitentemente. 5 segundos después la cámara emitirá un chasquido y realizará la fotografía.

- ⚠ Para detener el autodesparador, después de que éste haya comenzado la cuenta atrás, pulse el botón “BACK”.

4

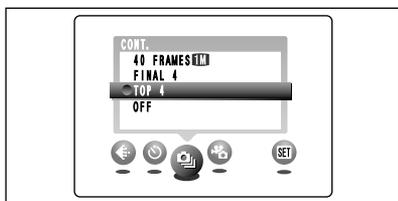


Hasta que se hace la fotografía, aparece una cuenta atrás en el monitor LCD.

El modo autodesparador es cancelado automáticamente después de cada disparo.



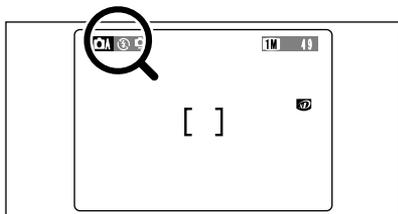
1



Este modo puede ser seleccionado en los modos de imagen fija "A".

Seleccione el modo de disparos en serie que desee utilizar.

2



Si selecciona el modo de disparos en serie (excluyendo OFF), el modo seleccionado aparecerá en la pantalla.

- : Modo de disparos en serie de los 4 primeros fotogramas
- : Modo de disparos en serie de los 4 fotogramas finales
- : Modo de disparos en serie de larga duración con una resolución de 1.280x 960 píxeles.

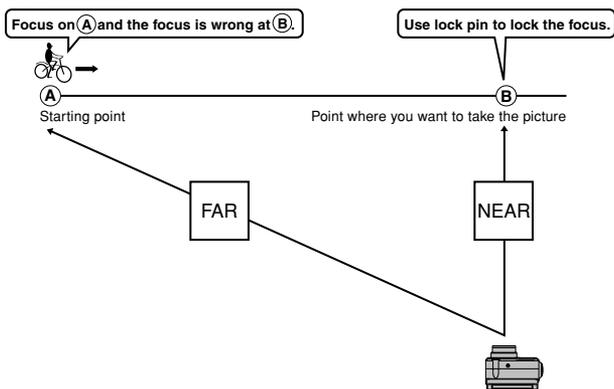
◆ Notes on Using the Continuous Shooting Modes ◆

- La cámara continuará disparando mientras mantenga pulsado el disparador.
- Si el espacio existente en el soporte de grabación es insuficiente, serán captados tantos fotogramas como puedan ser grabados en el espacio disponible.
- El enfoque queda fijado en el primer fotograma y no se puede cambiar una vez comenzada la secuencia.
- En los modos de "disparos en serie" o "disparos en serie cíclicos", será ajustada la exposición al fotografiar el primer fotograma. En el modo de "disparos en serie MEGA", la exposición cambiará automáticamente para adaptarse a la escena que se esté fotografiando.
- La velocidad a la que se realizan los disparos en serie no varía en función del número de píxeles grabados ni con los ajustes de calidad.
- **No se puede utilizar el flash puesto que está ajustado al modo de flash cancelado.**
- Con la excepción del modo de disparos en serie de larga duración y con una resolución de 1280 × 960 píxeles, siempre serán mostradas en pantalla las imágenes fotografiadas. Para seleccionar y grabar las imágenes, seleccione "IMAGE DISPLAY" (mostrar la imagen) en el ajuste "PREVIEW" (previualización) del menú "SET-UP" (configuración) (⇒P.69).

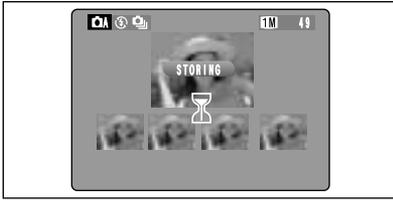
◆ Cómo enfocar sujetos en movimiento ◆

Si pulsa el disparador hasta la mitad de su recorrido para enfocar un sujeto en el punto de partida (A), el sujeto quedará desenfocado cuando alcance el punto (B), en cuyo punto desea realizar la fotografía. En tales situaciones, utilice el bloqueo del AF para enfocar el punto (B) de antemano y a continuación bloquee el enfoque para evitar que éste cambie (pin de bloqueo).

La función "pin de bloqueo" también resulta útil para fotografiar sujetos en rápido movimiento cuyo enfoque presente dificultades.

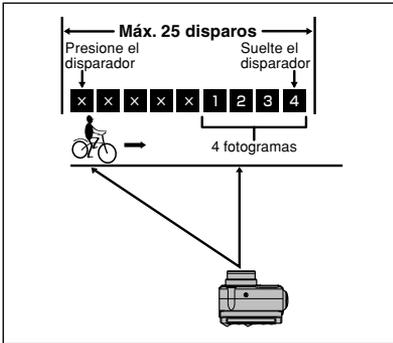


Disparo continuo



En este modo, podrá realizar hasta 4 fotografías a intervalos de sólo 0,2 segundos. En este modo, podrá fotografiar hasta 4 fotogramas a intervalos de sólo 0,2 segundos. Al realizar las fotografías, la imágenes captadas serán mostradas en pantalla (desde la izquierda, en el orden en que hayan sido realizadas).

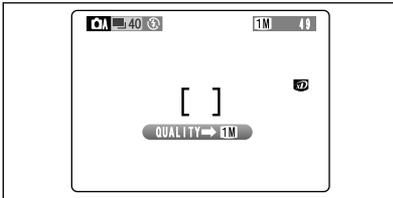
Modo disparos en serie de los 4 fotogramas finales



El obturador opera hasta 25 veces (a intervalos de tan sólo 0,2 segundos) durante la captación de los últimos 4 fotogramas fotografiados. Si suelta el disparador antes de que éste haya operado 25 veces serán fotografiados los últimos 4 fotogramas anteriores al momento en que haya soltado el disparador.

Si no existe espacio suficiente en la memoria del soporte de grabación, la cámara grabará tantas imágenes de las captadas hasta el momento en que haya levantado el dedo del disparador como permita el espacio libre que exista en la memoria del soporte de grabación.

Modo disparos en serie de larga duración en el modo de 1280 × 960 píxeles



Este modo le permitirá realizar hasta 40 disparos en serie (a intervalos de tan sólo 0,6 segundos). En el modo de disparos en serie de larga duración con grabación de 1280 × 960 píxeles, el número de imágenes de píxeles grabados es ajustado automáticamente a "FM" (1280 × 960 píxeles).

- ⚠ Debido a las propias características de los Microdrives, el intervalo entre disparos puede ser más prolongado cuando se esté utilizando este tipo de soporte de grabación.
- ⚠ Después de realizar la fotografía, las imágenes captadas serán grabadas automáticamente sin ser mostradas en pantalla.

◆ Calidad y uso del flash ◆

Cuando se seleccione un modo de disparos en serie, será forzado el ajuste del flash al modo de flash cancelado "☺". En el modo de disparos en serie de larga duración con resolución de 1280 × 960 píxeles, el modo de calidad también será forzado al ajuste "FM".

No obstante, cuando se vuelve al modo de fotografía normal, el ajuste del flash especificado antes de haber seleccionado el modo de disparos en serie será restablecido. De la misma forma, cuando haya sido utilizado el modo de disparos en serie de larga duración con resolución de 1280 × 960 píxeles, será restablecido también el ajuste de calidad previamente realizado.



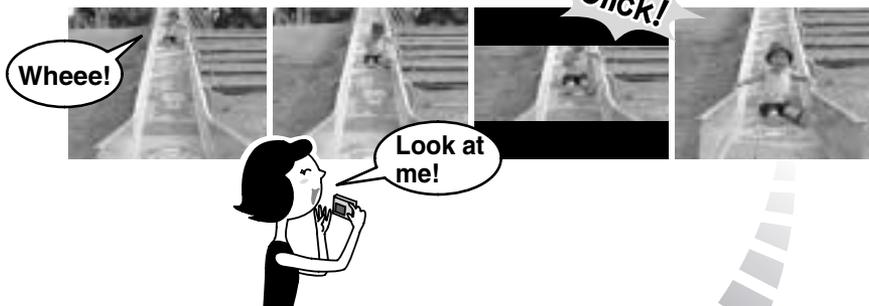
El modo de previsualización de vídeo clips ofrece una forma de combinar imágenes estáticas y secuencias de vídeo mediante la grabación de la imagen estática mostrada en pantalla justo al pulsar el disparador junto con los 5 segundos de vídeo precedentes. Además de la imagen mostrada en pantalla justo al pulsar el disparador, el modo de previsualización de vídeo clips incluye un efecto de fundido que proporciona al observador la sensación de encontrarse realmente presente en el momento de realizar la fotografía.

También se puede utilizar el autodisparador para realizar fotografías utilizando esta función.

Si realiza una fotografía inmediatamente después de seleccionar el modo de previsualización de vídeo clips, es posible que se graben menos de 5 segundos de vídeo.



Up to 5 seconds of video



Still image



● Formatos de grabación

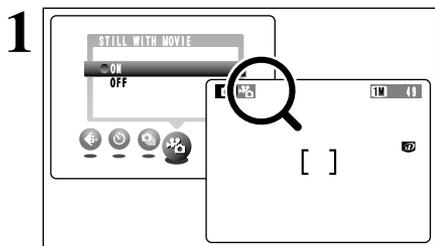
Vídeo : 320 × 240 píxeles a 15 fotogramas por segundo con sonido monoaural

Imágenes estáticas : según el modo de calidad seleccionado en el momento de realizar la fotografía (⇒P.34)

◆ Notas sobre el modo de previsualización de vídeo clips ◆

Debido a que los vídeo clips se graban aunque no se pulse el disparador, deberá tener en cuenta los puntos siguientes :

- El nivel de carga de la pila (el consumo de energía se incrementa debido a que los datos se sobregaban en la memoria interna de la cámara)
- Aunque la función de ahorro de energía se encuentre ajustada a "2 minutos/5 minutos", la cámara no se situará en la posición de "reposo" para reducir el consumo de energía.
- Si la función de ahorro de energía se encuentra ajustada a la posición "OFF" (desactivada), deberá prestarse una atención especial al nivel de carga de la pila.

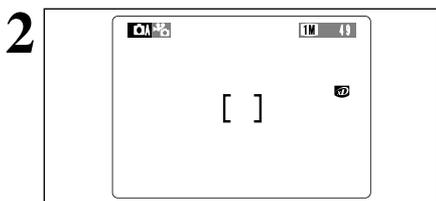


Esta función se puede seleccionar en el modo "M".

Cuando se ajuste el modo de previsualización de video clips a la posición "ON" (activada), el símbolo "M" lucirá intermitentemente en la pantalla. Comenzará la toma de video (no grabado).

⚠ The Preview Movie function is automatically cancelled in the following situations:

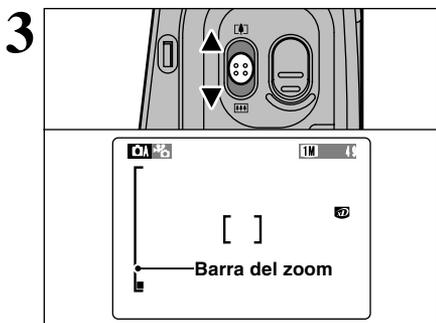
- When shooting ends
- When you switch to "A" or "M" mode
- When you change the Mode switch setting
- When the camera is switched off



Si realiza la composición de forma que el sujeto se encuentre cerca del centro de la imagen, la cámara enfocará el sujeto automáticamente.

⚠ Because the sound is recorded at the same time, take care not to cover the microphone (P.8) with your finger.

⚠ If the brightness of the subject changes while you are shooting a movie, the lens operation noise may also be recorded.



Podrá utilizar el zoom mientras esté fotografiando (sólo el zoom óptico).

● **Longitud focal del zoom optico (equivalente en una cámara de 35mm)**

Aprox. 38 mm a 76 mm

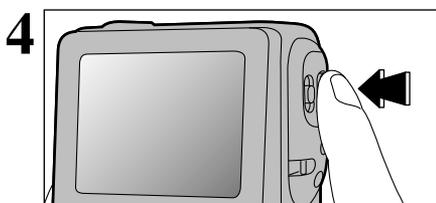
Eacala máxima del zoom : 2x

● **Gama de fotografía efectiva :**

Angular : aprox. 10 cm a infinito

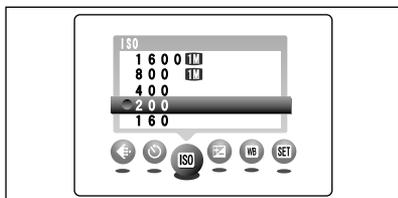
Telephoto: Aprox. 20 cm a infinito

⚠ Regardless of the resolution setting, you cannot use the digital zoom.



Al pulsar el disparador a fondo, se parará la grabación de video y será grabada una imagen estática al mismo tiempo.

⚠ Los video clips y las imágenes estáticas se graban en archivos separados.

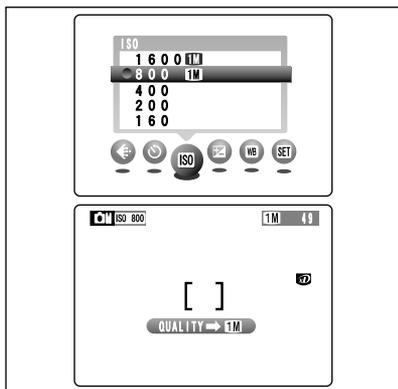


Este modo se puede seleccionar dentro de los modos de fotografía “”.

Utilice este ajuste cuando desee tomar imágenes luminosas en interiores sin utilizar el flash o cuando desee utilizar una velocidad de obturación rápida (para evitar los efectos de la trepidación de la cámara, etc.).

● **Ajustes** : 200 (normal), 400, 800, 1600

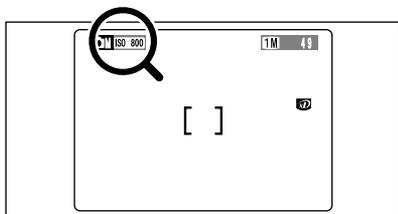
⚠ Aunque el ajuste de una sensibilidad más alta le posibilitará hacer fotos en lugares con menos iluminación, también traerá consigo un aumento de motas en las imágenes.



High-sensitivity photography (800 or 1600)

Cuando se seleccione una sensibilidad alta (800 ó 1600), el modo de calidad será ajustado automáticamente a “1M”.

⚠ Cuando se ajusta una sensibilidad alta, la cantidad de ruido (interferencias) en la imagen que se muestra en el monitor LCD antes de disparar aumenta. No obstante, esto es normal y no supone fallo alguno.

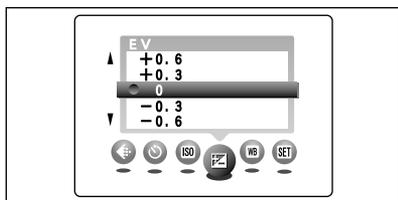


Cuando se fotografía con el ajuste de alta sensibilidad, aparecerá en el monitor LCD el símbolo “ISO 800” o “ISO 1600”.

■ Camera settings for high-sensitivity photography

<p>Uses of changing to or </p>	<p>High-sensitivity mode is cancelled and the camera settings revert to the values current just before high-sensitivity mode was selected. If the mode is changed to again, the camera switches to high-sensitivity mode and the camera settings change to the values set when the sensitivity was specified.</p>
<p>Setting the mode switch to briefly and then back to </p>	<p>The sensitivity setting remains unchanged at high sensitivity.</p>
<p>Switching the camera off</p>	<p>Even if the camera is switched off, the sensitivity setting is saved and the camera remains in high-sensitivity mode.</p>

EV (COMPENSACIÓN DE LA EXPOSICIÓN)



Este modo se puede seleccionar dentro del modo de fotografía “”.

Utilice el ajuste de la luminosidad para conseguir la luminosidad óptima de la imagen (exposición) cuando el sujeto sea más luminoso o más oscuro que el fondo.

● **Gama de corrección** : -2,1 EV a +1,5 EV (13 pasos en incrementos de 0,3 EV).

Vea la P.85 donde encontrará la información relativa a los EV (valores de exposición).

⚠ El ajuste de luminosidad se desactiva en las siguientes situaciones :

- Cuando el flash se está usando en los modos auto o de reducción de ojos rojos.
- Cuando se fotografían escenas oscuras con el modo flash forzado.

◆ Sujetos para los que resulta especialmente efectivo el ajuste de la exposición ◆

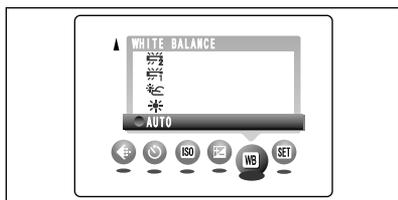
Guía para el uso de la compensación + (positiva)

- Copiado de textos impresos (caracteres negros sobre papel blanco) (+1,5 EV)
- Retratos a contraluz (de +0,6 EV a +1,5 EV)
- Escenas muy luminosas (como por ejemplo campos nevados) y sujetos altamente reflectantes (+0,9 EV)
- Fotos en los que predomine el cielo como fondo (+0,9 EV)

Guía para el uso de la compensación - (negativa)

- Sujetos iluminados con focos, especialmente si están situados delante de un fondo oscuro (-0,6 EV)
- Copiado de textos impresos (caracteres blancos sobre papel negro) (-0,6 EV)
- Escenas de baja reflexión, como por ejemplo fotografías de pinos o follaje oscuro (-0,6 EV)

WB AJUSTE DEL EQUILIBRIO DEL BLANCO (SELECCIÓN DE LA FUENTE DE LUZ)



Este modo se puede seleccionar dentro del modo de fotografía “”.

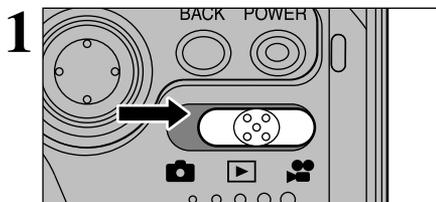
Cambie el equilibrio del blanco cuando desee hacer una foto con el equilibrio del blanco adecuado al entorno y a la iluminación existentes al tomar la imagen.

En el modo normal (automático), puede que no consiga el equilibrio correcto del blanco cuando se trate de fotografiar, por ejemplo, un primer plano del rostro de una persona o de fotografiar en condiciones de iluminación proporcionadas por una fuente de luz especial. En tales situaciones, seleccione el equilibrio del blanco adecuado para la fuente de luz. Consulte la P.85 para más información sobre el equilibrio del blanco.

- AUTO: Ajuste automático
(Realización de fotografías que muestren la atmósfera y el ambiente de la fuente de luz)
- : Fotografía en exteriores con buen tiempo
- : Fotografía en la sombra

- : Fotografiando bajo iluminación con fluorescentes luz día
- : Fotografiando bajo iluminación con fluorescentes “blanco cálido”
- : Fotografiando bajo iluminación con fluorescentes “blanco frío”
- : Fotografía con luz incandescente

* Cuando se dispara el flash, se utiliza el equilibrio del blanco ajustado para el flash. Para conseguir el efecto deseado en la fotografía, ajuste el flash al modo de flash cancelado (⇒P.28).



Ajuste el dial de modos a la posición “”. “” El modo cine le permite captar imágenes con sonido.

● **Formato cine (vídeo) :**

mágenes en movimiento JPEG (⇒ P.85)

Opciones a elegir

640 (640 × 480 píxeles)

30 fotogramas por segundo o 15 fotogramas por segundo con sonido monoaural

320 (320 × 240 píxeles)

15 fotogramas por segundo con sonido monoaural

⚠ El tiempo disponible para fotografiar imágenes en movimiento puede reducirse dependiendo de la cantidad de espacio libre que exista en el soporte de grabación.

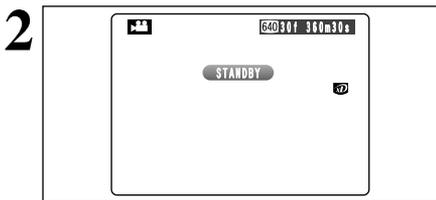
⚠ Dado que las imágenes en movimiento (vídeo) se graban sobre el soporte de grabación según van siendo captadas, no podrán ser grabadas correctamente si la intensidad de la corriente que alimenta a la cámara disminuye (si abre la tapa del compartimento de las pilas, la tapa de la ranura del soporte de grabación o si desconecta el transformador de corriente alterna).

Puede que no resulte posible reproducir las imágenes en movimiento en otras cámaras.

■ Tiempos de grabación estándar de cada soporte

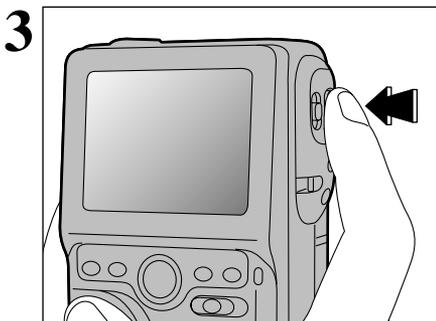
* Los tiempos de fotografía que se indican se refieren a soportes de grabación formateados con la cámara.

Media capacity		Modo calidad		
		640 (30 fotogramas por segundo)	640 (15 fotogramas por segundo)	320 (15 fotogramas por segundo)
xD-Picture Card	DPC-16 (16MB)	Aprox. 13 seg.	Aprox. 26 seg.	Aprox. 52 seg.
	DPC-32 (32MB)	Aprox. 27 seg.	Aprox. 54 seg.	Aprox. 106 seg.
	DPC-64 (64MB)	Aprox. 55 seg.	Aprox. 109 seg.	Aprox. 213 seg.
	DPC-128 (128MB)	Aprox. 111 seg.	Aprox. 220 seg.	Aprox. 7.1 min.
Microdrive	MK-1 (340MB)	Aprox. 5.1 min.	Aprox. 10.0 min.	Aprox. 19.5 min.
	MK-2 (1GB)	Aprox. 15.3 min.	Aprox. 30.2 min.	Aprox. 58.7 min.



En el monitor aparece el tiempo de grabación disponible y el mensaje “STANDBY”.

⚠ El enfoque, el equilibrio del blanco y la exposición serán ajustados automáticamente para adaptarse a la escena que se esté fotografiando (⇒ P.8).



La cámara comienza a fotografiar cuando se pulsa el disparador a fondo.

⚠ La luminosidad y el color de la pantalla que se puede observar durante la captación de imágenes en movimiento difieren de los que se observan antes de comenzar a fotografiar.

⚠ No es necesario mantener pulsado el disparador.

The focus, white balance and exposure are automatically adjusted to suit the scene being shot.

4



Podrá utilizar el zoom para fotografiar.

When zooming switches between digital and optical, the "■" indicator stops. Cuando el zoom cambia entre digital y óptico, se detendrá el indicador "■". Deslice el botón un poco más en la misma dirección para desplazar la señal "■" y conmutar los modos del zoom.

● **Longitud focal del zoom óptico (equivalente en una cámara de 35mm)**

Aprox. 38 mm a 76 mm

Escala máxima del zoom : 2x

● **Longitud focal del zoom digital (equivalente en una cámara de 35mm)**

640: Aprox. 76 mm a 167 mm, escala máxima del zoom : 2.2x

320: Aprox. 76 mm a 334 mm, escala máxima del zoom : 4.4x

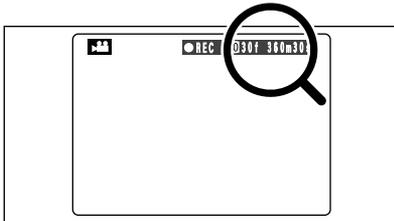
● **Gama de fotografía efectiva :**

Angular : aprox. 10 cm a infinito

Telephoto: Aprox. 20 cm a infinito

⚠ **Shots taken with the digital zoom have slightly lower image quality. Choose the zoom mode that best suits the scene being shot.**

5



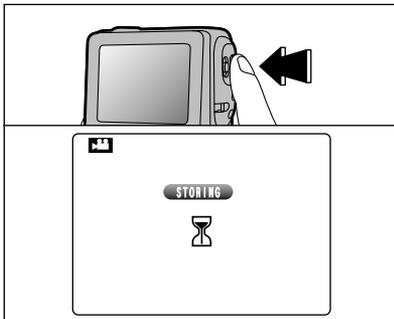
Durante la grabación, un temporizador situado en el ángulo superior izquierdo del monitor cuenta el tiempo disponible que queda.

⚠ Si la luminosidad del sujeto cambia mientras está fotografiando imágenes en movimiento, es posible que el sonido que produce el cambio de apertura quede grabado con las imágenes.

⚠ **Some wind noise may be recorded in shots taken outdoors.**

⚠ Cuando el tiempo restante se agota, la grabación automática acaba y el vídeo clip es grabado en el soporte de grabación.

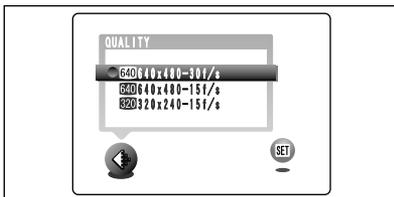
6



Al presionar el disparador durante la grabación se termina la grabación del vídeo clip y éste se graba en el soporte de grabación.

⚠ Si la grabación se para inmediatamente después de comenzarla, sólo se grabará 1 segundo del vídeo clip en el soporte de grabación.

Quality settings in Movie (🎬) mode



Los dos tamaños disponibles para vídeo son "640" y "320", pero sólo el ajuste "640" ofrece la opción de dos velocidades de grabación de vídeo clips (30 fps ó 15 fps)

	Tamaño del vídeo	Velocidad de grabación
640 30f	640 × 480	30 fps
640 15f	640 × 480	15 fps
320 15f	320 × 240	15 fps

3

Características avanzadas Fotografía

43

◆ Shooting Movies ◆

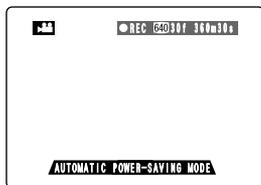
Cuando esté grabando vídeo clips, la cámara enfocará continuamente al sujeto situado en el recuadro AF. El sistema de enfoque rastreará a los sujetos que se desplacen hasta una velocidad máxima equivalente a la de "una persona caminando en dirección de la cámara", pero también realizará correctamente el enfoque cuando el sujeto principal se cambia de un sujeto distante a cualquier cosa situada más cerca, proporcionando imágenes más claras y de mayor definición que las que se obtienen en el modo de vídeo de foco fijo. La cámara también realiza automáticamente los ajustes de la exposición y el equilibrio del blanco para adaptarlos a la escena.

La grabación de vídeo clips o imágenes en movimiento resulta aún más divertida al poder utilizar tanto el zoom óptico como el digital.

◆ Subjects and scenes not suited to movies ◆

- Subjects with low contrast
E.g. Close-ups of people's faces or skin; plain or featureless clothing, walls or sky; smooth car bodywork, etc.
- Subjects moving at high speeds
E.g. Subjects running towards the camera, moving vehicles, etc.
- Shots of dimly lit scenes (locations)
E.g. Outdoor shots lit only by street lighting; dark rooms under incandescent lighting, etc.

◆ Notes on using Microdrives for movie shooting ◆



Modo de bajo consumo

Si la cámara no se utiliza durante 30 segundos mientras se está fotografiando, la luminosidad del panel LCD disminuye ligeramente y la cámara cambia al modo de "bajo consumo". El uso del zoom cancela el modo de bajo consumo.

- ✔ También podrá cancelar el modo de bajo consumo pulsando el botón del flash o el botón del modo macro.

Protecting Media

If the camera's internal temperature rises too high, movie shooting automatically stops to protect the media. Because Microdrives tend to generate heat (for mechanical reasons), long periods of continuous movie shooting may not be possible when the ambient temperature is high. As a general guide to shooting times, you can shoot movies for around 20 minutes at an ambient temperature of 30°C and for around 30 minutes at 25°C.



- ① If the camera's internal temperature rises during shooting, a message appears saying "MICRODRIVE IS OVERHEATING. MOVIE RECORDING WILL AUTOMATICALLY STOP SOON".
 - ② This then changes to "PLEASE STOP MOVIE RECORDING!". If you continue shooting, the movie is automatically saved and the camera shuts down.
 - ③ If you then immediately try to start shooting again, "MOVIE RECORDING HAS STOPPED CANNOT RESTART A WHILE" is displayed and you cannot start shooting. Switch the camera off and do not use it for roughly 30 minutes until it has cooled down. Note that you can still shoot still images during this period.
- ✔ Because the Microdrive is hot just after a movie is shot, do not remove the Microdrive immediately.

■ Opciones del menú disponibles durante la reproducción de imágenes estáticas

ERASE



P.46

PROTECT



P.48

DPOF



P.50

VOICE MEMO



P.52,54

AUTO PLAY



P.55

OPTION



P.68

■ Opciones del menú disponibles durante la reproducción de vídeo clips.

ERASE



P.46

PROTECT



P.48

EDIT



P.60,62

EXTRA PLAYBACK



P.64,65

AUTO PLAY

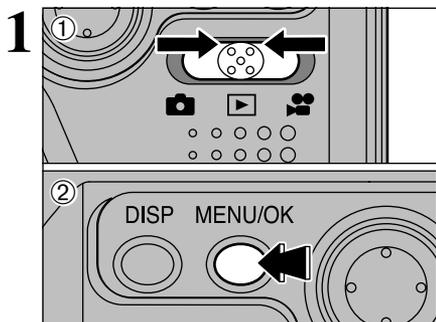


P.55

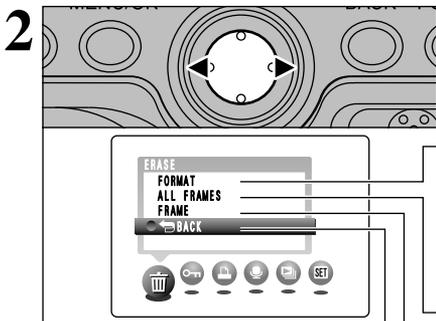
OPTION



P.68



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Si pulsa el botón "MENU/OK", aparece en el monitor la pantalla del menú.



Pulse la flecha "◀" o "▶" para seleccionar "🗑 ERASE".

FORMAT (FORMATEAR)

La función de formateado borra todos los archivos. Inicialice el soporte de grabación para su uso en la cámara.

Copie previamente en el ordenador personal los archivos que desee conservar.

ALL FRAMES (BORRAR TODAS)

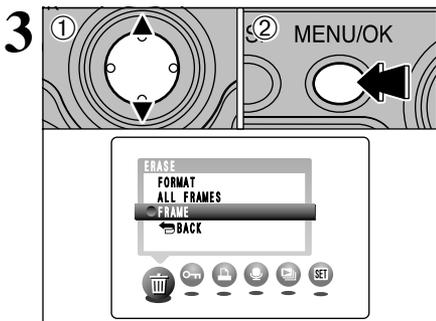
La función de formateado borra todos los archivos. Copie previamente en el ordenador personal los archivos que desee conservar.

FRAME (BORRADO DE IMÁGENES UNA A UNA)

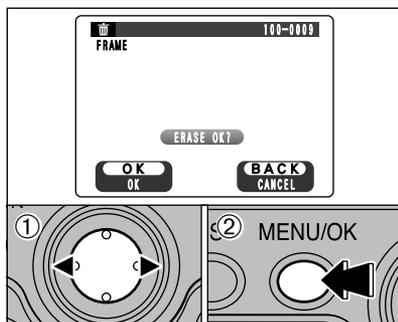
Se borrará sólo el archivo seleccionado.

BACK

El sistema retorna al menú anterior sin realizar el borrado de las imágenes.



- ① Utilice los botones "▲" y "▼" para seleccionar "FRAME", "ALL FRAMES" o "FORMAT".
- ② Pulse el botón "MENU/OK".



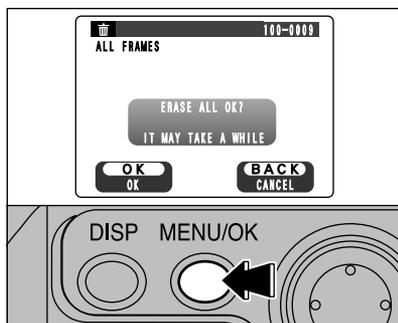
FRAME (BORRADO DE IMÁGENES UNA A UNA)

- 1 Utilice las flechas “◀” y “▶” para seleccionar el archivo que desee borrar.
- 2 Pulse el botón “MENU/OK” para borrar el archivo que esté siendo mostrado en pantalla en ese momento.

Para borrar otras imágenes, repita los pasos ① y ②.

Cuando haya acabado de borrar imágenes, pulse el botón “BACK”.

- ⚠ Los fotogramas protegidos no se pueden borrar. Elimine previamente la protección de los mismos para poder borrarlos (⇒P.48).



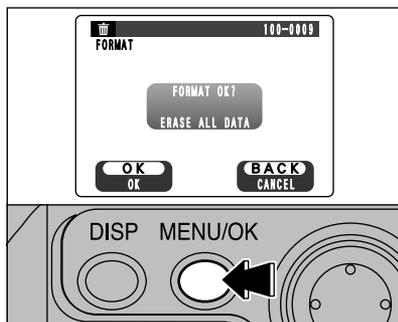
ALL FRAMES (BORRAR TODAS)

Pulsando el botón “MENU/OK” se borran todos los archivos.

- ⚠ Para cancelar el proceso de borrado de todos los fotogramas mientras se encuentra en curso, pulse el botón “BACK”.

- ⚠ Protected frames cannot be erased. Unprotect the frames before erasing them (⇒P.48).

Si aparece en pantalla el mensaje “DPOF SPECIFIED. ERASE ALL OK?” (especificadas DPOF. ¿desea borrar todas?), pulse de nuevo el botón “MENU/OK” para borrar los archivos.

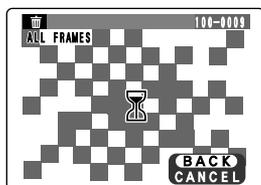


FORMAT (FORMATEAR)

Pulsando el botón “MENU/OK” se borran todos los archivos y se inicializa el soporte de grabación.

- ⚠ Si aparecen los mensajes “[I CARD ERROR]” (error de tarjeta), “[I WRITE ERROR]” (error de grabación), “[I READ ERROR]” (error de lectura) o “[I CARD NOT INITIALIZED]” (tarjeta no inicializada), consulte la P.84 antes de formatear el soporte de grabación y tomar las medidas adecuadas.

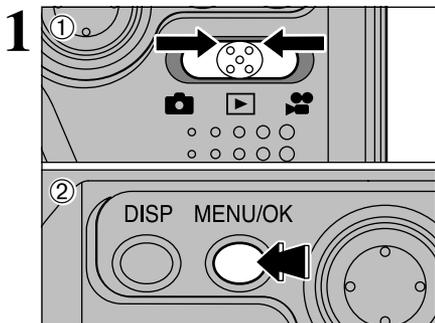
◆ Cómo interrumpa el procedimiento durante su realización ◆



Pulse el botón “BACK” para detener el borrado de todos los fotogramas. Algunos de los fotogramas no protegidos quedarán sin borrar.

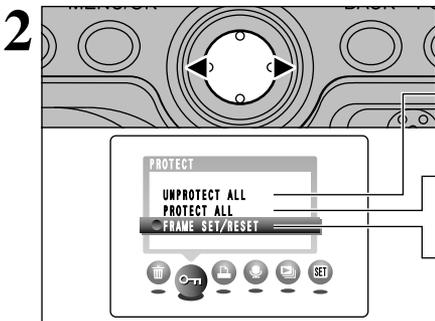
- ⚠ Aunque detenga el procedimiento inmediatamente, serán borrados algunos archivos.

PROTECCIÓN DE LAS IMÁGENES PROTECCIÓN/DESPROTECCIÓN DE UN FOTOGRAMA Y PROTECCIÓN/DESPROTECCIÓN DE TODOS LOS FOTOGRAMAS



- ① Ajuste el interruptor de modos a “P”.
- ② Pulse el botón “MENU/OK” para que aparezca en el panel la pantalla del menú.

La protección es un ajuste que evita el borrado accidental de las imágenes. Sin embargo, “FORMAT” (formatear) borra todas las imágenes sin tener en cuenta el ajuste “PROTECT ALL” (proteger todos) (→P.47).



Utilice la flecha “◀” o “▶” para seleccionar “On” PROTECT (protección).

UNPROTECT ALL (desproteger todos)

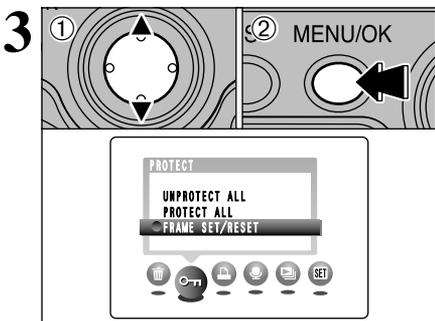
Elimina la protección de todos los archivos.

PROTECT ALL (proteger todos)

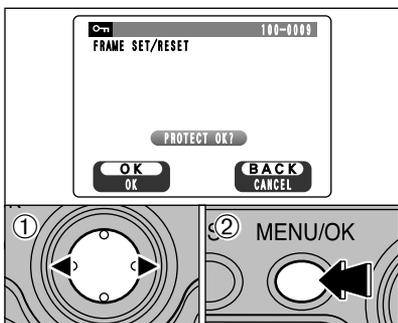
Protege todos los archivos.

FRAME SET/RESET (fotograma ajustado/reajustado)

Protege o desprotege sólo un archivo seleccionado.



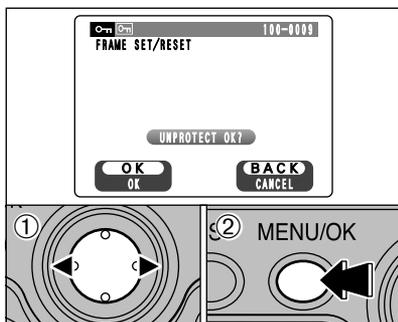
- ① Pulse los botones “▲” o “▼” para seleccionar las opciones “FRAME SET/RESET” (ajuste/reajuste del fotograma), “PROTECT ALL” (proteger todos los fotogramas) o “UNPROTECT ALL” (desprotección de todos los fotogramas).
- ② Pulse el botón “MENU/OK” para confirmar la opción seleccionada.



FRAME SET (fotograma ajustado)

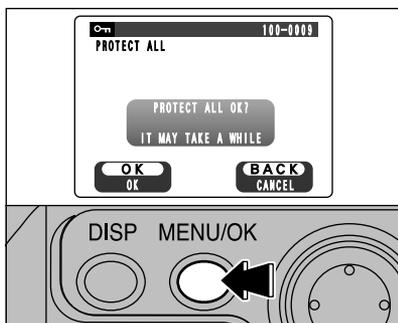
- ① Presione “◀” o “▶” para seleccionar el archivo que se quiere proteger.
- ② Presione el botón “MENU/OK” para proteger el archivo que se está mostrando en ese momento.

Para proteger otro archivo, repita los pasos ① y ②. Para terminar de proteger los archivos, presione el botón “BACK”.



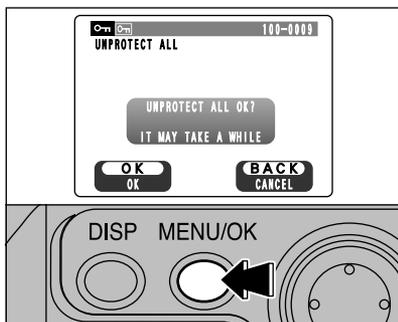
FRAME RESET (fotograma reajustado)

- ① Presione “◀” o “▶” para seleccionar el archivo que se quiere desproteger.
- ② Presione el botón “MENU/OK” para proteger el archivo que se está mostrando en ese momento.



PROTECT ALL (proteger todos)

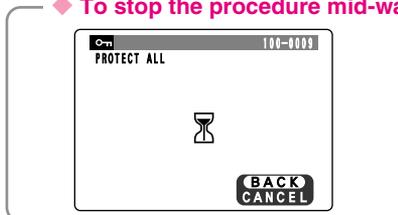
Presione el botón “MENU/OK” para proteger todos los archivos.



UNPROTECT ALL (desproteger todos)

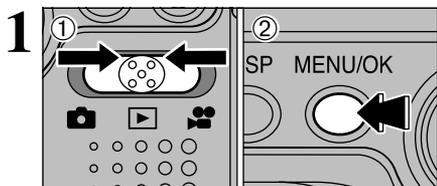
Presione el botón “MENU/OK” para desproteger todos los archivos.

◆ To stop the procedure mid-way ◆

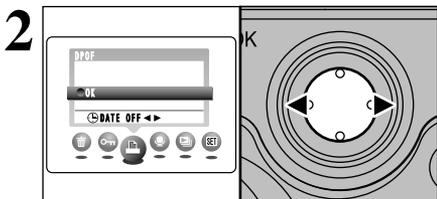


If the photographed images are very large, protecting or unprotecting all the frames may take some time.

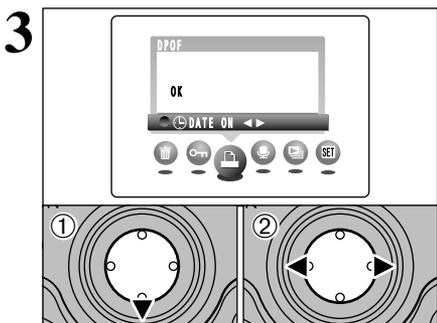
If you want to shoot a picture or a movie during the procedure, press the “BACK” button. To then return to protecting or unprotecting all the frames, start the procedure on P.48 from step 1.



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Pulse el botón "MENU/OK" para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.

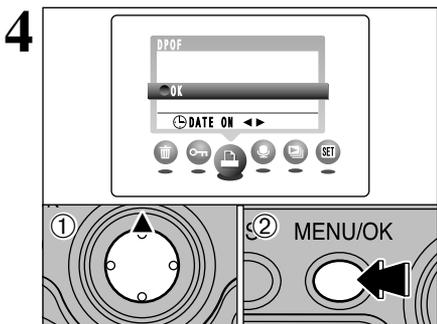


Utilice la flecha "◀" o "▶" para seleccionar la opción "📷" DPOF.



- ① Presione "▲" o "▼" para seleccionar "⊕DATE"
- ② Utilice las flechas "◀" y "▲" para seleccionar "DATE ON" (fechador activado) o "DATE OFF" (fechador desactivado).

El ajuste seleccionado será a partir de ese momento aplicado a todos los fotogramas que posean los ajustes de la función DPOF.



- ① Presione "▲" para seleccionar "OK".
- ② Pulse el botón "MENU/OK".

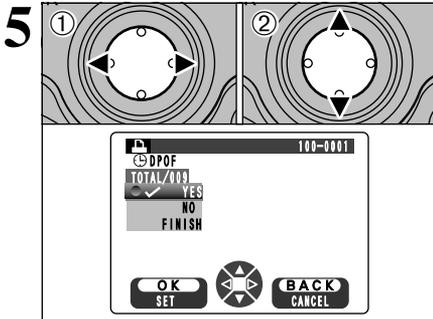
◆ Los ajustes DPOF no se pueden cambiar ◆



Si selecciona un fotograma al cual ya le han sido realizados los ajustes DPOF, aparecerá el mensaje "RESET DPOF OK?".

Presionando el botón "MENU/OK" se borran todos los ajustes DPOF que se habían previamente seleccionado para cada fotograma. Deberá después especificar el ajuste DPOF para cada fotograma de nuevo.

- 👉 Pulse el botón "BACK" para conservar los ajustes anteriores.
- 👉 Durante la reproducción, compruebe si aparece en el monitor LCD el símbolo "📷" de los ajustes anteriores.



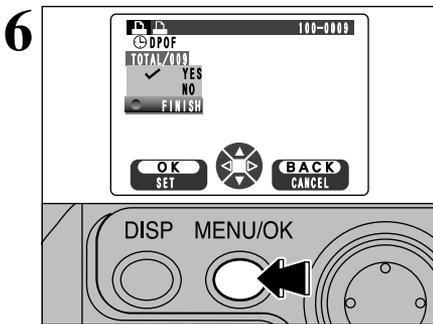
① Utilice la flecha “◀” o la flecha “▶” para reproducir el fotograma cuyos ajustes DPOF desea especificar.

① Presione “▲” o “▼” para ajustar “YES” (sí) para el fotograma que se desea imprimir y luego presione el botón “MENU/OK” o “▶”.

Para especificar más ajustes DPOF, repita los pasos ① y ②.

⚠ No se pueden especificar los ajustes DPOF para las imágenes en movimiento.

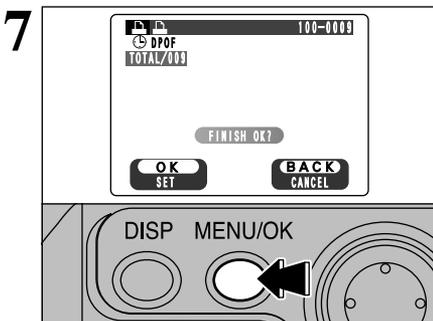
⚠ “TOTAL” muestra el número total de fotogramas de los que han sido pedidas copias.



Cuando haya terminado de hacer los ajustes, seleccione siempre “FINISH” (acabar) y presione el botón “MENU/OK”.

Si pulsa el botón “BACK”, no serán especificados los ajustes DPOF.

⚠ Sólo puede especificar una copia por fotograma en los ajustes DPOF. Observe también que no puede especificar un número de fotogramas superior a 999 en la misma tarjeta medios.

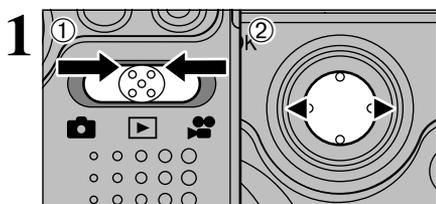


Presionando el botón “MENU/OK” se confirman los ajustes DPOF.

Presionando el botón “BACK” se vuelve a la pantalla de ajustes 5.

Pulsando el botón “MENU/OK” se confirman todos los ajustes.

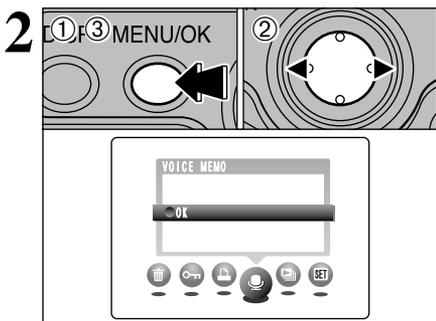
Consulte la P.75 para mayor información sobre la función DPOF.



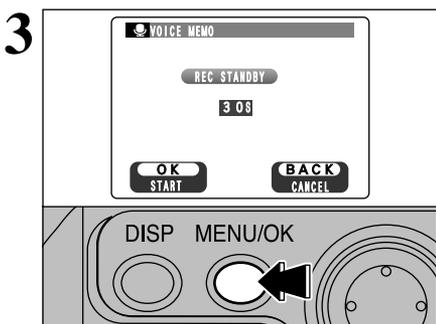
Puede añadir comentarios verbales a las imágenes estáticas.

- Formato de grabación : (→P.85)
- Formato de grabación PCM
- Tamaño del archivo de audio:
- Aprox. 240 KB (para un comentario hablado de 30 segundos)

- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Utilice las teclas "◀▶" para seleccionar la imagen (imagen estática) a la cual desea añadir la el comentario

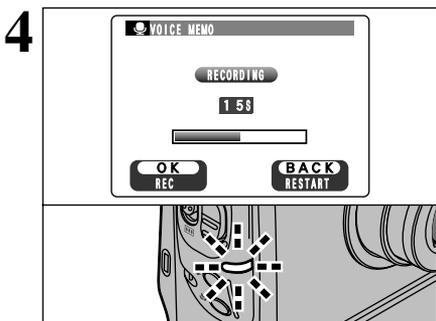


- ① Pulse el botón "MENU/OK" para mostrar en el panel informativo la pantalla del menú.
- ② Utilice las flechas "◀▶" para seleccionar "🎤 VOICE MEMO".
- ③ Pulse el botón "MENU/OK".



Aparecerá en la pantalla el mensaje "REC STANDBY" (reproducción en espera). Pulse el botón "MENU/OK" para comenzar la grabación.

Hable directamente al micrófono situado en la parte superior de la cámara (→P.8) cuando vaya a grabar un mensaje. La distancia recomendada al micrófono es de unos 20 cm.

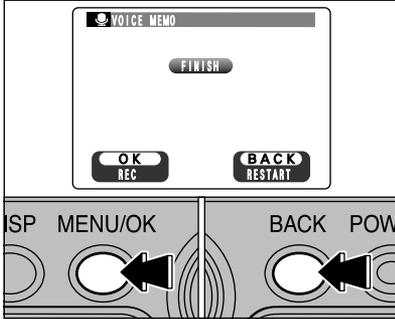


El tiempo de grabación que aún queda disponible será mostrado en pantalla mientras se esté realizando la grabación y lucirá intermitentemente el indicador luminoso del autodisparador.

Cuando el tiempo disponible sea de sólo 5 segundos, se acelerará bruscamente el ritmo de las intermitencias del indicador luminoso del autodisparador.

- Si desea interrumpir el mensaje mientras lo está grabando, pulse el botón "MENU/OK".

5



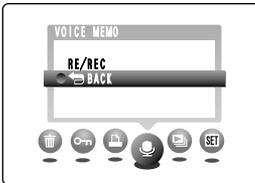
Transcurridos 30 segundos de grabación aparecerá en la pantalla el mensaje “FINISH” (terminar).

Para terminar : Pulse el botón “MENU/OK”.

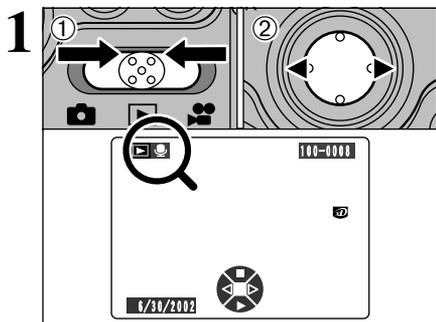
Para grabar de nuevo el mensaje :

Pulse el botón “BACK”.

◆ Cuando la imagen ya contiene un comentario verbal ◆



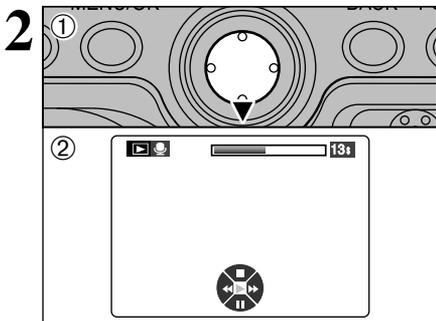
Si selecciona una imagen que ya contiene un comentario verbal, aparecerá una pantalla en la que podrá optar por grabar o no el nuevo mensaje.



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Utilice las flechas "◀" o "▶" para seleccionar un archivo de imágenes que contenga un comentario verbal.

⚠ No podrá reproducir comentarios verbales en el modo de reproducción de múltiples imágenes. Utilice el botón "DISP" para seleccionar el modo de reproducción foto a foto.

Indicado por el símbolo "🗣️".



- ① Pulse la flecha "▶" para reproducir el comentario verbal.
- ② En la pantalla será mostrado el tiempo de reproducción y una barra de progresión.

⚠ Tenga cuidado de no tapar el altavoz.
⚠ Si resulta difícil la audición del sonido, ajuste el volumen (→P.67).

■ Reproducción de comentarios verbales

	Control	Descripción
Reproducción		La reproducción se detiene automáticamente al finalizar.
Pausa/ Reanudación		Detiene momentáneamente la reproducción de audio. Pulse de nuevo este botón para reanudar la reproducción.
Parada		Detiene la reproducción. * Pulse la flecha "◀" o la flecha "▶" mientras se encuentra detenida la reproducción de los comentarios sonoros para volver al archivo anterior o avanzar hasta el archivo siguiente, respectivamente.
Avance rápido/ Rebobinado	 Rebobinado Avance rápido	Pulse este mando durante la reproducción para saltar hacia adelante o hacia atrás en la grabación. * Estos botones no funcionan mientras la reproducción se encuentra en pausa.

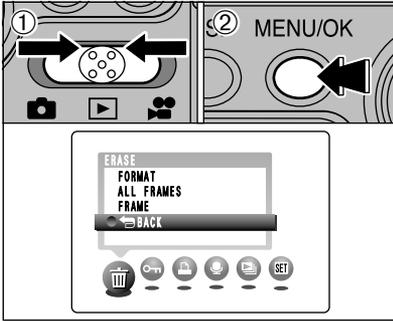
* Consulte la "Software Quick Start Guide" (que se adjunta) donde encontrará la información relativa a la reproducción de los comentarios sonoros en el ordenador personal.

◆ Archivos de comentarios verbales compatibles ◆

Podrá utilizar la FinePix M603 para reproducir los mensajes verbales grabados en la memoria interna de la propia cámara o los mensajes verbales de hasta 30 segundos de duración grabados en las tarjetas xD-Picture Card o Microdrive utilizando una cámara digital FUJIFILM.



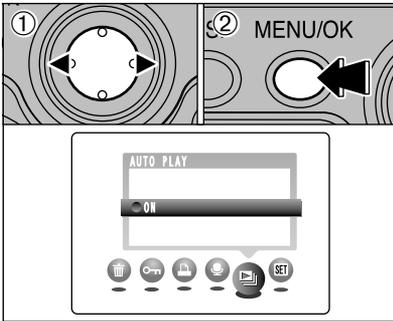
1



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Press the "MENU/OK" button to display the menu on the screen.

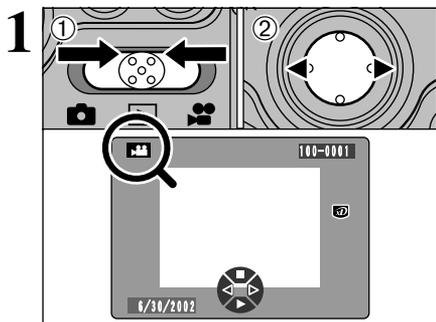
- ⚡ La función automática de ahorro de energía quedará desactivada durante la reproducción.
- ⚡ La proyección en pantalla de las los vídeo clips para su previsualización o la reproducción de los vídeo clips comenzará automáticamente. Cuando la previsualización de los vídeo clips o la reproducción de los mismos finalice, la reproducción pasará al siguiente fotograma.

2



- ① Utilice la flecha "◀" o la flecha "▶" para seleccionar "▶".
- ② Pulse el botón "MENU/OK". Se realiza automáticamente el avance de los fotogramas de las imágenes y la reproducción de las mismas.

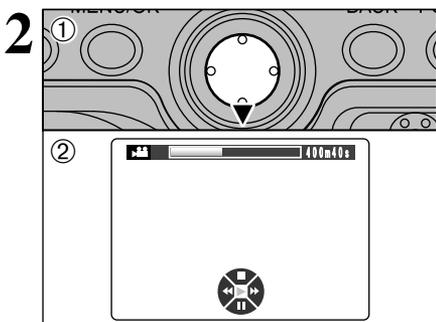
- ⚡ Si pulsa una vez el botón "DISP" cuando están siendo reproducidas las imágenes estáticas, "PLAYBACK" y el número del fotograma reproducido aparecen en el monitor.
- ⚡ Para interrumpir la reproducción, pulse el botón "BACK".



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Utilice la flecha "◀" o "▶" para seleccionar un archivo de voz.

⚠ Las imágenes en movimiento no se pueden reproducir en el modo de reproducción de múltiples fotografías. Utilice el botón "DISP" para seleccionar el modo de reproducción foto a foto.

Indicado por el símbolo "▶".



- ① Pulse la tecla "▼" para reproducir las imágenes en movimiento.
- ② En el monitor se muestra el tiempo de reproducción y una barra que indica la progresión de la reproducción.

- ⚠ Tenga cuidado de no tapan el altavoz.
- ⚠ Si resulta difícil la audición del sonido, ajuste el volumen (→P.67).
- ⚠ Si el sujeto que aparece en los vídeo clips es muy luminoso, es posible que aparezcan rayas blancas en la imagen durante su reproducción. Se trata de algo normal y no indica fallo alguno

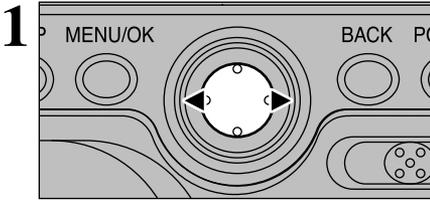
■ Reproducción de imágenes en movimiento

	Control	Descripción
Reproducción/ Pausa		Comienza la reproducción. La reproducción se detendrá automáticamente cuando se llegue al final de las imágenes grabadas. Durante la reproducción, este botón sirve para realizar una pausa en la reproducción de los vídeo clips. Detiene momentáneamente la reproducción de las imágenes en movimiento. Pulse de nuevo este botón para reanudar la reproducción.
Reanudación		Detiene la reproducción. * Pulse la flecha "◀" o "▶" mientras se encuentre detenida la reproducción de las imágenes en movimiento para retroceder hasta el archivo anterior o para avanzar hasta el archivo siguiente, respectivamente.
Parada	 Rebobinado Avance rápido	Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante 1 segundo aproximadamente mientras esté realizando la reproducción para rebobinar los vídeo clips o realizar el avance rápido a través de las mismas. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.
Avance rápido/ Rebobinado	 Cuando está en pausa	<ul style="list-style-type: none"> • Cada vez que se pulsa la flecha "◀" o la flecha "▶" cuando la reproducción de imágenes en movimiento se encuentra en pausa, la reproducción avanza o retrocede un fotograma. • Mantenga pulsado el botón para desplazarse lentamente de un fotograma a otro.
Reproducción lenta	 Cuando está en pausa	Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante un segundo aproximadamente mientras se encuentre en pausa la reproducción de vídeo clips para cambiar al modo de reproducción lento. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.

* Consulte la "Software Quick Start Guide" (que se adjunta) donde encontrará la información relativa a la reproducción de los comentarios sonoros en el ordenador personal.

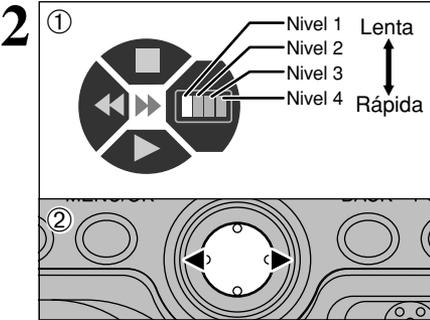
◆ Archivos de imágenes en movimiento compatibles ◆

Las imágenes grabadas en la FinePix M603 no se pueden reproducir utilizando otros modelos de cámaras.



Podrá rebobinar el vídeo clip, realizar el avance rápido a través de dicha grabación o cambiar al modo de reproducción lenta pulsando el botón “▲” o “▼” durante 1 segundo aproximadamente.

Avance rápido/Rebobinado	Funciona durante la reproducción
Reproducción lenta	Funciona mientras se encuentra en pausa la reproducción.



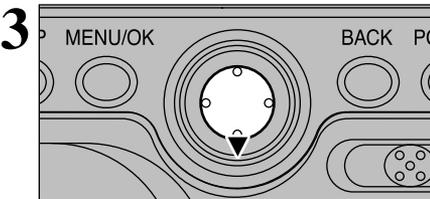
① Cuando esté haciendo uso de las funciones de avance rápido, rebobinado o reproducción lenta, la ventana de ayuda de la operación en pantalla (→P.59) cambiará el contenido de su información para mostrar las velocidades.

② Podrá ajustar la velocidad paso a paso entre los 4 niveles pulsando repetidamente el botón de la misma dirección (“◀” o “▶”).

⚠ Las funciones de avance rápido, rebobinado y reproducción lenta se pueden utilizar también en la dirección inversa (rebobinado en vez de avance rápido).

■ Playback Speeds

	Avance rápido/Rebo	Reproducción lenta
Nivel 1	2x	1/15x
Nivel 2	5x	1/10x
Nivel 3	15x	1/5x
Nivel 4	60x	1/2x



Pulsando el botón “▼” durante el avance rápido, el rebobinado o la reproducción lenta, el sistema pasará a la reproducción normal a partir de la escena que se esté reproduciendo en ese momento.

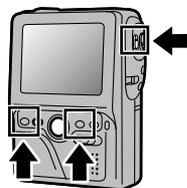
⚠ Pulsando el botón “▲” se detendrá la reproducción y el sistema volverá al comienzo del vídeo clip. Observe que pulsando el botón “▲” no se detendrá el avance rápido, el rebobinado ni la reproducción lenta.

■ Utilización de las funciones de avance rápido, rebobinado y reproducción lenta

	Control	Descripción
Reproducción/ Pausa		Comienza la reproducción. La reproducción se detendrá automáticamente cuando se llegue al final de las imágenes grabadas. Durante la reproducción, este botón sirve para realizar una pausa en la reproducción de los vídeo clips.
Parada		Detiene la reproducción. * Pulse la flecha “◀” o “▶” mientras se encuentre detenida la reproducción de las imágenes en movimiento para retroceder hasta el archivo anterior o para avanzar hasta el archivo siguiente, respectivamente.
Saltar la reproducción	 Cuando está en pausa	Pulse y mantenga pulsado el botón “▲” o “▼” durante un segundo aproximadamente mientras se encuentre en pausa la reproducción de vídeo clips para cambiar al modo de reproducción lento. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.

Ajuste el conmutador de modos a la posición "▶" y utilice el botón "◀" o "▶" para seleccionar el archivo del vídeo clip.

⚠ Los vídeo clips no se pueden visualizar en el modo de reproducción de imágenes múltiples. Utilice el botón "DISP" para seleccionar el modo de reproducción foto a foto.

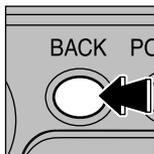
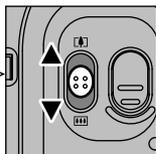


Reproducción de vídeo clips (a escala normal)

Para acercarse o alejarse con el zoom (ampliar o reducir el tamaño de la imagen), es necesario detener la reproducción o situarla en pausa.



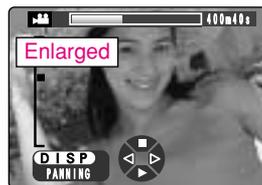
Pulse el botón del zoom para acercarse y alejarse con el zoom [ZOOM] (Escala normal) ↔ [ZOOM] (Ampliado)



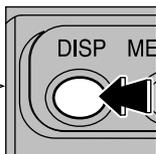
Utilice el botón "BACK" para cancelar la función del zoom.

Reproducción zoom (ampliación)

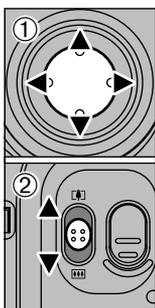
A continuación podrá reproducir los vídeo clips a la escala ampliada.



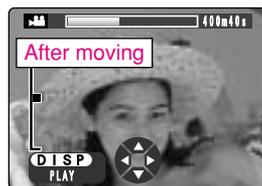
Utilice el botón "DISP" para elegir entre la opción zoom y desplazamiento en pantalla.

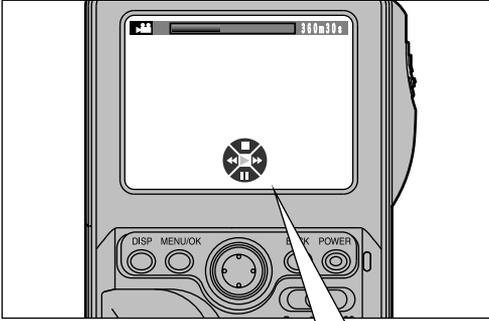


Pantalla de desplazamiento en pantalla (visualización de una parte diferente de la imagen)



- 1 Pulse el botón "◀", "▶", "▲" o "▼" para visualizar una parte diferente de la imagen.
- 2 Utilice el botón del zoom para ajustar el zoom a las posiciones ("ZOOM" escala normal ↔ "ZOOM" ampliación). No podrá reproducir vídeo clips mientras se encuentre en la pantalla de desplazamiento a través de la imagen. Utilice el botón "DISP" para cambiar al modo zoom antes de reproducir el vídeo clip.





Durante la reproducción de un vídeo clip, aparecerá el símbolo gráfico de "navegación circular" en la parte inferior de la pantalla.

Indicador de la situación

Botón "▲"

Botón "▶"

Botón "▼"

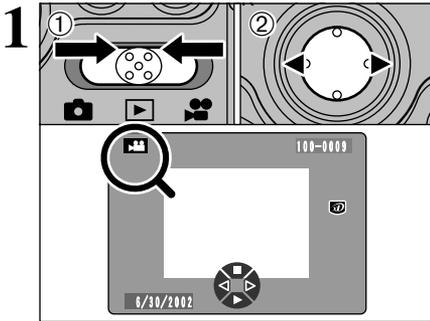
Botón "◀"

En el panel central del símbolo se muestra la situación de la cámara en cada momento, mientras que en los paneles que lo circundan se muestran las funciones correspondientes a las 4 direcciones (▲▼◀▶) del botón de 4 direcciones.

▶	Reproducción
■	Parada
⏸	Pausa
⏮ ⏭	Avance rápido/Rebobinado
⏮ ⏭	Frame advance, frame rewind 🗨️ Sólo cuando la reproducción se encuentra en pausa.
⏮ ⏭	Skip forward to next file or back to previous file
▲▼◀▶	Select or move (up, down, left or right)

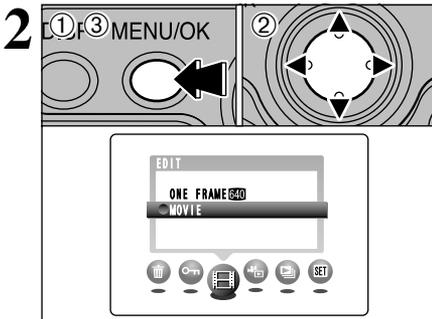
Los vídeo clips se pueden editar en lapsos de tiempo de 1 segundo. Podrá guardar parte de un vídeo clip en un archivo por separado sin cambiar el archivo original correspondiente a la grabación de vídeo de que se trate. El tamaño y el número de fotogramas por segundo del nuevo archivo almacenado serán los mismos que los correspondientes al archivo original. No obstante, deberá tener en cuenta que necesitará una gran cantidad de espacio libre en la memoria del soporte de grabación para editar un vídeo clip.

Si falla el suministro de energía durante el recorte del vídeo clip, los datos correspondientes que estén siendo editados no serán grabados. Utilice siempre el transformador de corriente alterna cuando tenga que editar archivos.



- ① Ajuste el interruptor de modos a "▶".
- ② Pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar el archivo de vídeo que desee editar.

Los archivos de vídeo se identifican por el símbolo "▶".



- ① Pulse el botón "MENU/OK" para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.
- ② Pulse el botón "◀" o "▶" para seleccionar la función de edición "▶" y a continuación pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar "MOVIE" (vídeo).
- ③ Pulse el botón "MENU/OK".



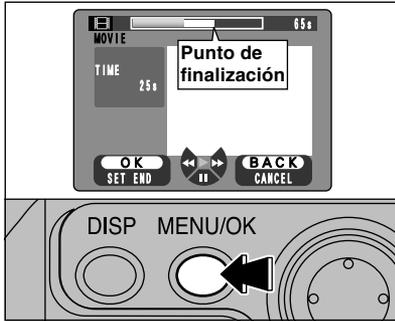
Choosing the starting scene for editing (playback location)

Elección de la escena de partida para realizar la edición (localización de la reproducción)
 Reproduzca el vídeo clip hasta que llegue a la escena a partir de la cual desea comenzar la edición. A continuación pulse el botón "MENU/OK" para que esa escena quede marcada como el punto de partida.

⚠ Los vídeo clips grabados a 30 fps serán reproducidos a 15 fps durante la edición, lo cual no afectará a los vídeo clips grabados.

Se podrán utilizar las funciones de avance rápido, rebobinado, pausa y avance del fotograma.

4



Choosing the ending scene for editing (playback location) and saving the movie

Elección de la escena final para realizar la edición (localización de la reproducción) y salvar el video clip.

Reproduzca el video clip hasta que localice la escena a partir de la cual desea finalizar la edición. A continuación pulse el botón "MENU/OK" para que esa escena quede marcada como el punto de finalización. La sección de video seleccionada será grabada automáticamente.

⚠ No podrá retroceder a la escena anterior al punto de partida fijado previamente para realizar la edición (localización de la reproducción).

Playback, fast forward, pause and frame advance can all be used.

◆ Cuando se encuentre agotada la memoria del soporte de grabación ◆

Si elige un video clip que resulte demasiado largo para ser grabado en el soporte de grabación, aparecerá el mensaje "MAXIMUM TIME TO SAVE" (tiempo máximo de grabación). Para reducir la longitud de la grabación de video seleccionada, pulse el botón "◀" para rebobinar.

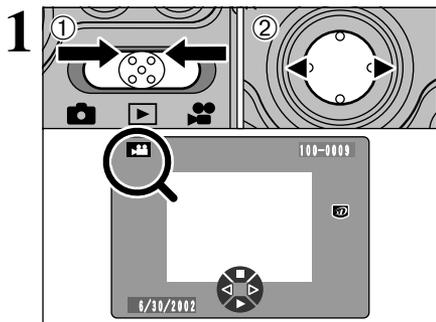
Para almacenar la grabación de video sin reducir su longitud original, pulse el botón "MENU/OK". Para interrumpir la edición sin almacenar la grabación de video editado, pulse el botón "BACK".

■ Reproducción de grabaciones de video recortadas

	Control	Descripción
Reproducción/ Pausa		Comienza la reproducción. La reproducción se detendrá automáticamente cuando se llegue al final de las imágenes grabadas. Durante la reproducción, este botón sirve para realizar una pausa en la reproducción de los video clips.
Avance rápido/ Rebobinado	 Rebobinado Avance rápido	Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante 1 segundo aproximadamente mientras esté realizando la reproducción para rebobinar los video clips o realizar el avance rápido a través de las mismas. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.
Saltar la reproducción	 Cuando está en pausa	Mientras la grabación de video se encuentre en situación de pausa, pulsando el botón "▲" o "▼" se podrá realizar el avance o el rebobinado de dicha grabación en incrementos de un segundo cada vez que se pulse el botón.

4

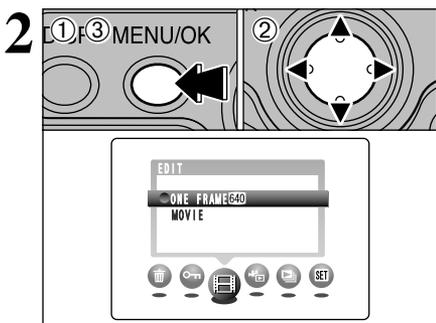
Esta función le permite recortar imágenes estáticas extraídas de un vídeo clip. Podrá almacenar un fotograma de un vídeo clip convirtiéndolo en un archivo de imagen estática (640 × 480) sin cambiar el archivo original del vídeo clip.



- ① Ajuste el interruptor de modos a “**▣**”.
- ② Pulse el botón “**◀**” o “**▶**” para seleccionar el archivo de vídeo de una resolución de **640** (640 × 480) que desee editar.

⚠ Sólo es posible recortar imágenes estáticas a partir de vídeo clips con un tamaño de **640** (640 × 480) píxeles. Si selecciona un vídeo clip cuya resolución sea de **320** (320 × 240) píxeles, escuchará un sonido de advertencia y no podrá seleccionar la opción “ONE FRAME” (un fotograma).

Los archivos de vídeo se identifican por el símbolo gráfico “**🎬**”.



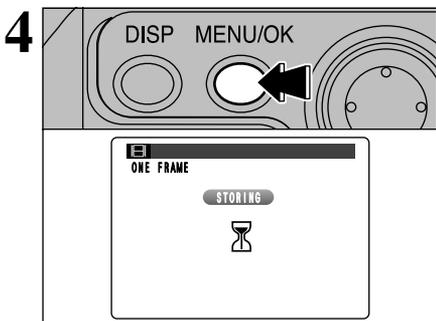
- ① Pulse el botón “MENU/OK” para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.
- ② Pulse el botón “**◀**” o “**▶**” para seleccionar la función de edición “**🎬**” y a continuación pulse el botón “**▲**” o “**▼**” para seleccionar “MOVIE” (vídeo).
- ③ Pulse el botón “MENU/OK”.

Selección de la escena (localización de la grabación) para recortar la imagen estática



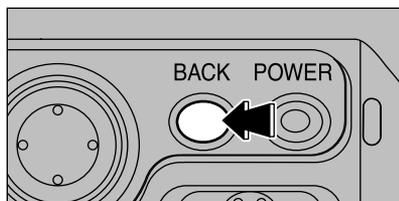
Reproduzca el vídeo clip hasta que localice la escena que desea comenzar a editar y a continuación sitúe en pausa la grabación de vídeo.

Se podrán utilizar las funciones de reproducción, avance rápido, rebobinado, pausa, fotograma y reproducción lenta.



Pulse el botón “MENU/OK” para almacenar la escena convertida en imagen estática. El sistema volverá al paso **3** con el fin de que pueda seleccionar otra escena para recortar como imagen estática a partir de la grabación de vídeo.

5



Para finalizar el recorte del vídeo, pulse el botón "BACK".

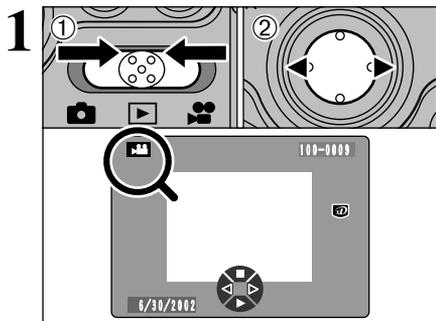
Al pulsar el botón "BACK" finalizará el recorte/copiado y el sistema volverá al modo de reproducción foto a foto. En este punto, la última imagen estática recortada será mostrada en pantalla.

■ Reproducción de imágenes estáticas recortadas

	Control	Descripción
Reproducción/ Pausa		Comienza la reproducción. La reproducción se detendrá automáticamente cuando se llegue al final de las imágenes grabadas. Durante la reproducción, este botón sirve para realizar una pausa en la reproducción de los video clips.
Avance rápido/ Rebobinado	 Rebobinado Avance rápido	Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante 1 segundo aproximadamente mientras esté realizando la reproducción para rebobinar los video clips o realizar el avance rápido a través de las mismas. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.
Salatar la reproducción	 Cuando está en pausa	<ul style="list-style-type: none"> • Cada vez que se pulsa la flecha "◀" o la flecha "▶" cuando la reproducción de imágenes en movimiento se encuentra en pausa, la reproducción avanza o retrocede un fotograma. • Mantenga pulsado el botón para desplazarse lentamente de un fotograma a otro.
Reproducción lenta	 Cuando está en pausa	Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante un segundo aproximadamente mientras se encuentre en pausa la reproducción de video clips para cambiar al modo de reproducción lento. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.

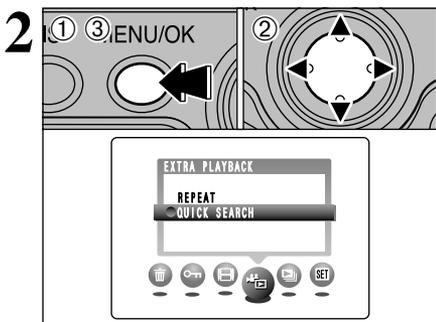
FUNCIONES DE REPRODUCCIÓN BÚSQUEDA RÁPIDA (LOCALIZACIÓN DE ESCENAS EN LAS GRABACIONES DE VÍDEO)

Mediante esta función dispondrá de un modo rápido de localizar visualmente una escena determinada a partir de la cual comenzar la reproducción de un vídeo clip.

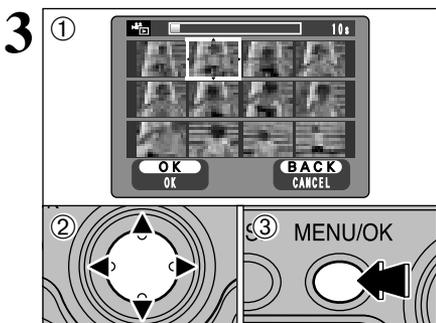


- ① Ajuste el interruptor de modos a “”.
- ② Pulse el botón “” o “” para seleccionar el archivo de vídeo en el que desee realizar la búsqueda rápida.

Movie files are indicated by the “” icon.



- ① Pulse el botón “MENU/OK” para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.
- ② Pulse el botón para seleccionar la opción “EXTRA PLAYBACK” y a continuación pulse el botón “” o “” para seleccionar “QUICK SEARCH” (búsqueda rápida).
- ③ Pulse el botón “MENU/OK”.



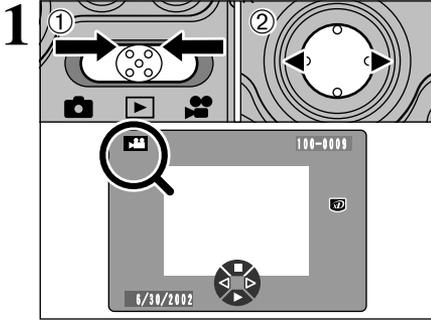
- ① Serán mostradas en pantalla 12 escenas espaciadas a intervalos idénticos durante la reproducción del vídeo clip.
- ② Pulse el botón “”, “”, “”, o “” para seleccionar la escena a partir de la cual desea comenzar la reproducción.
- ③ Pulse el botón “MENU/OK” para comenzar la reproducción del vídeo clip a partir de la escena seleccionada.

Movies with short playback times (around 10 seconds) may not provide 12 scenes.

Reproducción de imágenes en movimiento (→P.56).

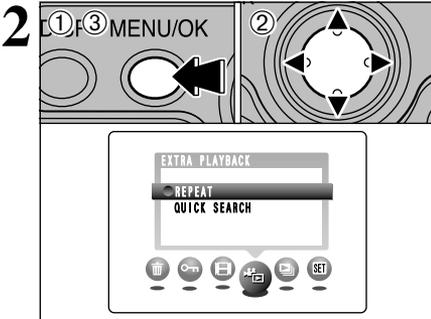


Esta función le permitirá reproducir de forma repetida una parte seleccionada de un archivo de vídeo.



- ① Ajuste el interruptor de modos a “▶”.
- ② Pulse el botón “◀” o “▶” para seleccionar el archivo de vídeo del que quiere realizar la reproducción de forma repetida.

Movie files are indicated by the “📺” icon.



- ① Pulse el botón “MENU/OK” para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.
- ② Pulse el botón “◀” o “▶” para seleccionar la opción “📺” EXTRA PLAYBACK y a continuación pulse el botón “▲” o “▼” para seleccionar “REPEAT” (repetición).
- ③ Pulse el botón “MENU/OK”.

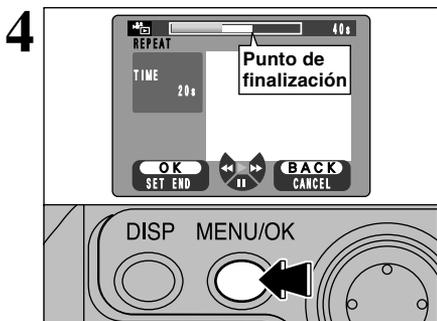
Selección de la escena de arranque (localización de la grabación) para realizar la repetición.



Reproduzca el vídeo clip hasta que llegue a la escena a partir de la cual desea comenzar la repetición y a continuación pulse el botón “MENU/OK” para que esa escena quede marcada como el punto de comienzo.

Se podrán utilizar las funciones de avance rápido, rebobinado, pausa y avance del fotograma.

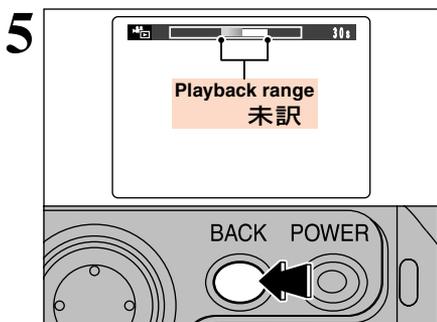
Selección de la escena de finalización (localización de la reproducción) para la repetición.



Reproduzca el vídeo clip hasta que llegue a la escena en la cual desea finalizar la repetición y a continuación pulse el botón "MENU/OK" para que esa escena quede marcada como el punto de finalización. La repetición de la reproducción de la sección del vídeo clip seleccionada comenzará automáticamente.

⚠ No podrá retroceder a la escena anterior al punto de partida fijado previamente para realizar la edición (localización de la reproducción).

Se podrán utilizar las funciones de avance rápido, rebobinado, pausa y avance del fotograma.

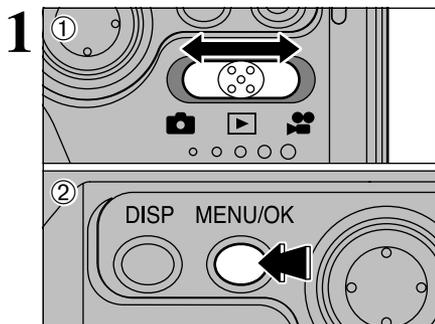


Para finalizar la repetición de la reproducción, pulse el botón "BACK" mientras esté siendo reproducido el vídeo clip repetido.

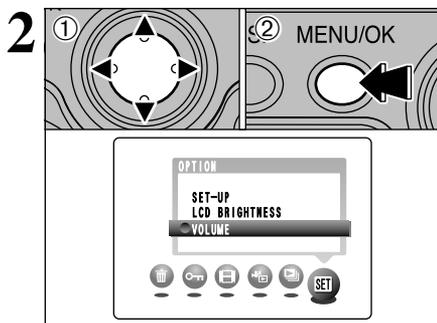
⚠ La cámara no se desconectará automáticamente durante la reproducción de la repetición. Compruebe el nivel de carga de la pila. Se recomienda el uso del transformador de corriente alterna para evitar el agotamiento de la pila.

■ Reproducción De Imágenes En Movimiento

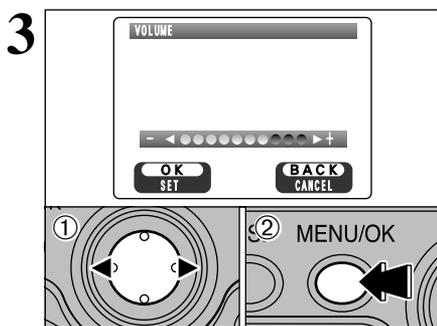
	Control	Descripción
Reproducción/ Pausa		Comienza la reproducción. La reproducción se detendrá automáticamente cuando se llegue al final de las imágenes grabadas. Durante la reproducción, este botón sirve para realizar una pausa en la reproducción de los vídeo clips.
Avance rápido/ Rebobinado		Pulse y mantenga pulsado el botón "▲" o "▼" durante 1 segundo aproximadamente mientras esté realizando la reproducción para rebobinar los vídeo clips o realizar el avance rápido a través de las mismas. Consulte la P.57 donde encontrará una información más detallada.
Salatar la reproducción		Mientras la grabación de vídeo se encuentre en situación de pausa, pulsando el botón "▲" o "▼" se podrá realizar el avance o el rebobinado de dicha grabación en incrementos de un segundo cada vez que se pulse el botón.



- 1 Ajuste el conmutador de modos a "📷", "▶️" o "🎥".
- 2 Pulse el botón "MENU/OK" para mostrar la pantalla del menú en el monitor LCD.



- 1 Pulse el botón "◀️" o "▶️" para seleccionar **SET** OPTION (opción de configuración) y a continuación pulse el botón "▲" o "▼" para seleccionar "LCD BRIGHTNESS" (brillo del panel LCD) o "VOLUME".
- 2 Pulse el botón "MENU/OK".

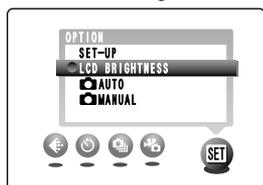


- 1 Pulse el botón "◀️" o "▶️" para ajustar el brillo del monitor o el volumen.
- 2 Pulse el botón "MENU/OK" para confirmar el ajuste realizado.

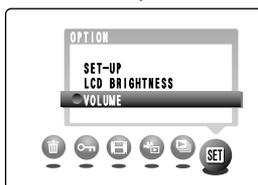
◆ Opciones del menú SET-UP ◆

Las opciones disponibles el menú de configuración (SET-UP) varían dependiendo de que haya sido seleccionado el modo "📷", "▶️" o "🎥".

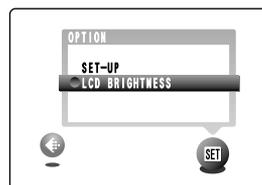
● "📷" Modo fotografía estática



● "▶️" Modo reproducción



● "🎥" Modo vídeo

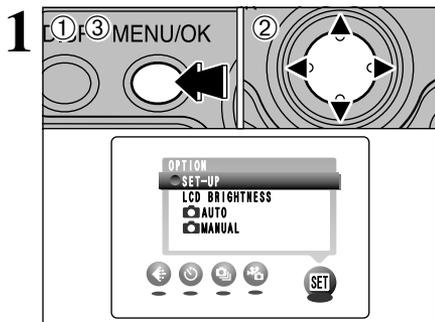


SET-UP

■ Opciones del menú de CONFIGURACIÓN

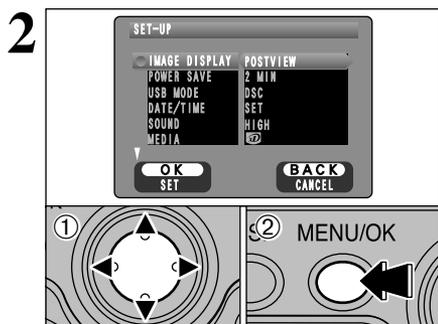
Ajustes	Información	Ajuste por defecto en fábrica	Explicación
IMAGE DISPLAY	OFF/POSTVIEW/PREVIEW	OFF	Utilice esta opción para especificar si desea que sea mostrada la pantalla de previsualización (la imagen fotografiada) después de realizar cada fotografía. Vea la P.70 donde encontrará la información detallada.
POWER OFF	2MIN/5MIN/OFF	2MIN	Utilice este ajuste para especificar si la cámara debe conmutarse al modo de ahorro de energía y desconectarse automáticamente a continuación cuando los controles de la cámara no estén siendo utilizados. Vea la P.73 donde encontrará la información detallada.
USB MODE	DSC/PC CAM	DSC	Vea la P.71 para más detalles.
DATE/TIME	SET	–	Utilice esta opción para corregir la fecha o la hora. Vea la P.15 donde encontrará la información detallada.
SOUND	LOW/HIGH/OFF	LOW	Le permite ajustar el volumen del pitido que la cámara emite al ser utilizados los controles de la misma.
MEDIA	(xD-Picture Card) (Microdrive)		Realiza el ajuste del soporte de grabación que se vaya a utilizar cuando se introducen en las ranuras correspondientes de la cámara la tarjeta xD-Picture Card y el Microdrive.
LANGUAGE	ENGLISH/FRANCAIS/DEUTSCH	ENGLISH	Seleccione ENGLISH o FRANCAIS o DEUTSCH como el idioma en que aparecerá la información en la pantalla.
RESET ALL	OK	–	Reconfigure todos los ajustes de la cámara excepto la fecha y la hora con el fin de que queden restaurados los ajustes por defecto realizados en fábrica. Pulse el botón para comprobar los ajustes. Pulse la flecha “▶” para comprobar los ajustes. Si está conforme con los ajustes que le son mostrados en pantalla, pulse de nuevo el botón “MENU/OK”.

SET UTILIZACIÓN DE LA PANTALLA DE CONFIGURACIÓN



- 1 Sitúe el conmutador de corriente en la posición “”.
- 2 Ajuste el dial de modos fotográficos en “” para que aparezca la pantalla SET-UP.
- 3 Pulse el botón “MENU/OK” para que aparezca la pantalla SET-UP (configuración).

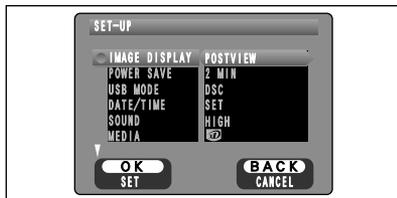
⚠ Desconecte siempre la cámara antes de sustituir la pila. Si abre la tapa de la pila o desconecta el transformador de corriente alterna sin haber desconectado previamente la cámara, los ajustes de ésta pueden volver a los valores por defecto realizados en fábrica.



- 1 Utilice las flechas “◀” y “▶” para seleccionar la opción del menú y las flechas “▲” y “▼” para cambiar el ajuste.
- 2 Después de haber modificado los ajustes, pulse el botón “MENU/OK” para confirmar los cambios realizados.

⚠ Pulse la flecha “▶” para seleccionar “DATE/TIME” (fecha y hora) o “RESET ALL” (reinicialización completa).

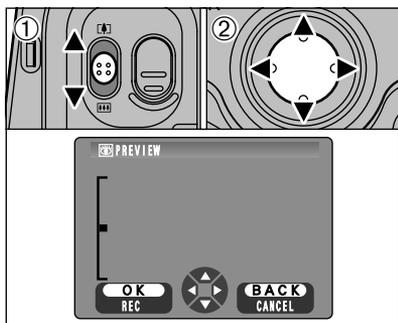
AJUSTES DE PREVISUALIZACIÓN



Este ajuste le permitirá especificar si desea o no que la imagen fotografiada aparezca en el monitor después de haber sido realizada.

- ⚡ En el modo de disparos en serie de larga duración con resolución de 1280 × 960 píxeles, no serán mostradas las imágenes fotografiadas.
- ⚡ En los modos de disparos en serie, disparos en serie cíclicos, las imágenes son mostradas en pantalla durante un tiempo determinado antes de ser grabadas automáticamente aunque haya sido seleccionada la opción "OFF".

- OFF (DESACTIVADO)** : La imagen fotografiada se graba automáticamente sin mostrarse en pantalla.
- POSTVIEW (POSTVISIONADO)** : Las imágenes fotografiadas son mostradas durante aproximadamente 2 segundos y luego grabadas automáticamente.
- PREVIEW (PREVISIONADO)** : La imagen fotografiada se muestra en pantalla para que usted decida si desea grabarla o no.
- Para grabar la imagen : Presione el botón "MENU/OK".
 - Para deshacerse de la imagen : Presione el botón "BACK".
- También puede seleccionar el zoom de visualización previa y las imágenes grabadas.

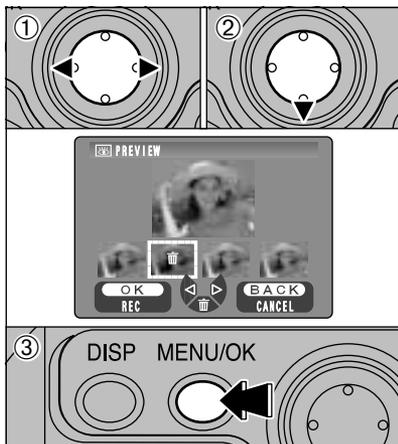


Zoom de previsualización

Seleccionando la opción de previsualización, podrá comprobar la imagen con todo detalle.

- ① Pulse el botón del zoom para acercarse o alejarse del sujeto mediante la acción del zoom.
- ② Utilice las flechas "◀▶" y "▲▼" para acercarse con el zoom a determinadas partes de la imagen.

- ⚡ No se pueden grabar las imágenes recortadas desde la pantalla de previsualización.
- ⚡ El procedimiento operativo es el mismo que se utiliza para el zoom de reproducción (→P.30).

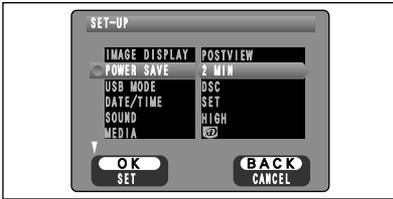


Cómo seleccionar las imágenes grabadas

Seleccionando la opción de previsualización, podrá seleccionar y grabar las imágenes captadas en los modos de disparos en serie, disparos en serie cíclicos. No obstante, no podrá hacer uso del zoom de previsualización.

- ① Utilice las flechas "◀" y "▶" para seleccionar las imágenes que no desee grabar.
- ② Pulse las flechas "▼" para incluir o eliminar la marca "☒". Las imágenes que ostenten el icono "☒" no serán grabadas. Muestre en pantalla el icono "☒" para todas las imágenes que no desee grabar.
- ③ Pulse el botón "MENU/OK" para grabar las imágenes que desee conservar.

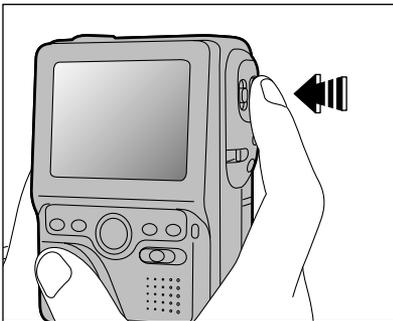
AJUSTE DEL MODO DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA



Una vez activada esta función, el monitor será desconectado temporalmente para reducir el consumo de energía (modo descanso) si la cámara no es utilizada durante unos 30 segundos. Si la cámara deja de utilizarse durante un tiempo adicional más prolongado (2 minutos ó 5 minutos), será desconectada automáticamente. Utilice esta función cuando desee conseguir la máxima duración posible de la carga de las pilas.

- La función de ahorro de energía quedará desactivada durante la reproducción automática y siempre que se esté utilizando la conexión vía puerto USB.

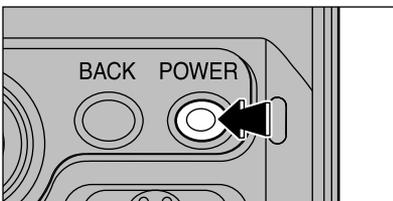
La función de "reposo" no funcionará en los modos de previsualización, configuración ni reproducción, pero la cámara sí se desconectará automáticamente si permanece sin utilizarse durante cierto período de tiempo (2 minutos o 5 minutos).



para que esté preparada para fotografiar. Esta característica resulta muy útil, ya que la cámara puede estar preparada para fotografiar casi instantáneamente.

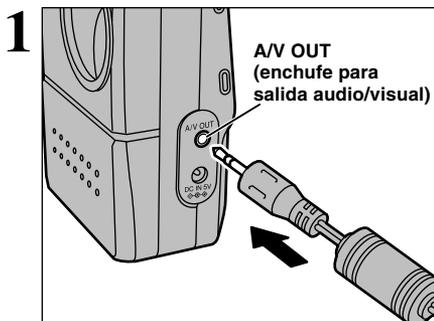
- El funcionamiento de la cámara también se puede reanudar pulsando otros botones. (Sólo se pueden utilizar los botones que están activados en el modo respectivo).

◆ **Cómo conectar de nuevo la cámara** ◆



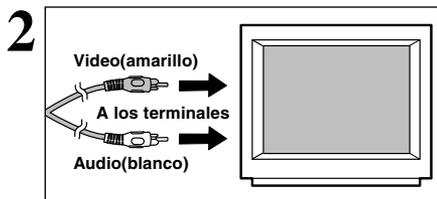
Si la cámara ha sido desconectada por la acción de la función de desconexión automática (transcurridos 2 ó 5 minutos), pulse el botón POWER.

Connecting to a TV



Desconecte la cámara y el televisor. Introduzca la clavija del cable A/V (se suministra con la cámara) en el enchufe "A/V OUT" (enchufe para salida audiovisual).

⚠ Si hay disponible un enchufe de corriente, conecte el transformador de corriente alterna AC-5VH/AC-5VHS.



Enchufe el otro extremo del cable en el enchufe de entrada audio/vídeo del televisor. Conecte la cámara y el televisor y tome o reproduzca las fotografías normalmente.

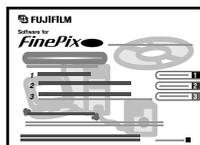
⚠ Consulte el manual de instrucciones de su televisor para más información sobre las entradas de vídeo del mismo.

Conexión al ordenador personal

En esta sección se explican las funciones que se pueden usar con una conexión USB y se describe el método de conexión. Consúltese, asimismo, la Guía Rápida de Arranque del Software. Consulte el folleto "Software Quick Start Guide" donde encontrará la información detallada.

Cuando conecte por primera vez la cámara al ordenador

Antes de conectar la cámara al ordenador, deberá instalar el software completo. Consulte también el folleto "Software Quick Start Guide".



CD-ROM
(Software for FinePix EX) Software Quick Start Guide

Función del lector de tarjeta (DSC)

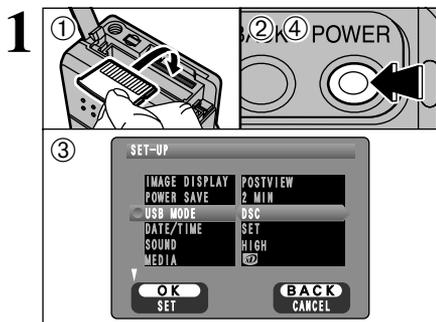
Este modo ofrece un modo sencillo de leer imágenes guardadas en un soporte de grabación o almacenarlas en el mismo (⇒P.76).

Modo PC-CAM (cámara)

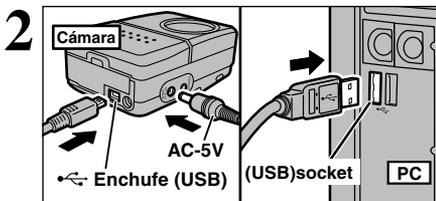
Esta función le permite realizar sesiones de videoconferencias entre ordenadores personales conectados a Internet (⇒P.73).

⚠ No se encuentra disponible la función de videoconferencia ("PictureHello") para ordenadores Macintosh.

CONEXIÓN EN EL MODO DSC



- ① Introduzca el soporte de grabación que contenga sus imágenes en la cámara.
 - ② Pulse el botón POWER para conectar la cámara.
 - ③ Seleccione "DSC" en "USB MODE" (modo USB) en el menú de configuración (⇒P.68) y a continuación desconecte la cámara.
 - ④ Pulse el botón POWER para desconectar la cámara.
- ⚠ Si introduce simultáneamente en la cámara una tarjeta xD-Picture Card y un Microdrive, las imágenes serán grabadas sobre el soporte seleccionado como "soporte prioritario" (⇒P.68).



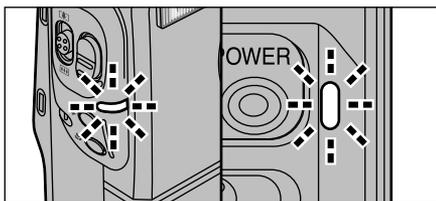
- ① Conecte el ordenador.
- ② Utilice el cable especial USB para conectar la cámara al ordenador.
- ③ Conecte la cámara.

Siga siempre el procedimiento indicado para desconectar y apagar la cámara (⇒P.74).

Si está utilizando un ordenador personal con sistema operativo Windows, los ajustes del controlador serán especificados automáticamente al terminar la instalación. No es necesario hacer nada más.
* Si el ordenador personal no reconoce la cámara, consulte la "Software Quick Start Guide".

- ⚠ En los sistemas operativos Windows XP y Mac OS X, es necesario especificar los ajustes de lanzamiento automáticos la primera vez que se conecte la cámara al ordenador (⇒ Software Quick Start Guide).
- ⚠ Asegúrese de que enchufa cada terminal del cable especial USB en el zócalo adecuado y que los enchufes quedan insertados a fondo en los zócalos de conexión.

Funcionamiento de la cámara



- Cuando se esté realizando el intercambio de datos entre la cámara y el ordenador, el testigo luminoso del autodisparador lucirá intermitentemente y la luz del indicador lucirá alternativamente en verde y en naranja.
 - En la pantalla aparecerán las siglas "DSC".
 - La función de desconexión automática de la corriente queda desactivada cuando la cámara es conectada al puerto USB.
- ⚠ Siempre que vaya a sustituir el soporte de grabación, deberá desconectar la cámara y el ordenador en primer lugar, siguiendo el procedimiento descrito en la P.74.
- ⚠ No desconecte el cable USB mientras la cámara se encuentre en comunicación con el ordenador. Vea la P.74 donde encontrará la información relativa al procedimiento de desconexión.

Funcionamiento del ordenador

- El software FinePixViewer arranca automáticamente.



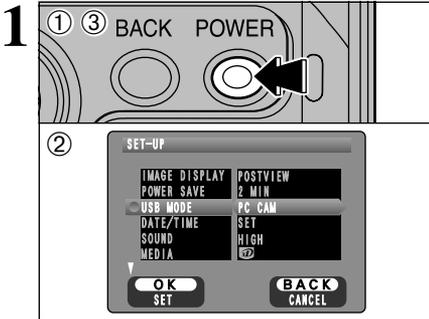
* Pantalla de Windows 98 SE

- Aparecerá el símbolo del disco extraíble y podrá utilizar el ordenador para transferir los archivos a la cámara y desde la cámara.



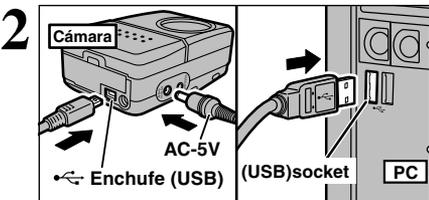
Si no funciona todo como ha sido descrito anteriormente, significa que no se encuentran instalados en el ordenador los programas o controladores necesarios. Consulte la Guía de arranque rápido del software y complete los procedimientos necesarios para la configuración del ordenador. A continuación vuelva a conectar la cámara al ordenador.

CONEXIÓN EN EL MODO PC-CÁMARA



Plug the AC power adapter connector into the DC IN 5V socket on the camera and then plug the adapter itself into the main power outlet.

- ① Sitúe el dial de modos en la posición "SET".
- ② Sitúe el conmutador de corriente en la posición "ON".
- ③ Seleccione "PC CAM" en "USB MODE" en el menú de configuración (⇒P.68) y desconecte la cámara.



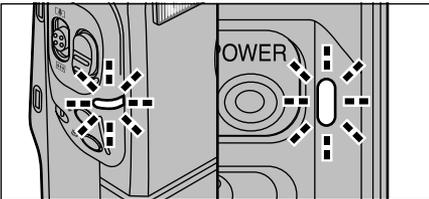
- ① Conecte el ordenador.
- ② Utilice el cable especial USB para conectar la cámara al ordenador.
- ③ Conecte la cámara.

Siga siempre el procedimiento indicado para desconectar y apagar la cámara (⇒P.74).

Si está utilizando un ordenador personal con sistema operativo Windows, los ajustes del controlador serán especificados automáticamente al terminar la instalación. No es necesario hacer nada más.
* Si el ordenador personal no reconoce la cámara, consulte la "Software Quick Start Guide".

⚠ Asegúrese de que enchufa cada terminal del cable especial USB en el zócalo adecuado y que los enchufes quedan insertados a fondo en los zócalos de conexión.

Funcionamiento de la cámara



- Cuando se está produciendo el intercambio de datos entre la cámara y el ordenador, el indicador luminoso lucirá intermitente y alternativamente en verde y en naranja.
- El objetivo está fijado al ajuste de zoom gran angular.
- En la pantalla aparece "PC CAM".
- La función de desconexión automática de la corriente queda desactivada cuando la cámara es conectada al puerto USB.
- ⚠ Si selecciona la opción "PC CAM" como ajuste USB y a continuación conecta la cámara, es posible que los tonos que observe en el monitor LCD y en el televisor sean diferentes.
- ⚠ No desconecte el cable USB mientras la cámara se encuentre en comunicación con el ordenador. Vea la P.74 donde encontrará la información relativa al procedimiento de desconexión.

Funcionamiento del ordenador

- La aplicación FinePixViewer arrancará automáticamente y se abrirá la ventana Picture Hello (sólo Windows).



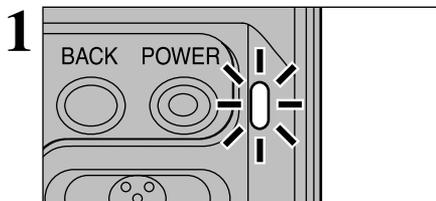
* Pantalla de Windows 98 SE

- ⚠ Se recomienda el uso del soporte de conexión (opcional).

Si no funciona todo como ha sido descrito anteriormente, significa que no se encuentran instalados en el ordenador los programas o controladores necesarios. Consulte la Guía de arranque rápido del software y complete los procedimientos necesarios para la configuración del ordenador. A continuación vuelva a conectar la cámara al ordenador.

DESCONEXIÓN DE LA CÁMARA DEL ORDENADOR

(Aviso importante – utilice siempre este procedimiento)



- ① Cierre todas las aplicaciones. (FinePixViewer, VideoImpression, etc.) que estén utilizando la cámara.
- ② Compruebe si el indicador luminoso luce en verde (si es así, es que no se está produciendo un intercambio de datos entre la cámara y el ordenador).

Para realizar la conexión DSC, siga las instrucciones del paso 2. Para realizar la conexión PC-CÁMARA, siga las instrucciones del paso 3.

⚠ Incluso aunque haya desaparecido de la pantalla del ordenador el mensaje “Copying...”, es posible que aún no haya terminado la comunicación con la cámara. La cámara puede no haber terminado. Cerciérese siempre de que la luz del visor luce en verde y sin intermitencias.

- 2 Siga las instrucciones que se explican en los pasos que se indican a continuación antes de desconectar la cámara. Este procedimiento varía dependiendo del sistema operativo (o del ordenador personal) que se esté utilizando.

Windows 98 o 98 SE

No es necesario realizar operación alguna con el ordenador personal. Siga las instrucciones del paso 3.

Windows Me/2000 Professional/XP

- ① Haga clic con el botón derecho del ratón sobre el icono del disco móvil en la ventana “My Computer” y seleccione Eject (eyección). Este paso sólo es necesario para el sistema operativo Windows Me.
- ② Haga clic con el botón izquierdo del ratón sobre el símbolo de eyección de la barra de tareas para expulsar el “disco USB”.



* Pantalla de Windows Me



- ③ Aparecerá la opción del menú que se muestra debajo de estas líneas. Haga clic sobre esta opción.



* Pantalla de Windows Me

- ④ Aparecerá el recuadro de diálogo “Eject hardware” (eyección de un componente del hardware). Haga clic sobre el botón [OK] o sobre el botón de cierre.

Macintosh

Arrastre el símbolo “Removable drive” de la barra de tareas a la papelera.



- ⚠ Al arrastrar el icono a la papelera, aparecerá en la pantalla de la cámara el mensaje “REMOVE OK”.

- 3 Desconecte la corriente de la cámara y desconecte de la misma el cable especial USB.

Cómo especificar las opciones de las copias (DPOF)



DPOF significa formato digital de pedido de copias, que es un formato que se utiliza para grabar las especificaciones de impresión de las imágenes captadas con una cámara digital y almacenarlas en un soporte de grabación, como por ejemplo la tarjeta SmartMedia. Las especificaciones grabadas incluyen la información sobre los fotogramas que han de ser impresos y el número de copias que han de hacerse de cada fotograma.

En esta sección se proporciona una descripción detallada sobre cómo realizar el pedido de copias con la FinePix M603.

En la FinePix M603 sólo se puede especificar una copia de cada imagen en los ajustes DPOF.

- * Tenga en cuenta que algunas impresoras no cuentan con la función de impresión de la fecha y la hora ni con la de especificación del número de copias.
- * Observe que las advertencias que se incluyen a continuación pueden aparecer cuando esté realizando la especificación de las copias.

DPOF SPECIFIED. ERASE OK ?

DPOF SPECIFIED. ERASE ALL OK ? (⇒P.47, 80)

Al borrar la imagen, son borrados al mismo tiempo los ajustes DPOF de esa imagen.

RESET DPOF OK ? (⇒P.50, 81)

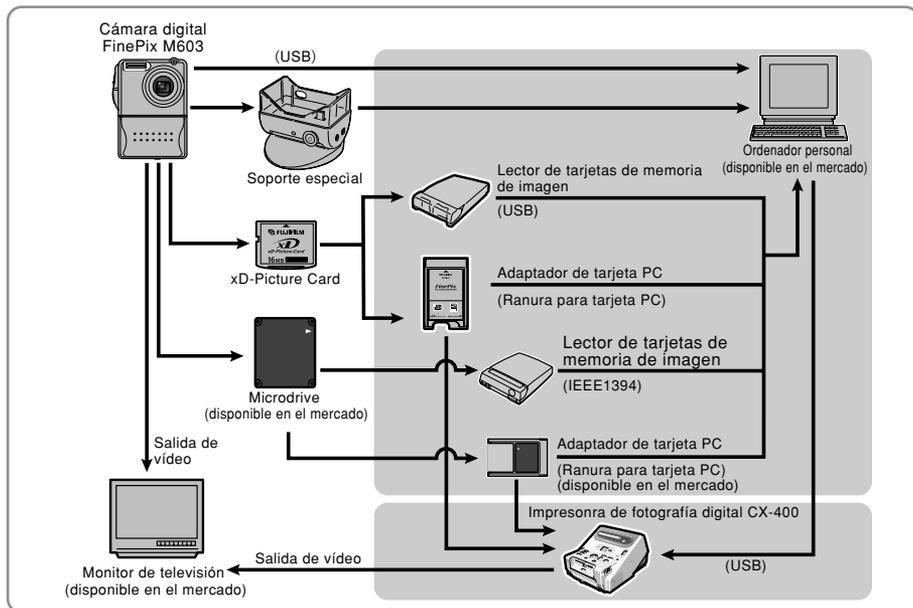
Si cargara en la cámara un soporte de grabación con fotogramas marcados para impresión en otra cámara, todas las especificaciones sobre impresión quedarán reajustadas y sustituidas por las nuevas especificaciones de impresión.

! DPOF FILE ERROR (⇒P.81)

Es posible marcar especificaciones en 999 fotogramas en el mismo soporte de grabación.

Opciones de expansión del sistema

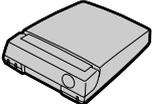
► Utilizando la FinePix M603 con otros productos FUJIFILM (opcionales) puede ampliar el sistema para obtener más prestaciones.



Accessories Guide

► The optional accessories (sold separately) can make taking pictures with the FinePix M603 even easier. For information on how to attach and use the accessories, refer to the instructions provided with the accessory used.

Visit the FUJIFILM web site for the latest information on camera accessories. <http://home.fujifilm.com/products/digital/index.html>

<p>● xD-Picture Card These are separately available xD-Picture Card cards. Use the following xD-Picture Card: DPC-16 (16MB)/DPC-32 (32MB)/DPC-64 (64MB)/DPC-128 (128MB)</p>	
<p>● BC-65 Battery Charger Quickly charges the rechargeable battery. The BC-65 reduces charging time to approximately 2 hours (for the NP-60).</p>	
<p>● NP-60/NP-120 Rechargeable Battery The NP-60 is a slimline lithium-ion rechargeable battery. The NP-120 is a high-capacity lithium-ion rechargeable battery.</p>	
<p>● AC-5VH/AC-5VHS AC Power Adapter Use the AC-5VH/AC-5VHS when you want to take pictures or play back images for long periods or when the FinePix M603 is connected to a personal computer. * The shape of the AC power adapter, the plug and socket outlet depend on the country.</p>	
<p>● PictureCradle CP-FX 603 If you connect the AC power adapter and USB cable to this cradle, you can charge the camera battery or connect the camera to your computer just by placing the camera in the cradle.</p>	
<p>● SC-FX 603 This is designed to protect the camera against dirt, dust and light knocks while you are carrying it.</p>	
<p>● DPC-R1 Image Memory Card Reader The DPC-R1 provides a quick and easy way to transfer images back and forth between your PC and an image memory card (xD-Picture Card and SmartMedia). The DPC-R1 uses the USB interface for high-speed file transfer. ● Compatible with Windows 98/98 SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP or iMac, Mac OS 8.6 to 9.2, Mac OS X (10.1.2 to 10.1.5) and models that support USB as standard. ● Compatible with xD-Picture Card of 16MB to 128MB, and SmartMedia of 3.3V, 4MB to 128MB.</p>	
<p>● DM-R1 Image Memory Card Reader This device provides a simple way to transfer image data in either direction between your PC and an image memory card (SmartMedia or CompactFlash Type II (Microdrive-compatible)). The IEEE 1394 interface provides high-speed data transfer. ● Compatible with Windows 98 SE, Windows 2000 Professional (read-only), iMac DV and Power Macintosh PCs with FireWire as a standard feature. Mac OS 8.5.1 to 9.1</p>	
<p>● DPC-AD PC Card Adapter The PC Card Adapter allows the xD-Picture Card and SmartMedia to be used as a PC Card Standard ATA-compliant (PCMCIA 2.1) PC card (Type II). ● Compatible with xD-Picture Card of 16MB to 128MB, and SmartMedia of 3.3V, 2MB to 128MB.</p>	

Notes on Using Your Camera Correctly

▶ Be sure to read this information in conjunction with “Safety Notes” (►P.86), to ensure that you use your camera correctly.

■ Places to Avoid

Do not store or use the camera in the following types of locations:

- In the rain or in very humid, dirty or dusty places.
- In direct sunlight or in places subject to extreme temperature rises, such as in a closed car in summer.
- Extremely cold places.
- Places subject to strong vibration.
- Places affected by smoke or steam.
- Places subject to strong magnetic fields (such as near motors, transformers or magnets).
- In contact with chemicals such as pesticides or next to rubber or vinyl products for long periods of time.

■ Notes on Immersion in Water or Sand

The FinePix M603 is particularly adversely affected by water and sand. When you are at the beach or close to water, ensure that the camera is not exposed to water or sand. Take care also not to place the camera on a wet surface. Water or sand inside the camera can cause faults that may be irreparable.

■ Notes on Condensation

If the camera is carried suddenly from a cold location into a warm place, water droplets (condensation) may form on the inside of the camera or on the lens. When this occurs, switch the camera off and wait an hour before using the camera. Condensation may also form on the media. In this event, remove the media and wait a short time before using it again.

■ When the Camera is Unused for Long Periods

If you do not intend to use the camera for a long period of time, remove the battery and the media before storing the camera.

■ Cleaning Your Camera

- Use a blower brush to remove dust from the lens and LCD monitor screen as these surfaces, and then wipe lightly with a soft, dry cloth. If any soiling remains, apply a small amount of lens cleaning liquid to a piece of FUJIFILM lens cleaning paper and wipe gently.
- Do not scratch hard objects against the lens and LCD monitor screen as these surfaces are easily damaged.
- Clean the body of the camera with a soft, dry cloth. Do not use volatile substances such as thinners, benzene or insecticide, as these may react with camera body and cause deformation or remove the coating.

■ Using the Camera Overseas

When travelling overseas, do not place your camera in the check-in baggage. Baggage handling at airports may subject baggage to violent shocks, and the camera may be damaged internally even when no external damage is visible.

Notes on the Power Supply

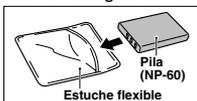
Notes on Using the Battery (NP-60)

This camera uses the Rechargeable Lithium-ion Battery Pack NP-60. Note the points below when using the rechargeable battery. Take particular care to read the Safety Notes to ensure that you use the battery correctly.

*When shipped, the NP-60 is not fully charged.

Always charge the NP-60 before using it.

- When carrying the NP-60, install it in a digital camera or keep it in the soft case.
- When storing the NP-60, place it inside the special soft case provided.



■ Battery Features

- The NP-60 gradually loses its charge even when not used. Use a NP-60 that has been charged recently (in the last day or two) to take pictures.
- To maximize the life of the NP-60, switch the camera off as quickly as possible when it is not being used.
- The number of available shots will be lower in cold locations or at low temperatures. Take along a spare fully charged NP-60.

You can also increase the amount of power produced by putting the NP-60 in your pocket or another warm place to heat it and then loading it into the camera just before you take a picture.

If you are using a heating pad, take care not to place the NP-60 directly against the pad. The camera may not operate if you use a depleted NP-60 in cold conditions.

■ Charging the Battery

- You can charge the NP-60 using the AC Power Adapter AC-5VS/AC-5VHS.

- The NP-60 can be charged at ambient temperatures between 0°C and +40°C (+32°F and +104°F). At an ambient temperature of +23°C (+73°F), it takes approximately 3 hours to charge a fully depleted NP-60 battery.
- You should charge the NP-60 at an ambient temperature between +10°C and +35°C (+50°F and +95°F). If you charge the NP-60 at a temperature outside this range, charging takes longer because the performance of the NP-60 is impaired.
- You cannot charge the NP-60 at temperatures of 0°C (+32°F) or below.
- You can also use the optional BC-60 Battery Charger to charge the NP-60.
- The NP-60 can be charged using the BC-60 Battery Charger at ambient temperatures between 0°C and +40°C (+32°F and +104°F). At an ambient temperature of +23°C (+73°F), it takes approximately 2 hours to charge a fully depleted NP-60 battery.
- You should charge the NP-60 at an ambient temperature between +10°C and +35°C (+50°F and +95°F). If you charge the NP-60 at a temperature outside this range, charging takes longer because the performance of the NP-60 is impaired.
- The NP-60 does not need to be fully discharged or exhausted flat before being charged.
- The NP-60 may feel warm after it has been charged or immediately after being used. This is perfectly normal.
- Do not recharge a fully charged NP-60.

Notes on the Power Supply

■ Battery Life

At normal temperatures, the NP-60 can be used at least 300 times.

If the time for which the NP-60 provides power shortens markedly, this indicates that the NP-60 has reached the end of its effective life and should be replaced.

Notes on storage

Lithium-ion Battery Pack NP-60 is both compact and capable of storing large quantities of power. However, if it is stored for long periods while charged, the performance of the battery can be impaired.

- If the battery will not be used for some time, run the battery flat before storing it.
- Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used.
- Place the battery pack inside the soft case and store in a cool place.
- * The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature between +15°C and +25°C (+59°F and +77°F).
- * Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

■ Handling the Battery

To avoid injury or damage, observe the following:

- Do not allow the metal portions of the battery to touch other metal objects.
- Do not bring the battery close to a flame or throw it into a fire.
- Do not attempt to disassemble or modify the battery.

AC Power Adapter

Use only the AC-5VS/AC-5VHS AC Power Adapter with your FinePix M603 Digital Camera. The use of other AC power adapters may result in damage to your camera.

- The AC Power Adapter is only intended for indoor use.
- Push the connection cord plug firmly into the DC input socket.
- When unplugging the connector cord, switch the camera off and pull out the plug by grasping the plug itself. (Do not pull on the cord.)
- Do not use the AC power adapter with any device except the specified device.
- During use, the AC power adapter will become hot to touch, but this is normal.
- Do not disassemble the AC power adapter. Doing so could be dangerous.
- Do not use the AC power adapter in a place with high temperature and high humidity.
- Do not drop or subject the AC power adapter to strong shocks.
- The AC power adapter may emit a humming noise, but this is normal.
- If used near a radio, the AC power adapter may cause static, so play the radio in a distant place.
- * Very occasionally, DC output will be prevented by the operation of the internal protection circuit. In this event, unplug the AC-5VS/AC-5VHS AC power adapter from the power socket for a few moments and then plug it in again. This will restore DC output.

- Do not recharge the battery with chargers other than those specified.
- Dispose of used batteries promptly.

To avoid damaging the battery or shortening its life, observe the following:

- Do not drop the battery or otherwise subject it to strong impacts.
- Do not immerse the battery in water.

To ensure that you obtain optimum battery performance, observe the following:

- Always keep the battery terminals clean.
- Store the battery in a cool, dry place. Storing the battery for long periods in a hot location can shorten the battery life.

If you use the battery for a long period, the camera body and the battery itself will become warm. This is normal and is not a malfunction. Use the AC power adapter supplied with the camera if you are taking pictures or viewing images for a long period of time.

■ Specifications of the Enclosed NP-60

Nominal voltage	DC 3.7V
Nominal capacity	1035mAh
Operating temperature	0°C to +40°C (+32°F to +104°F)
Dimensions	35.2 mm × 53 mm × 7.0 mm (1.39 in. × 2.1 in. × 0.28 in.) (W × H × D)
Mass (Weight)	Approx. 30g (1.05 oz.)
* These specifications are subject to change without notice.	

■ Specifications (AC-5VS/AC-5VHS)

Power Supply	AC 100V to 240V, 50/60Hz
Rated Input Capacity	12W (U.S.A. and Canada) 0.15A to 0.24A (other countries)
Rated Output	DC 5.0V 1.5A (U.S.A. and Canada) DC 5.0V 2.0A (other countries)
Temperature During Use	0°C to +40°C (+32°F to +104°F) (U.S.A. and Canada) 0°C to +45°C (other countries)
Storage Temperature	-10°C to +70°C (+14°F to +158°F)
Dimensions (MAX.)	47 mm × 20 mm × 72 mm (1.9 in. × 0.8 in. × 2.8 in.) (W × H × D) (U.S.A. and Canada) 49 mm × 40 mm × 65 mm (W × H × D) (U.K.) 49 mm × 31 mm × 65 mm (W × H × D) (other countries)
Mass (Weight)	Approx. 120 g (4.2 oz.) (U.S.A. and Canada) Approx. 200 g (7.0 oz.) (U.K.) Approx. 180 g (6.4 oz.) (other countries)
Connection Cord Length	Approx. 2 m (6.6 ft.)

* Please note that specifications and characteristics are subject to change without notice.

Notes on the Media (xD-Picture Card and Microdrives)

■ Image Memory Card

- This Image Memory Card is a new image recording media (xD-Picture Card) developed for digital cameras. The Image Memory Card consists of a semiconductor memory (NAND-type flash memory) to record digital image data.

The recording process is electrically performed and enables erasure of existing image data as well as re-recording of new image data.

- When using a new Memory Card, or a Memory Card that has been initialized by a PC, be sure to initialize (format/initialize) the card with your digital camera before using it.

■ Microdrives

Microdrives are compact, lightweight hard disk drives that conform to the CF+ Type II standard. Due to their ample capacity for large image data files and their low per-megabyte recording cost, Microdrives provide a more economical way to save high-resolution image files.

■ Storing Data

In the situations listed below, recorded data may be erased (destroyed). Please note that FUJIFILM accepts no responsibility whatsoever for the loss (destruction) of recorded data.

- * When the media is used incorrectly by the owner or a third party
- * When the media is exposed to static electricity or electrical noise
- * When the media is removed or the camera is switched off during data recording or erasing (media formatting)
- * When the media is bent, dropped or otherwise subjected to a strong force or impact

You should always back up important files onto another media (MO disk, CD-R, CD-RW, hard disk, etc.).

■ General Notes on Handling Media (all types)

- When inserting the media into the camera, hold the media straight as you push it in.
- Never remove the media or switch the camera off during data recording or erasing (media formatting) as this could result in damage to the media.
- Data storage media are precision electronic devices. Do not bend, drop or otherwise subject the media to strong force or shocks.
- Do not use or store these media in environments likely to be affected by strong static electricity or electrical noise.
- Do not use or store media in locations subject to high temperatures and humidity or in environments where they are exposed to corrosive substances.

■ Notes on Handling xD-Picture Card

- Keep xD-Picture Cards out of the reach of small children. When storing xD-Picture Cards, ensure that they are kept in a location out of the reach of small children to prevent a card being accidentally swallowed. An xD-Picture Card could cause suffocation if accidentally swallowed. If a child swallows an xD-Picture Card, seek medical advice immediately.
- Make sure that the memory card is straight when you insert into the camera etc.
- The memory card is a precision electronic instrument. Do not apply pressure or shock, and avoid bending.
- Do not use the memory card in a hot, humid, or corrosive environment.
- If the contact area on the card is soiled (dust, fingerprints, etc.), wipe it clean with a soft, dry cloth.
- Clean the memory card with a soft dry piece of cloth

when dirty.

- When you carry or store it, always keep the card in the anti-static case provided. Use a storage case if available.
- The memory card can be used reliably for a long period of time, but will eventually lose its ability to store and play back image data. At this point, replace with a new memory card.
- Never remove the xD-Picture Card or switch the camera off during data recording, during data erasing (xD-Picture Card formatting) or during frame advance when images are being played back. These actions could result in damage to the xD-Picture Card.
- The use of xD-Picture Cards is recommended with the FinePix M603.
The camera quality cannot be guaranteed when cards other than those manufactured by FUJIFILM are used.
- The xD-Picture Card may feel warm when it is removed from the camera after extended periods of picture taking or image viewing. This is normal and does not indicate a fault.
- Do not affix labels to the xD-Picture Card.
This could result in the label peeling off and causing a fault when the card is inserted or removed.

■ Notas sobre el uso de Microdrives

- No escriba sobre la etiqueta de los Microdrives.
- No despegue la etiqueta de los Microdrives.
- No pegue otras etiquetas sobre los Microdrives.
- Durante el transporte y almacenamiento de los Microdrives, manténgalos siempre en el estuche protector que se suministra.
- No utilice los Microdrives en ranuras CF+ tipo II que no cuenten con una función de eyección.
- Tenga cuidado al manejar Microdrives que hayan sido utilizados durante largos períodos de tiempo ya que pueden estar muy calientes.
- No coloque los Microdrives cerca de fuertes campos magnéticos.
- Mantenga los Microdrives siempre secos.
- No ejerza fuertes presiones sobre la tapa de los Microdrives.

■ Notas sobre cómo usar los soportes de grabación con un ordenador

- Si intenta hacer fotos con un soporte de grabación que ha sido utilizado previamente en un ordenador personal, primero formatee el soporte de grabación en su cámara.
- Cuando formatee un soporte de grabación en la cámara y luego haga fotos y grabe las imágenes, se creará automáticamente una carpeta en el soporte de grabación. Los datos de la imagen se grabarán luego en esta carpeta.
- No cambie o borre los nombres de las carpetas ni de los archivos en el soporte de grabación usado en el ordenador, ya que esto imposibilitará utilizarlos en la cámara.
- Use siempre la cámara para borrar los datos de la imagen en el soporte de grabación.
- Para editar los datos de las imágenes, cópielos en el disco duro de su ordenador y luego edite la información copiada.

■ Especificaciones de las tarjetas xD-Picture Card

Tipo	Tarjeta de memoria de imagen para cámaras digitales (xD-Picture Card)
Memory type	NAND-type flash memory
Condiciones de funcionamiento	Temperatura : 0°C a +40°C Humedad : 80% o menos (sin condensación)
Dimensiones	25 mm × 20 mm × 2,2 mm (an × al × grosor)

Avisos en el monitor ▶ En la tabla de abajo se indican las advertencias que aparecen en el monitor LCD

Aviso que aparece	Explicación	Solución
 (Intermitente en rojo)  (Iluminada en rojo)	Las pilas de la cámara está baja de carga.	Sustituya o recarguen las pilas.
	Existe una gran posibilidad de que se mueva la cámara ya que se ha ajustado una velocidad de obturación muy lenta.	Utilice el flash. No obstante, debería utilizar un trípode para algunas escenas y modos.
	Fuera de la gama de AE continua.	Se puede realizar la fotografía, pero la exposición no será correcta.
	El AF (enfoque automático) no funcionar adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Si la imagen aparece demasiado oscura, aléjese a una distancia de al menos 2,0 m del sujeto y vuelva a intentarlo. • Utilice el bloqueo del autofocus para hacer la fotografía.
	No ha sido introducido ningún soporte de grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • Introduzca la tarjeta xD-Picture Card en la dirección correcta. • Introduzca el Microdrive en la dirección correcta.
	<ul style="list-style-type: none"> • La tarjeta no ha sido formateada (inicializada). • El área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card (área dorada) está sucia. • La cámara sufre alguna avería. 	<ul style="list-style-type: none"> • Formatee el soporte de grabación. • Frote suavemente el área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card con un paño suave y seco. También es posible que resulte necesario formatear la tarjeta xD-Picture Card. Si sigue apareciendo un mensaje de error, sustituya la tarjeta xD-Picture Card. • Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.
	<ul style="list-style-type: none"> • La tarjeta xD-Picture Card no ha sido colocada correctamente. • El área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card (área dorada) está sucia. • El soporte de grabación está dañado. • El formato del soporte de grabación es incorrecto. • La cámara sufre alguna avería. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presione sobre la tarjeta xD-Picture Card hasta el fondo de la ranura y compruebe si ha quedado bloqueada en su posición. • Frote suavemente el área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card con un paño suave y seco. También es posible que resulte necesario formatear la tarjeta SmartMedia. Si sigue apareciendo un mensaje de error, sustituya la tarjeta xD-Picture Card. • Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.
	El soporte de grabación está lleno y no se puede grabar más información en el mismo.	Borre algunas imágenes o use un soporte de grabación que tenga espacio disponible.
	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha producido un intento de reproducir un fotograma no grabado en esta cámara. • El área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card (área dorada) está sucia. • La cámara sufre alguna avería. 	<ul style="list-style-type: none"> • No se pueden reproducir las imágenes. • Frote suavemente el área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card con un paño suave y seco. También es posible que resulte necesario formatear la tarjeta xD-Picture Card. Si sigue apareciendo un mensaje de error, sustituya la tarjeta xD-Picture Card. • Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.
	El número de fotograma ha llegado al 999-9999.	Use un soporte de grabación formateado para captar las imágenes.

Aviso que aparece	Explicación	Solución
I WRITE ERROR	<ul style="list-style-type: none"> • No es posible grabar datos debido a un problema del soporte de grabación o a un problema de conexión entre del soporte de grabación y la cámara. • La imagen que acaba de fotografiar es demasiado grande para almacenarla en el espacio disponible en el soporte de grabación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a cargar el soporte de grabación o a desconectar y volver a conectar la cámara de nuevo. Si esto no solucionara el problema, póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM. • Use un soporte de grabación nuevo.
I ERROR	<ul style="list-style-type: none"> • El archivo del comentario verbal sufre algún fallo. • La cámara sufre alguna avería. 	<ul style="list-style-type: none"> • El comentario verbal no se puede reproducir. • Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.
I PROTECTED FRAME	Se ha producido un intento de borrar un archivo protegido.	Los fotogramas protegidos no se pueden borrar. Elimine la protección contra la grabación utilizando la cámara con la que fue aplicada la protección.
DPOF SPECIFIED. ERASE OK!	La imagen que ha tratado de borrar cuenta con un ajuste DPOF de copia.	Al borrar la imagen, son borrados al mismo tiempo los ajustes DPOF de esa imagen.
DPOF SPECIFIED. ERASE ALL OK?		
RESET DPOF OK?	<ul style="list-style-type: none"> • Los ajustes DPOF ya han sido especificados. • El archivo DPOF contiene un error. También puede ser que el archivo DPOF se ajustara en otro dispositivo diferente. 	Para crear de nuevo el archivo DPOF y reconfigurar todos los ajustes DPOF, pulse el botón "MENU/OK".
I DPOF FILE ERROR	Se especificó copias para más de 1000 fotogramas en el DPOF (formulario de pedido digital).	El número máximo de copias que se puede especificar en la tarjeta SmartMedia es el correspondiente a 999 fotogramas.
I ZOOM ERROR I FOCUS ERROR	Error en el funcionamiento de la cámara o avería.	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a conectar la cámara, con cuidado de no tocar el objetivo. • Desconecte después la cámara durante unos momentos. Póngase en contacto con su distribuidor FUJIFILM.
I LENS COVER	<i>The lens cover is faulty.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Switch the camera on again, taking care not to touch the lens.</i> • <i>Switch the camera off and on again.</i>
I BUSY	El tiempo de grabación es incorrecto debido a que el soporte ha sido formateado en un ordenador.	Utilice un soporte de grabación que haya sido formateado en la cámara.
MOVIE RECORDING HAS STOPPED CANNOT RESTART A WHILE	<i>You tried to shoot a movie when the Microdrive was too hot.</i>	<i>Switch the camera off and stop using it for about 30 minutes until it has cooled down. Note that you can still shoot still images during this time.</i>

Problemas y soluciones

► En la tabla de abajo se indican las advertencias que aparecen en el monitor LCD

Problemas y soluciones	Causas posibles	Soluciones
Al intentar cargar la pila no se enciende la luz del autodisparador.	<ul style="list-style-type: none"> • No hay pila en la cámara. • La cámara no se encuentra conectada correctamente al transformador de corriente alterna. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue la pila. • Conecte correctamente la cámara al transformador de corriente alterna.
La luz del autodisparador luce intermitentemente mientras se intenta cargar la pila y ésta no se puede cargar.	<ul style="list-style-type: none"> • Los terminales de la pila están sucios. • La pila está averiada o se encuentra totalmente agotada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga la pila, espere unos momentos y colóquela de nuevo. • Limpie los terminales de la pila con un paño limpio y seco. • Coloque una nueva pila. Si la pila sigue sin cargar, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de FUJIFILM.
No hay corriente.	<ul style="list-style-type: none"> • La pila está agotada. • La clavija del transformador de corriente alterna se ha salido del enchufe de la red. • La pila está colocada al revés. 	<ul style="list-style-type: none"> • Use la cámara para cargar la pila. • Enchufe de nuevo el transformador. • Coloque la pila en la dirección correcta.
La corriente se ha cortado mientras estaba funcionando.	La pila está agotada.	Use la cámara para cargar la pila.
La pila se agota rápidamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La cámara se está utilizando en un ambiente con temperaturas muy bajas. • Los terminales están sucios. • La pila no admite descarga. • La tapa de la ranura no está cerrada correctamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque la pila en el bolsillo o en otro lugar caliente para calentarla y después colóquela en la cámara justo antes de hacer la foto. • Limpie los terminales de la pila con un paño limpio y seco. • Coloque una pila completamente recargada. • Cierre la tapa de la ranura correctamente.
A pesar de presionar el disparador no se expone ninguna fotografía.	<ul style="list-style-type: none"> • No ha cargado la tarjeta xD-Picture Card. • La tarjeta xD-Picture Card está totalmente grabada. • La tarjeta xD-Picture Card no está formateada. • El área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card está sucia. • La tarjeta xD-Picture Card está dañada. • La cámara ha sido desconectada por la acción de la función de desconexión automática. • La pila está descargada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue una tarjeta xD-Picture Card. • Introduzca una nueva tarjeta xD-Picture Card o borre algunos de los fotogramas que no le interese conservar. • Formatee la tarjeta xD-Picture Card. • Limpie el área de contacto de la tarjeta xD-Picture Card con un paño limpio y seco. • Cargue una nueva tarjeta SmartMedia. • Conecte la cámara. • Coloque una pila completamente cargada.
No se puede utilizar el flash para hacer fotografías.	<ul style="list-style-type: none"> • Se presionó el disparador mientras el flash se estaba recargando. • Está seleccionado el modo flash cancelado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere a que termine la recarga del flash antes de presionar el disparador. • Ajuste el modo del flash a Auto, reducción de ojos rojos, flash forzado (el flash no se puede usar en algunos modos).
Sólo se puede seleccionar el modo del flash "flash cancelado".	Ha sido seleccionado el modo de disparos en serie.	Desactive el modo de disparos en serie.
Sólo puedo seleccionar el ajuste de resolución "LM".	<ul style="list-style-type: none"> • Ha sido ajustada la sensibilidad ISO a 800 ó 1600 (fotografía de alta sensibilidad) en el menú de fotografía. • La opción de disparos en serie del menú de fotografía está ajustada a "MEGA Continuous Shooting". 	<ul style="list-style-type: none"> • En el menú de fotografía, ajuste la sensibilidad a 400 o menos. • Ajuste la opción de disparos en serie a una función distinta a "MEGA Continuous Shooting".
La imagen fotografiada sale oscura a pesar de haber utilizado el flash.	<ul style="list-style-type: none"> • El sujeto está demasiado lejos. • Está usted tapando el flash con los dedos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sitúese dentro de la gama de alcance efectivo del flash antes de realizar la fotografía. • Sostenga la cámara de forma correcta.

Problemas y soluciones	Causas posibles	Soluciones
La imagen aparece borrosa.	<ul style="list-style-type: none"> • El objetivo está sucio. • Ha fotografiado una escena con el modo macro seleccionado. • Ha realizado una fotografía de primeros planos sin haber seleccionado el modo macro. • Está fotografiando un sujeto que no es adecuado para el enfoque automático. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpie el objetivo. • Cancele el modo macro. • Seleccione el modo macro. • Utilice el bloqueo AF/AE para realizar la fotografía.
Aparece un moteado en la imagen.	La fotografía ha sido realizada con una velocidad de obturación lenta (exposición larga) en un entorno con una temperatura muy elevada.	Se trata de una característica de los CCD y no es un indicio de fallo de la cámara.
La cámara no emite sonido alguno.	<ul style="list-style-type: none"> • El control de volumen está demasiado bajo. • El micrófono estaba tapado durante el disparo y la grabación. • Algo está cubriendo el altavoz durante la reproducción. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el volumen. • Tenga cuidado de no bloquear el micrófono durante la captación/grabación de imágenes. • Asegúrese de que el altavoz no se encuentra tapado.
<p>No se borra el fotograma utilizando la función de borrado del mismo.</p> <p>La función ALL FRAMES (borrar todas) no borra todos los fotogramas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El fotograma está protegido. • Algunos fotogramas podrían estar protegidos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cancele los ajustes DPOF e inténtelo de nuevo (►P.50). • Quite la protección.
La cámara no emite sonido alguno.	<ul style="list-style-type: none"> • El ajuste del volumen de la cámara es demasiado bajo. • El micrófono permaneció tapado durante el disparo y la grabación. • El altavoz se encontraba tapado durante la reproducción. • Hay un cable A/V conectado a la cámara. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el volumen. • tenga cuidado de no tapar el micrófono durante el disparo y la grabación. • Tenga cuidado de no tapar el altavoz. • Desconecte el cable A/V.
Cuando se conecta la cámara al ordenador personal (PC), la imagen captada aparece en el monitor LCD de la cámara.	<ul style="list-style-type: none"> • El cable especial USB de la FinePix M603 no se encuentra conectado correctamente al ordenador o a la cámara. • El PC no está en marcha. 	<ul style="list-style-type: none"> • Configure adecuadamente la cámara y conecte correctamente el cable especial USB de la FinePix M603 correctamente. • Ponga en marcha el PC.
El uso del conmutador de modos no produce efecto alguno.	<ul style="list-style-type: none"> • Funcionamiento incorrecto de la cámara. • La pila están agotadas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Extraiga la pila durante un momento o desconecte el transformador de corriente alterna. A continuación vuelva a colocar la pila en su alojamiento o conecte de nuevo el transformador de corriente alterna. • Use la cámara para cargar la pila.
La cámara ha dejado de funcionar correctamente.	La cámara ha sufrido un problema imprevisto.	Extraiga la pila durante un momento o desconecte el transformador de corriente alterna. A continuación vuelva a colocar la pila en su alojamiento o conecte de nuevo el transformador de corriente alterna.
No se pueden grabar vídeo clips de forma continuada.	¿Aparece en pantalla el mensaje "Media Protected. Photography cancelled" (Soporte de grabación protegido. Cancelada la fotografía).	Desconecte la cámara y deje de utilizarla durante unos 30 minutos para que se enfríe. Observe que puede seguir captando imágenes estáticas durante este período de tiempo.

Especificaciones

Sistema

- **Modelo** : Cámara digital FinePix M603
- **Número de píxeles efectivos** : 3,1 millones de píxeles
- **Sensor CCD**
Súper CCD de 1/1,7 pulgadas dispuesto en una trama entrelazada
Número total de píxeles : 3,3 millones de píxeles
- **Número de píxeles grabados**
Imagen estática : 2832 × 2128 píxeles (6.03 millón píxeles)/
2048 × 1536 píxeles/1280 × 960 píxeles/
640 × 480 píxeles
Imagen en movimiento : 640 × 480 píxeles (30 o 15
fotogramas por segundo con
sonido monoaural)
320 × 240 píxeles (15 fotogramas por
segundo con sonido monoaural)
- **Soporte de grabación** : Tarjeta xD-Picture Card, Microdrive
- **Formato de archivo**
Imagen estática : formato TIFF-RGB JPEG Exif ver. 2.2
(de conformidad con la norma de diseño
para archivos de cámara), compatible
DPOF
Imágenes en movimiento : formato AVI, imágenes en
movimiento JPEG
Audio : formato WAV
- **Sensibilidad** : equivalente a 160/200/400/800/1600 ISO
- **Objetivo** : Objetivo zoom óptico 2x Súper EBC Fujinon

- **Longitud focal** : Normal : f = 9,45 mm-16,89 mm
(equivalente a 38 mm-76 mm en una cámara de 35 mm)
- **Control de la exposición**
Medición TTL en 64 zonas, AE programada compensación
de la exposición disponible en el modo de fotografía manual.
- **Equilibrio del blanco**
Automático (en el modo manual se pueden seleccionar 7
posiciones)
- **Distancia focal**
Normal-Angular : Aprox. desde 60 cm a infinito.
Macro : Aprox. desde 20 cm a 80 cm
- **Obturador** : Velocidad variable, 1/4 a 1/2000 de seg.
- **Abertura** : De F/2,8 a F/11, 13 niveles en pasos de 1/3 EV
- **Enfoque** : Del tipo de contraste TTL, Autofoco
- **Autodisparador** : 10 segundos de demora
- **Monitor LCD** : 2,5 pulgadas, TFT polisilicio baja
temperatura, 118,000 píxeles
- **Flash** : Flash automático con sensor de control del flash.
Gama efectiva : Gran angular Aprox. 0,6 m a 4,0 m
Teleobjetivo Aprox. 0,6 m a 3,0 m
Modos del flash : Automático, Reducción de ojos rojos,
Flash forzado, Escenas nocturnas
(sincronización lenta), Flash cancelado
- **Salida de vídeo**
PAL (Modelo para Europa)
NTSC (Modelo para Estados Unidos y Canadá)

■ N° de fotos promedio para el soporte de grabación

Modo calidad	6M 6M • F	6M 6M • N	3M 3M	1M 1M	0,3M 0,3M	640	640	820
Nº de píxeles grabados	2832 × 2128		2048 × 1536	1280 × 960	640 × 480	Cine		
Relación de compresión	Aprox. 2.4MB	Aprox. 1.2MB	Aprox. 590KB	Aprox. 320KB	Aprox. 130KB	—	—	—
DPC-16 (16MB)	6	13	26	49	122	Aprox. 13 seg.	Aprox. 26 seg.	Aprox. 52 seg.
DPC-32 (32MB)	13	28	53	99	247	Aprox. 27 seg.	Aprox. 54 seg.	Aprox. 106 seg.
DPC-64 (64MB)	26	56	107	198	497	Aprox. 55 seg.	Aprox. 109 seg.	Aprox. 213 seg.
DPC-128 (128MB)	53	113	215	398	997	Aprox. 111 seg.	Aprox. 220 seg.	Aprox. 7.1 min.
Microdrive 340MB	147	311	589	1119	2729	Aprox. 5.1 min.	Aprox. 10.0 min.	Aprox. 19.5 min.
Microdrive 1GB	443	938	1729	3285	8213	Aprox. 15.3 min.	Aprox. 30.2 min.	Aprox. 58.7 min.

Terminales de entrada/salida

- **Entrada DC** : Para la conexión del transformador de corriente alterna AC-5VH/AC-5VHS
- **Zapata de accesorios** : Zapata para flash con contacto central
- **Salida A/V** : Miniclavija estéreo (1)

Alimentación y otros

- **Alimentación**
Utilice una de las fuentes siguientes
• 4 pilas alcalinas de tamaño AA
• 4 pilas Ni-MH (níquel metal-hidruro; se venden aparte) tamaño AA
• Transformador de corriente alterna AC-5VH/AC-5VHS (se vende aparte)

■ Número de disparos que pueden realizarse utilizando las pilas (cuando están totalmente cargadas)

Media Type	Tipo de pilas	NP-60	NP-120
xD-Picture Card	No. of still images	130	230
	Playback time	120 min.	190 min.
Microdrive	No. of still images	120	220
	Movie shooting time	50 min.	90 min.
	Playback time	70 min.	140 min.

El número de disparos que se indican en esta tabla debe tomarse como una guía aproximada del número de disparos consecutivos que se pueden realizar, tomando como base el 50% con el uso del flash a temperaturas normales. No obstante, el número real de disparos que se pueden realizar varía dependiendo de la temperatura ambiente existente cuando se está fotografiando y el nivel de carga de las pilas. El número de disparos que pueden

realizarse será inferior con temperaturas muy frías.

- **Condiciones de uso**
Temperatura : 0 °C a + 40 °C ; 80 % de humedad relativa o inferior (sin condensación)
- **Dimensiones de la cámara**
64,5 mm × 93,3 mm × 31,6 mm (ancho/alto/fondo)
- **Peso de la cámara**
Aprox. 210 g (sin incluir accesorios, pilas ni tarjeta SmartMedia)
- **Peso en orden de trabajo**
Aprox. 240 g (incluyendo pilas y tarjeta SmartMedia)
- **Accesorios** : Véase P.7
- **Accesorios opcionales** : Véase P.76

- * Estas especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- * El monitor LCD de esta cámara digital está fabricado con la más avanzada tecnología de alta precisión. A pesar de ello, es posible que puedan aparecer en el monitor pequeños puntos luminosos y colores anómalos (especialmente alrededor del texto). Se trata de características inherentes al monitor y no de una avería. Este fenómeno no se refleja en la imagen grabada.
- * Pueden producirse errores de funcionamiento en una cámara digital a causa de fuertes interferencias de radio (es decir, campos eléctricos, electricidad estática, ruido lineal, etc.).
- * Debido a la naturaleza del objetivo, los bordes de las imágenes fotografiadas podrían aparecer distorsionados. Esto es algo normal y no indica ningún fallo.

Explicación de los términos

AF/AE Lock :

(Bloqueo del autofocus y la exposición automática)

Pulsando el disparador de la FinePix S602 ZOOM hasta la mitad de su recorrido, se bloquean los ajustes del enfoque y la exposición (bloqueo del autofocus y la exposición automática). Si desea enfocar sobre un sujeto que no está centrado en el fotograma o cambiar la composición de la imagen después de ajustar la exposición, puede obtener magníficos resultados cambiando la exposición después de bloquear los ajustes del autofocus y la exposición automática.

Función de ahorro de energía automática :

Si la cámara deja de utilizarse completamente durante 30 segundos, esta función desconecta elementos como el monitor LCD (modo descanso) para evitar el consumo de la carga de la pila y el derroche de energía cuando se utiliza el transformador de corriente alterna. Si la cámara no se utiliza durante un período adicional, la función de ahorro de energía desconecta la cámara. Este período se puede ajustar a 2 ó a 5 minutos en esta cámara.

● La función de ahorro de energía automática no actúa durante la reproducción automática ni en el modo PC.

DPOF :

El DPOF (Digital Print Order Format) (formato digital para el encargo de copias) es un formato que se utiliza para grabar información en un soporte de almacenamiento (tarjeta de memoria de imagen, etc.) que le permite especificar cuales de los fotogramas realizados con una cámara digital desea que se impriman y cuantas copias desea de cada imagen.

EV :

Número (valor de la exposición) que indica la exposición. El valor de la exposición viene determinado por la luminosidad del sujeto y la sensibilidad de la película o del dispositivo de carga acoplada (CCD) de las cámaras digitales de captura electrónica de imágenes. El número es más alto cuando se trata de fotografiar sujetos luminosos y más bajo cuando los sujetos son más oscuros o menos luminosos. Dado que la luminosidad de los sujetos es variable, la cámara digital debe realizar los ajustes necesarios de apertura y velocidad de obturación para mantener la luminosidad que incide en el CCD siempre en el mismo nivel.

Cuando la cantidad de luz que incide en el CCD se duplica, el valor de exposición se incrementa en 1 punto. Siguiendo la misma lógica, cuando la cantidad de luz disminuye a la mitad, el valor de exposición se reduce en 1 punto.

Frame rate (fps):

The frame rate is a unit used to indicate the number of images (frames) played back per second. This camera shoots movie files at 10 consecutive frames per second, a rate that is expressed as 10 fps. By comparison, TV images are played at 30 fps.

Formato JPEG :

(Joint Photographics Experts Group)

Un formato de archivo utilizado para comprimir y guardar imágenes en color. El índice de compresión puede ser elegido por el usuario, pero cuanto mayor sea menor será la calidad de la imagen expandida.

Formato cine JPEG :

Se trata de un tipo de formato de archivo AVI (audio y vídeo entremezclado) capaz de manejar imágenes y sonido en un solo archivo. Las imágenes que se encuentran en el archivo están grabadas en formato JPEG. Las imágenes en movimiento en formato de archivo JPEG se pueden reproducir mediante el programa QuickTime 3.0 o una versión posterior.

Norma tarjeta PC :

Norma para las tarjetas PC establecida por la PCMCIA.

PCMCIA :

Personal Computer Memory Card International Association (US).

Tarjeta PC :

Término genérico para las tarjetas que se ajustan a la norma sobre tarjetas PC.

VGA/QVGA :

Estándar gráfico para ordenadores personales. Las imágenes son mostradas en pantalla a 640 × 480 y 320 × 240 píxeles, respectivamente.

WAVE :

Formato estándar utilizado en los sistemas Windows para almacenar los datos de audio. Los archivos WAVE tienen la extensión de archivo "WAV" y los datos se pueden almacenar en formato comprimido o sin comprimir. Esta cámara utiliza la grabación PCM.

Los archivos WAVE se pueden reproducir en un ordenador personal utilizando el software siguiente:

Windows : MediaPlayer

Macintosh : QuickTimePlayer

* QuickTime 3.0 o posterior

Equilibrio del blanco :

El ojo humano se adapta a cualquier tipo de iluminación, de tal forma que un objeto blanco siempre lo ve blanco. Sin embargo, dispositivos tales como las cámaras digitales de imagen estática sólo registran el blanco como tal si previamente ha sido realizado el ajuste del equilibrio interno del color para adaptarlo al color de la luz ambiente y al color del sujeto. Solemos referirnos a este proceso de ajuste como adaptación del equilibrio del blanco. Se trata de una función para adaptar automáticamente la cámara al equilibrio del blanco y que lógicamente se denomina **Función automática del equilibrio del blanco**.

Borrosidad :

Fenómeno específico de los dispositivos CCD, debido al cual aparecen rayas blancas en la imagen cuando existe una fuente de iluminación muy potente, como por ejemplo el sol o la luz reflejada de sus rayos, que incidan en la escena fotografiada.

Exif Print

Exif Print es un formato de archivo de cámaras digitales recientemente revisado que contiene una variedad de información relativa a la realización de la fotografía, mediante la cual se puede conseguir una impresión óptima.

- To ensure that you use your FinePix M603 camera correctly, read these Safety Notes and your Owner's Manual carefully beforehand.
- After reading these Safety Notes, store them in a safe place.

About the Icons

The icons shown below are used in this document to indicate the severity of the injury or damage that can result if the information indicated by the icon is ignored and the product is used incorrectly as a result.

 WARNING	This icon indicates that death or serious injury can result if the information is ignored.
 CAUTION	This icon indicates that personal injury or material damage can result if the information is ignored.

The icons shown below are used to indicate the nature of the information which is to be observed.

-  Triangular icons notify the user of information requiring attention ("Important").
-  Circular icons with a diagonal bar notify the user that the action indicated is prohibited ("Prohibited").
-  Filled circles with an exclamation mark notify the user of an action that must be performed ("Required").

 WARNING	
<p>If a problem arises, switch the camera off, remove the battery, disconnect and unplug the AC power adapter.</p> <p>Continued use of the camera when it is emitting smoke, is emitting any unusual odor, or is in any other abnormal state can cause a fire or electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contact your FUJIFILM dealer. 	 Unplug from power socket.
<p>Do not allow water or foreign objects to enter the camera.</p> <p>If water or foreign objects get inside the camera, switch the camera off, remove the battery and disconnect and unplug the AC power adapter. Continued use of the camera can cause a fire or electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contact your FUJIFILM dealer. 	
<p>Do not use the camera in the bathroom or shower.</p> <p>This can cause a fire or electric shock.</p>	 Do not use in the bathroom or shower.
<p>Never attempt to modify or disassemble the camera. (Never open the casing.)</p> <p>Do not use the camera when it has been dropped or the casing is damaged. This can cause a fire or electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contact your FUJIFILM dealer. 	 Do not disassemble.
<p>Do not modify, heat or unduly twist or pull the connection cord and do not place heavy objects on the connection cord.</p> <p>These actions could damage the cord and cause a fire or electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● If the cord is damaged, contact your FUJIFILM dealer. 	
<p>Do not place the camera on an unstable surface.</p> <p>This can cause the camera to fall or tip over and cause injury.</p>	
<p>Never attempt to take pictures while in motion.</p> <p>Do not use the camera while you are walking or operating a moving car or other vehicle. This can result in you falling down or being involved in a traffic accident.</p>	
<p>Do not touch any metal parts of the camera during a thunderstorm.</p> <p>This can cause an electric shock due to induced current from the lightning discharge.</p>	
<p>Do not use the battery except as specified.</p> <p>Load the battery with the poles positioned as indicated by the ⊕ and ⊖ marks.</p>	

 WARNING	
<p>Do not heat, modify or attempt to disassemble the battery. Do not drop or subject the battery to impacts. Do not attempt to recharge lithium or alkaline batteries. Do not store the batteries with metallic products. Do not use chargers other than the specified model to charge the battery.</p> <p>Any of these actions can cause the battery to burst or leak and cause fire or injury as a result.</p>	
<p>Use only the battery or AC power adapters specified for use with this camera. Do not use voltages other than the power supply voltage shown.</p> <p>The use of other power sources can cause a fire.</p>	
<p>If the battery leaks and fluid gets into your eyes or comes into contact with your skin or clothing, this can cause injury or loss of eyesight. Immediately flush the affected area thoroughly with clean water and seek medical treatment.</p>	
<p>Do not use the charger to charge battery other than those specified here.</p> <p>The charger is designed for Fujifilm NP-40 battery or HR-AA Ni-MH batteries. Using the charger to charge conventional battery or other types of rechargeable battery can cause the battery to leak fluid, overheat or burst.</p>	
<p>When discarding or storing batteries, cover the battery terminals with insulation tape.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contact with other metallic objects or batteries could cause the battery to ignite or burst. 	
<p>Keep xD-Picture Cards out of the reach of small children.</p> <p>Because xD-Picture Cards are small, they can be accidentally swallowed by small children. Be sure to store xD-Picture Cards out of the reach of small children. If a child accidentally swallows an xD-Picture Card, seek medical advice immediately.</p>	

 CAUTION	
<p>Do not use this camera in locations severely affected by oil fumes, steam, humidity or dust.</p> <p>This can cause a fire or electric shock.</p>	
<p>Do not leave this camera in places subject to extremely high temperatures.</p> <p>Do not leave the camera in locations such as a sealed vehicle or in direct sunlight. This can cause a fire.</p>	
<p>Keep out of the reach of small children.</p> <p>This product could cause injury in the hands of a child.</p>	
<p>Do not place heavy objects on the camera.</p> <p>This can cause the heavy object to tip over or fall and cause injury.</p>	
<p>Do not move the camera while the AC power adapter is still connected. Do not pull on the connection cord to disconnect the AC power adapter.</p> <p>This can damage the power cord or cables and cause a fire or electric shock.</p>	
<p>Do not use the AC power adapter when the plug is damaged or the plug socket connection is loose.</p> <p>This could cause a fire or electric shock.</p>	
<p>Do not cover or wrap the camera or the AC power adapter in a cloth or quilt.</p> <p>This can cause heat to build up and distort the casing or cause a fire.</p>	
<p>When you are cleaning the camera or you do not plan to use the camera for an extended period, remove the battery and disconnect and unplug the AC power adapter.</p> <p>Failure to do so can cause a fire or electric shock.</p>	
<p>When charging ends, unplug the charger from the power socket.</p> <p>Leaving the charger plugged into the power socket can cause a fire.</p>	
<p>Using a flash too close to a person's eyes may temporarily affect the eyesight.</p> <p>Take particular care when photographing infants and young children.</p>	
<p>When an xD-Picture Card is removed, the card may fly completely out of the slot. Use your finger to stop the card from flying out before removing the card.</p> <p>If an xD-Picture Card is allowed to fly out, it could hit someone and cause injury.</p>	
<p>Request regular internal testing and cleaning for your camera.</p> <p>Build-up of dust in your camera can cause a fire or electric shock.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Contact your FUJIFILM dealer to request internal cleaning every 2 years. 	



FUJI PHOTO FILM CO., LTD.
26-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo 106-8620, Japan

Printed in Japan

Printed on recycled paper.

FGS-204108-FG